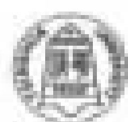
VISIT…

LANZAROTE
Caliente.COM

清华语言论丛

多角度研究语言

王德春 著



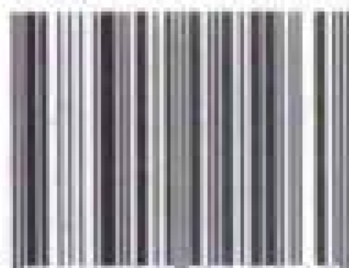
清华大学出版社

http://www.tup.tsinghua.edu.cn



作者简介

王德春，上海外国语大学教授，博士生导师，现任中国修辞学会会长，中外语言文化比较学会副会长，上海语文学会副会长。出版《现代语言学研究》《语言学通论》《词汇学研究》《现代修辞学》等12部专著，主编《修辞学词典》《汉语国俗词典》《新惯用语词典》等5部辞书，发表论文250余篇；被上海交通大学、华侨大学、青岛大学、山东师范大学、新加坡国立大学、日本京都外国语大学、日本名古屋外国语大学、德国海德堡大学、香港理工大学及香港浸会大学等多家学校聘为专任、客座或名誉教授。


ISBN 7-302-04596-8
9 787302 045960 >
定价：33.00元

清华语言论丛

多角度研究语言

王德春 著



清华大学出版社

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

王德春教授从事语言学研究多年，论著颇丰。本书从他的250余篇语言学论述中精选了50篇，分别从建构语言学、社会心理语言学、微观语言学、国俗语义学、信息修辞学、语境学、语义学、神经语言学、应用语言学等方面反映了他对语言学进行的多角度研究和在创建语言学新学科研究中的进展。相信此书对广大语言学研究者、学习者，各种语言工作者有所裨益和启发。

书　名：多角度研究语言
作　者：王德春　著
出版者：清华大学出版社(北京清华大学学研大厦，邮编 100084)
　　　　http://www.tup.tsinghua.edu.cn
印刷者：北京市清华园胶印厂
发行者：新华书店总店北京发行所
开　本：850×1168 1/32　印张：21.125　插页：2　字数：531 千字
版　次：2002 年 1 月第 1 版　2002 年 1 月第 1 次印刷
书　号：ISBN 7-302-04596-8/H・368
印　数：0001～3000
定　价：33.00 元



王德春教授指导他的博士研究生

左起：李经伟博士、金立鑫博士、王德春教授、刘虹博士



王德春教授作为台湾中华语文研习所语言学顾问到该所访问

左为何景贤所长



王德春教授在澳门普通话教学国际研讨会上演讲



中国修辞学会会长王德春教授(左一)在学会
成立20周年纪念大会上致开幕词
左二：河南省原教委主任张静教授
左三：暨南大学副校长贾益民教授
左四：广州体育学院党委书记肖沛雄教授



王德春教授在新加坡主持"语言学与华语教学高级进修课程"，
与部分学员合影。中坐者是新加坡华语作家孙爱玲博士。



王德春教授在日本名古屋外国语大学讲学



语言学博士生刘红答辩，左一为博士导师王德春教授
左二起为答辩委员何兆熊、杨惠中、戚雨村、许宝华、许以理教授



王德春教授与他所教的部分留学生合影

序

从20世纪50年代起，我先后在海内外报刊发表200多篇关于语言的文章，时间跨度半个世纪，散见于100多种报刊，检索不易，翻阅更难。时有来自各地的函电，询问哪儿可以找到哪一篇文章。

近几年来，我的文章备受海内外关注。今年6月，香港空中大学汇来一笔稿酬，说他们采用了我1964年发表的《使用语言的环境》一文。今年春夏，日本《中国语论集》和《中国语·中国语教育法研究》分别转载了我的《论话语分类》和《论词语的语体分化》两文。再往前推，英国、日本、新加坡等国，我国台湾、香港、澳门地区分别发表或转载了我的《国俗语义学和〈汉语国俗词典〉》、《汉语共同语及其变体与对外汉语教学》、《国俗语义学略论》、《建构主义外语教学论》、《翻译风格与翻译单位、标准和方法》、《论个人言语风格》、《诗中"又"字的妙用》、《语言的微观变体是宏观共同语丰富和发展的源泉》、《国俗语义纵横谈》、《"蜡烛"的文化含义》、《语言学分科和多角度研究语言》、《香港回归话语文》、《论数词、进位制及其翻译借用》、《港澳台词语是丰富普通话的重要源泉》等等。

我的科学研究总是一往直前，探索新路，很少回头整理旧作。现在看到社会需要，为满足广大读者的要求，决定编选这本《多角度研究语言》。一边编选，一边清理我的学术思想的发展轨迹。

我是从1950年开始陆续发表有关语言的文章的。我的学术思路和主要学术观点可概述为：

1. 20世纪50年代提出有别于语言规律的言语规律，主张语言学既要研究语言规律，又要研究言语规律。70年代，我把言语

规律概括为三大类：① 与言语环境相适应的规律；② 选择语言材料组织话语的规律；③ 与言语目的和交际任务相适应的规律。

2. 50 年代提出言语环境理论，分析了语境的主客观因素及其对交际效果的影响；70 年代建立了语境学。

3. 60 年代提出修辞学主要研究言语规律，语境是修辞学的基础。并在研究语境类型和要素的基础上，建立了语体体系和风格理论。

4. 50 年代指出结构语言学形式方法的不足，用音义结合的方法划分了词素、词、熟语、词组的界限，论述了词和熟语的性质。

5. 70 年代提出社会词典体系的想法，论述了词典的类型；80 和 90 年代主编了六本新型词典，补充了词典体系的空白。

6. 70 年代提出七条语言发展的普遍规律：理据性规律、类推规律、简化规律、丰富化规律、抽象化规律、概率规律、内部制约规律，补充了语言学界长期公认的不平衡规律和渐变性规律两条规律的不足。

7. 80 年代提出建构语言学的思想，认为言语交际者在使用语言建构话语的同时，也建构语言体系本身；语言处于不断的建构之中。我的建构语言学思想区别于 20 世纪风靡一时、流行至今的结构语言学。我指出语言建构的动态性质，并论证了语言结构和语言建构的相互作用。

8. 80 年代提出社会心理语言学的思想。认为应以交际者主体为参照系，从社会心理角度研究作为交际单位的话语。同时，我还提出神经计算语言学的设想，展望把人脑和电脑连成处理语言信息的整体。

9. 80 年代提出微观语言学的思想，主张语言既是音义结合的词汇和语法的宏观体系，又是处于相互作用之中的各种微观变体的总和；并据此思想研究了汉语共同语及其微观变体与对外汉语教学问题。

10. 80年代提出言语修养是人类文明和社会进步的重要标志，提出可以遵循、便于检验的十二条言语修养标准，即与语言有关的正确性、丰富性、简明性、纯洁性、健康性，与思维及其反映的现实有关的精确性、逻辑性，与语境有关的适合性、浅显性、生动性、说服性和有效性。

11. 80年代初期指出当代语言学的发展趋势是从语言体系、言语活动和言语机制三个方面越来越深刻地认识语言的本质；80年代中期又指出一个明显趋势：用社会心理语言学、社会信息语言学、神经计算语言学等第二代边缘学科的理论和方法研究语言和话语，探索组织信息、有效交流思想的方法。

12. 80年代用信息学原理研究言语交际，提出信息修辞学和控制修辞学的思想，分析了话语信息的类型和话语信息差，论述了言语交际的控制实质和高效言语控制的要求。

13. 80年代后期提出国俗语义学的思想，认为语义在反映概念的基础上可以增添附加的民族文化色彩，指出词语的国俗语义在语言教学和语言使用中的重要性。

14. 80年代概括了传统语法和现代语法的差别，指出传统语法的特点是：重视意义、重视书面语、重视规定、重视分析、明确区分语法现象和词汇现象、明确区分词法和句法、重视历时；与此相应，以结构语法为代表的现代语法的特点是：重视形式、重视口语、重视描写、重视综合、不明确区分语法现象和词汇现象、不明确区分词法和句法、重视共时。

15. 80年代末期，在言语环境学、信息修辞学和国俗语义学的基础上提出跨文化言语交际的理论问题，认为跨文化言语交际所形成的信息差可以克服，言语交际中的文化因素在更高的层次上可以翻译、可以理解，因此跨文化言语交际可以顺利进行，各民族文化可以在跨文化言语交际中顺利交流。

16. 80年代初提出语言和言语相互促进的外语教学论，80年

代后期应用到对外汉语教学。90年代初概括为建构主义外语教学论。

17. 90年代中叶，我把自己的社会心理语言学思想应用于修辞学，建立社会心理修辞学。

18. 另外，我在翻译学、文字学、神经语言学、辅助语言学等领域提出了一系列相互有关的学术思想，并于90年代提出多角度研究语言的见解。这些研究涉及现代语言学的众多方面。我的研究方向可以概括为：现代语言学理论和应用。正像一篇文章所评述的："他紧紧把握住语言学跳动的脉搏，走出了一条富有特色的治学道路。他的研究站在当代语言学的最前沿，充分反映了语言学的最新发展。他的研究几乎涉猎了语言学的整个领域，从宏观导向到微观个例研究，巨细躬亲，受到了海内外语言学界广泛的注意。"(《云梦学刊》1990)

此文集收了50篇论文。这50篇文章，大体上符合我的思想发展轨迹，着重展示80年代和90年代的学术思想。我的意图不仅在于展示我的思路，更在于展示对语言进行的多角度研究以及产生的新学科。因而，我把这50篇论文概括为11个方面：一、总论；二、建构语言学；三、社会心理语言学；四、微观语言学；五、国俗语义学；六、信息修辞学；七、语境学、语体学；八、语用学、话语语言学；九、语义学、语法学、音位学；十、神经语言学、认知语言学；十一、应用语言学。书末附有我的论著索引，供读者查阅参考。

选编文集的过程帮助我回顾了我的学术道路。我深深感到，这点学术成果来之不易。正像我在1983年出版的《现代语言学研究》一书的"前言"中所说："在研究过程中既要攻克科学本身的障碍和险阻，又要排除科学之外的困难和干扰，这就不得不付出加倍的辛劳。我身居陋室，隆冬达曙，盛夏通宵，数易寒暑之后，总算有了一点学习心得。"几十年来，有灿烂的阳光，也有凄风苦雨；有胜

利的喜悦，也有劳动的艰辛。最为凄苦的是，我的学术资料在文革中和文革后两次被毁，我的陋室变成危房。我默默地走了漫长的学术道路，回顾起来，轨迹清晰，思路畅通。这点学术成果，正像我在1990年出版的《语言学通论》中所说："从我自己来说，这一得之见要付出大量辛劳，来之不易；但从整个科学来说，则不过是喷泉飞瀑中的几点水花而已。我的愿望是将这几点水花汇进科学的海洋，成为社会精神财富的一部分。"

尽管我还在继续研究，还会有新的成果不断问世，但我非常珍惜这点过去的成果。不仅在写作、发表时，而且在这次编选成集时，都倾注了深厚的感情。在文集出版的时候，我深深感谢广大读者的鼓励和催促，感谢我的学生：一群博士、硕士、访问学者的关心和催促，特别感谢清华大学出版社宫力、覃学岚和崔珣丽三位编辑的关心和鼓励。没有他们的关心，我恐怕不会去汇集我一路撒下的果子。

是为序。

王德春

2000年9月于上海

目　　录

序言 …………………………………………………………… Ⅸ

一、总论 …………………………………………………………… 1

语言学分科和多角度研究语言 ………………………………… 3

论语言发展的规律 ……………………………………………… 12

《语言学通论》的信息要点 ……………………………………… 21

"语言学概论"课要反映语言学最新信息 ……………………… 32

二、建构语言学 ……………………………………………………… 43

论建构语言学 …………………………………………………… 45

建构主义外语教学论 …………………………………………… 52

外语教学中语言和言语的辩证关系

——兼评各语言学流派的教学法观点 ……………………… 68

三、社会心理语言学 ………………………………………………… 87

谈点社会心理语言学 …………………………………………… 89

社会心理语言学的学科性质和研究对象 ……………………… 94

论语言的调节功能 ……………………………………………… 106

浅论社会心理修辞学 …………………………………………… 118

四、微观语言学 ……………………………………………………… 131

论微观语言学 …………………………………………………… 133

汉语共同语及其变体与对外汉语教学 ………………………… 138

语言的微观变体是宏观共同语丰富和发展的源泉 …………… 148

五、国俗语义学 …………………………………………………… 163
一门新的语言学分科 — 国俗语义学………………………… 165
国俗语义学和《汉语国俗词典》……………………………… 187
国俗语义纵横谈………………………………………………… 197
汉语新词语的社会文化背景…………………………………… 209
汉英动物名称的国俗同义现象………………………………… 215

六、信息修辞学 …………………………………………………… 225
语言学的新对象和新学科——言语和修辞学………………… 227
信息学和修辞…………………………………………………… 233
控制论和修辞…………………………………………………… 246
交际最忌信息差………………………………………………… 264
阅读要迅速而准确地吸收信息………………………………… 270
论汉语修辞信息库……………………………………………… 273

七、语境学、语体学 ……………………………………………… 301
使用语言的环境………………………………………………… 303
语境学是修辞学的基础
——纪念《修辞学发凡》出版五十周年………………………… 319
论语体…………………………………………………………… 327

八、语用学、话语语言学 ………………………………………… 349
语用学散论……………………………………………………… 351
句子的功能分析和超句研究…………………………………… 358
论话语修辞……………………………………………………… 381
论话语分类……………………………………………………… 399

九、语义学、语法学、音位学……………………………………… 413
论英语多义词词义体系………………………………………… 415

论语义的逻辑演算……………………………………………… 427
语义的聚合与组合……………………………………………… 437
论现代语法的特点和结构语法………………………………… 449
音位学略说……………………………………………………… 461

十、神经语言学、认知语言学 ……………………………………… 477
方兴未艾的神经语言学………………………………………… 479
论言语理解及其脑机制………………………………………… 481
神经语言学展望………………………………………………… 495
论语言单位的任意性和理据性
——兼评王寅《论语言符号象似性》………………………… 508
话语角色认知的修辞价值……………………………………… 516

十一、应用语言学 …………………………………………………… 529
文学是语言的艺术……………………………………………… 531
社会语言学、言语规律和修辞学对象 ………………………… 543
词典学是应用语言学的重要分科……………………………… 567
语言学和词典编纂
——兼评苏联《英俄大词典》………………………………… 576
论翻译学和翻译的实质………………………………………… 595
论翻译单位……………………………………………………… 610
语言学与机器翻译……………………………………………… 618
人机互助机器翻译系统方案…………………………………… 630

附录：王德春教授论著索引 ………………………………………… 645

Contents

Foreword .... Ⅸ

Ⅰ. General Theories 1

Branches of Linguistics and Approaches to Language from Multidimensional Perspectives 3

Laws of Language Development 12

Main Points from *General Theories of Linguistics* 21

Contemporary Course of "Introduction to Linguistics" should reflect the latest development of Linguistics 32

Ⅱ. Constructive Linguistics 43

On Constructive Linguistics 45

Constructive Linguistics Views on Foreign Language Teaching 52

Dialectical Relationship between Language and Speech in Foreign Language Teaching 68

Ⅲ. Sociopsycholinguistics 87

Notes on Sociopsycholinguistics 89

Feature and Object of Studies on Sociopsycholinguistics 94

Regulative Functions of Language 106

An Introduction to Sociopsychological Rhetoric 118

Ⅳ. **Microlinguistics** …………………………………………… 131

On Microlinguistics …………………………………………… 133

The Common Standard Chinese and Its Varieties, as Encountered in Teaching Chinese as a Foreign Language …………………………………………… 138

Micro-Varieties of Language, the Source of the Enrichment and Development of Language ………… 148

Ⅴ. **National Cultural Semantics** …………………………… 163

National Cultural Semantics, A New Branch of Linguistics …………………………………………… 165

National Cultural Semantics and *Dictionary of Chinese National Cultural Meanings* …………… 187

A Survey on National Cultural Semantics …………… 197

Social Cultural Background of Neologism in Chinese …………………………………………… 209

National Cultural Synonymous Facts of Animal Names in Chinese and English ……………………… 215

Ⅵ. **Information Stylistics Rhetoric** ……………………… 225

A New Object and Discipline in Linguistics: Speech and Rhetoric ……………………………… 227

Informatics and Rhetoric ……………………………… 233

Cybernetics and Rhetoric ……………………………… 246

Avoiding Information Differences in Communication …………………………………………… 264

Precise and Rapid Absorption of Information in Reading …………………………………………… 270

The Corpus of Chinese Rhetoric Information ………… 273

Ⅶ. **Studies of Speech Situation and Functional Stylistics** …… 301

The Context and Situation of
Language Use ……………………………………………… 303

Studies of Speech Situation as the Basis
of Rhetoric ……………………………………………… 319

On Functional Styles ………………………………………… 327

Ⅷ. **Pragmatics and Text Linguistics** ……………………………… 349

Notes on Pragmatics ………………………………………… 351

Functional Approaches to Sentences and Studies
on Super-Sentence ………………………………………… 358

On Text Rhetoric ……………………………………………… 381

On Text Classification ……………………………………… 399

Ⅸ. **Semantics, Grammar and Phonology** ………………………… 413

Semantic System of English Polysemous Words ……… 415

Logical Operation of Meanings ……………………………… 427

Paradigmatic and Syntagmatic Relations
in Meanings ……………………………………………… 437

Features of Modern Grammar and Structural
Grammar ……………………………………………… 449

Notes on Phonology ………………………………………… 461

Ⅹ. **Neurolinguistics, Cognitive Linguistics** …………………… 477

Unfolding Studies on Neurolinguistics …………………… 479

Speech Understanding and the Mechanism

of Human Brain 481
The Prospects of Neurolinguistics 495
The Arbitariness and Motivation of
Language Units 508
The Rhetorical Value of Cognition of Text Roles 516

Ⅺ. **Applied Linguistics** 529
Literature as the Art of Language 531
Sociolinguistics, Laws of Speech and the Object
of Stylistics 543
Lexicography as an Important Branch of Applied
Linguistics 567
Linguistics and Compilation of Dictionary 576
Translatology and the Essence of Translation 595
The Units of Translation 610
Linguistics and Machine Translation 618
A Systematic Human-Computer-Interaction
Machine Translation Program 630

Appendix: Publications of Professor Wang Dechun 645

语言学分科和多角度研究语言

在人类科学史上，既没有最终的理论，也没有僵死的、孤立的科学。在人类认识世界和改造世界的实践活动中，在历代科学家的科学研究中，科学本身在不断地发展，形成极为丰富的现代科学体系。语言学是现代科学体系中的关键科学，语言学本身也在不断发展。

早在公元10世纪初，中亚细亚科学家法拉比在其简单的科学分类中，就确定了语言学的位置。当时他把科学大分为语言学、逻辑学、数学、自然科学和政治学。后来，在培根、洛克、狄德罗、安培、库尔诺等人的科学分类体系中，语言学都占有一定的位置。根据客观世界发展的原则进行科学分类，语言学是科学体系中最接近自然科学的社会科学之一。在劳动创造了人，同时创造了语言和思维的关节点上，科学研究的对象从自然领域转入社会领域。因此，语言学与众多的自然科学和社会科学均有密切联系。到了现代，由于语言教学、机器翻译、信息处理、跨文化言语交际等应用领域向语言学提出了迫切任务，又使语言学与众多的现代科学发生密切关系，促使语言学获得更快的发展。

现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。许多学者从特定的方面研究语言，从不同侧面探究语言的奥秘，使语言学日益繁荣，异彩纷呈，语言学分科也越来越丰富多彩。多角度、多层次、全方位地研究语言，成为现代语言学发展的必然趋势。

中国传统语言学，为了解释经典文献而研究汉字，并透过汉字，研究它表达的汉语语音和语义，形成音韵学、训诂学和文字学分科。20世纪50年代前后，从当时的苏联到中国，都研究俄语或

汉语的三要素，形成语音学、词汇学和语法学分科。那时候，语义学没有分化出来，只在词汇学中研究词汇意义，语法学中研究语法意义。这语言三要素的研究及其相应分科，一直影响到现在的语文教学和外语教学。结构语言学以形式方法切分语流，切分到最小的音义结合的单位（语素），再切分到语言的最小单位（音位），继而研究语素和音位的分类、组合，形成结构语法学和音位学。结构方法的形式切分切到音义结合的语素，从而冲淡了词素和词的界限。例如，布龙菲尔德把 Poor John ran away（可怜的约翰跑开了）一句切分为 poor/John/ran/a/way 五个语素，分不出词（poor，John，ran）和词素（a，way）的界限，从而也冲淡了词（away）和词组（poor John）的界限，有的只是语素及其序列，因而也就无所谓词汇学。转换生成语言学以句法为中心，切分句子的短语结构，在深层用语义解释句法，在表层用语音解释句法。句法部分生成各个结构，通过语义部分和语音部分把结构与语义、语音联系起来。于是形成句法学、语音学、语义学。这种分法，在当前外语学界有相当影响。从符号学的角度来看，研究语言符号自身之间关系的学科称为句法学（或语形学），研究符号与客体之间关系的学科称为语义学，研究符号与主体之间关系的学科称为语用学。这种划分对中国语言学界也有较大的影响。

从简单的概括中可以看出，各个语言学派在其研究中都取得了很大成绩。但他们都是从特定的方面进行研究，往往注意了一些方面而忽视了另一些方面，甚至有意无意间否定了另一些方面。他们自觉或不自觉地从不同方面、不同侧面进行研究，从总体上说，他们的研究是互相补充的。

当语言学研究进入言语领域时，语言学者不仅研究语言体系本身，同时还研究使用语言的过程和结果，研究言语活动、言语机制、言语环境、话语建构、话语理解，乃至话语本身，形成话语分析、话语语言学、语境学、语体学、言语修养学、语用学、现代修辞学等

分科。

言语研究与语言体系研究也是互补的。没有社会公认的、客观存在于社会集体之中的语言结构体系，便无所谓语言的使用。语言如果没有社会群体为了交际目的的使用，就会停止发展，成为死语言。语言研究要兼顾这两个方面。以修辞学为例，它要研究语言单位的修辞色彩，研究语言体系中的修辞手段，更要研究这些语言描绘手段和表现手段在言语活动和话语中的修辞效果。语体和风格的研究，已经重视了话语整体，重视了言语方面，这是正确的。但是，语体离不开语言单位的语体分化，风格离不开语言的风格要素。一种不发达的语言，由于缺少科学术语和必要的表达手段，即使社会需要也难以立即形成科学语体。当然，社会交际的需要可促使语言体系的丰富发展，加速相应语体的形成。没有语音、语义、词汇和语法等语言风格要素，很难形成婉约的或是豪放的言语风格。所以，语言修辞和言语修辞是互补的。在言语交际中，有了对语言材料的选择，才能用于相应的话语组合；有了恰当的组合，才能使语言材料的修辞功能得以实现。所以，语料的选择和话语的组合也是互补的。语言研究和言语研究的这种互补性，证明单纯分析语言结构体系有不足之处。结构语言学和一些语法流派主要用形式方法对语言体系进行分析和描写，也显示出不足之处。

针对形式主义分析的不足，许多学者对语言进行功能主义的分析，也取得很大成绩。但是，正像我在《论语言的调节功能》一文中所说："语言功能的发挥，离不开语言的形式规则和规范。""语言学研究的真正出路是形式和功能的结合，语言和言语的结合，从不同角度、不同方面进行研究而又相互取长补短，相辅相成，共同揭示语言的本质。只有这样，当代语言学才能获得更大发展。"

不可否认，结构语言学对语言结构体系进行的分析和描写对语言学的贡献很大；在结构语言学理论指导下形成的结构主义外语教学论对语言教学也起了推动作用。但是，现代语言学像不满

足于它的形式主义一样，也不满足于它对语言结构体系进行的静态的、封闭的描写。现代语言学进一步在言语中对语言进行动态的、开放的分析，既研究言语本身，又研究语言的动态发展。于是，建构语言学及与之相应的建构主义语言教学论应运而生。人在交际中不断建构新话语的同时，也以其言语创新不断建构语言体系；人在语言学习过程中，也在不断建构个体的语言体系，与社会公认的语言体系逐渐相适应、相接近，达到对语言的掌握。我在《论建构语言学》一文中说过："结构体系实际上是建构的一个阶段，而建构的阶段性和建构的连续性是统一的。建构的阶段性使语言结构具有相对稳定的性质，以保证社会交际的需要；建构的连续性又使语言结构不断变化发展，以满足日益增长的社会交际的需要。""所以，结构是静态的，一定历史时期的语言结构体系有其相对稳定的、封闭的性质，各个结构成分都具有自己的规范。建构是动态的，通过实际的言语交际，在建构无数新话语的同时，不断以话语中创新成分丰富语言体系。""语言结构和语言建构处于相互作用之中。"

语言建构和语言丰富发展的源泉是语言的各种微观变体，包括言语中的创新成分。过去的语言研究，重点是宏观语言的标准体系，不怎么重视语言中的微观变体，特别忽视偏离语言规范的变体。我认为，语言不仅是音义结合的词汇和语法的体系，而且是处于一定相互关系之中的各种微观变体的总和。微观变体和宏观语言体系在功能上是互补的。例如，现代汉语中的港台用语变体，既有地域因素，也有一定的社会因素。这些变体成分既已存在，就要因势利导，在提倡使用共同标准语的同时，充分发挥微观变体在交际中的补充作用，并且吸收变体中的有用成分，促使共同语丰富和发展。我发现，由于近年来大陆同胞与港台同胞的交往日益频繁，许多港台用语已被汉语共同语吸收，并在大陆地区广泛使用。例如，"心态、共识、认同、研讨、爆满、曝光、代沟、界定、迷你、派对、评

估、生猛、知名度、转型期、自助餐、价值观、大众传播、人际关系”等等。所以，用微观语言学的理论和方法研究语言，无疑又开辟了语言研究的新角度。

每当语言学家从一个新角度去研究语言时，就会得出新的看法、新的理论观点，并建立新的学科。当布拉格学派等从社会功能的角度研究语音时，发现语流切分后的最小语音单位——音素不仅是空气介质的振动，也不仅是发音器官动作的结果，它还执行一定的社会功能，于是形成音位的概念。音位是语音体系中具有辨别词义功能的基本单位，是言语线性切分的最小成分，词素、词等表义单位由它构成。音位又不是最简单的成分，它本身由一系列共存的区别性特征组成。对音位的研究结果，形成了音位学。当音位学从语音学中分出时，有人担心这样会把音位和语音割裂开来，语音学只研究语音的生理、物理属性，不去考虑意义；音位学只研究语音的功能，不注意发音方法，等等。语言学的发展证明，这种担心毫无必要。事物之间既有联系、又有区别。因为有联系，在科学发展的一定阶段，可以对客体进行综合研究；因为有区别，科学发展到另一阶段，也可从新的角度进行分析研究，建立新的分科。音位学建立之后，既研究与音素的辨义功能有关的音段音位，又研究与音节、音词、音句的辨义功能有关的超音段音位。后来，又把前者称为音位学，把后者称为韵律学。韵律学又从音位学中划分出来，现在又把音位学和韵律学合称为音系学。当然，有人可能一时不适应新的学科，要容许有一个认识过程，学科本身也应该有一个发展过程。整个科学发展史是一部科学分化和科学综合相统一的历史，每一次分化或综合都会产生新的学科。

科学研究客观世界及其规律性，研究物质运动形式和思维形式。客观世界是无限可分的，物质运动形式和思维形式是无限发展的，加之，客观世界万物都是相互联系的，所以，可以从不同角度进行科学研究，从而建立新的学科。语言学就是从不同角度深刻

研究语言而获得发展的。

语法学中的词法学最近几年受到忽视。在前述的“句法学、语音学、语义学”和“句法学、语义学、语用学”分科体系中均无词法学的位置。这也许是由于一些学派不区别词内的组合和词外的组合的缘故。如结构语言学只研究语素及其序列，没有词的界限，也就谈不上词法；又如转换生成语言学的句法规则既适用于词组和句子，又适用于词的结构，也就无所谓词法了。现代语言学中甚至有人把语法当作研究句子结构模式的分科。另一个原因是，有些研究分析语的学者，特别是研究汉语的学者，认为分析语形态不丰富，因而词法可有可无。诸如此类的看法无疑是减少研究语言的角度，不利于语言学的发展。实际上，词法学是语法学的重要组成部分，它研究词的内部结构、词形变化和词的语法分类。由词素组成的词是语言单位，由词构成的词组、以及由词和词组组成的句子则是言语单位。性质不同的现象应从不同的角度加以研究。有不少学者仍然重视词法学，他们在研究词素变体时结合音位学的原理，建立了一门词素音位学（或音位形态学）。它研究词素的音位结构、音位交替等。例如，俄语词 вода（水）有两个词素，一个是词根 вод，一个是词尾 a，词根中的辅音[d]位于两个元音之间，是浊辅音、硬辅音，这是该音位的典型变体。这个词的复数第二格形式是 вод，在这个词形中，词尾的辅音发成清辅音[t]。而在 водяной（水的）这个词中，该词根的辅音[d]，因为处于表示前置软辅音的元音 я 之前，要发成软辅音[d]。我们知道，现代俄语中的清浊辅音和软硬辅音都可以区别词义，是独立的音位，不是同一音位的变体。但此例中同一词素中的音位变体跨越了音位的界限，而它们构成的又的确是同一个词素。显然，为了保持词素的同一性，这里把三个不同的音位当作一个音位的三个变体。这就是词素音位学的分析。只有在语言学内部，在词法学和音位学之间进行跨学科的研究，才能解决这个矛盾，而让音位的对立让位于词素同一性的

保持。

近几年，由于对区别于客体意义的民族文化含义进行研究，建立了一门国俗语义学，阐明语言体系内部的文化因素。例如“杜鹃”一词除指称杜鹃鸟和杜鹃花的客体概念意义外，还有“思国、思乡”“思归、催归”“泣血悲思”、代称“帝王”“布谷促耕”、象征“春天”等民族文化意义。研究这种意义对语言学的发展，对正确处理语言与文化的关系均很重要。

由于客观现象之间，如语言与文化、语言与社会、语言与心理之间存在密切的关系，科学之间就不可能有绝对的界限，就必然存在过渡领域，就可能在认识深化时建立边缘学科。在科学分类体系中，化学的位置介于微观物理学和宏观物理学之间。19 世纪，在化学和宏观物理学之间形成一门物理化学；20 世纪初，又在微观物理学和化学之间形成一门化学物理。此外还有生物化学等等边缘学科。语言学也是这样。我在 1983 年出版的《现代语言学研究》一书中曾说，“当代语言学发展的总趋势是向社会语言学、工程语言学和心理语言学三个方面的纵深发展，引起语言学研究的深化和语言学理论应用的广泛化”；“人们从语言体系、言语活动和言语机制三个方面越来越深入地认识语言的本质。”1985 年，我在《谈点社会心理语言学》一文中又说：“当代语言学又出现一个明显趋势，就是用社会心理语言学、社会信息语言学等第二代边缘学科的理论和方法，研究作为交际单位的话语，探索组织信息、有效传递信息，使社会信息畅通的方法。”如前所述，语言与很多社会现象、自然现象密切联系，随着研究的深入，第一代和第二代边缘学科将会继续出现。社会语言学考虑了使用语言的客观语境，心理语言学和神经语言学考虑了使用语言的主观机制。当进一步考虑到交际者主体及其相互关系时，第二代边缘学科——社会心理语言学便应运而生。当把社会心理语言学原理用于言语修养时，又会形成社会心理修辞学。这种对语言现象进行跨学科的研究，大

大丰富了现代语言学体系。

从理论和实践的关系来说，任何科学理论都扎根于实践之中。因此，科学研究在进行理论概括的同时，必须进行具体的历史分析。这么一来，任何理论科学就可能有它相应的历史科学。语言学就有相应的语言学史和具体的语言史。

另一方面，科学研究在进行理论探讨的同时，必须考虑在社会实践中的应用问题。这么一来，任何理论科学都可能有它相应的应用科学。如前所述，现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。不久前，我为《全国优秀英语学术论文集》的题词说："现代语言学的中心任务是：发挥语言的调节功能，提高人的言语修养和言语交际效果，促进人机对话。"由此可见，现代应用语言学有人际交际和人机对话两大应用领域，要求把现代语言学的理论原理因时因地制宜地加以有效应用。应用语言学一方面要应用理论语言学的成果，另一方面要研究应用过程本身，研究言语交际和跨文化言语交际，研究机器翻译和自然语言处理，研究语言教学和外语教学，研究词典编纂和翻译，研究文字创制和改革，研究失语症治疗，等等。每个领域的研究都可能产生相应的应用语言学分科。当前，词典学、翻译学、对外汉语教学论、外语教学论等学科的研究显得特别重要。应用语言学从实际应用的角度研究语言，常常为理论语言学提供新的课题，促使理论语言学更快地发展。

现代语言学越来越重视双语和多语的研究，从双语的角度，通过双语比较、对比、翻译和信息转换得出的普遍的语言规律，能更深刻地揭示语言的本质。语言学的有关分科，如历史比较语言学、对比语言学、翻译学、外语教学论、词典学、社会语言学、心理语言学、神经语言学、国俗语义学等，都以不同的方法研究双语现象。历史比较语言学运用比较的方法研究语言的历史演变，寻找亲属语言的共同来源。对比语言学对任何双语进行共时的对比分析，寻找两种语言体系的异同。翻译学在语际信息转换中观察双语现

象，在话语中对比两种语言单位。外语教学论研究外语教学过程中本族语的地位和作用，处理双语关系。词典学力求提供双语词典中两种语言词语的等值对应。社会语言学从社会角度研究社会群体中功能上互补的双语现象。心理语言学和神经语言学研究个人掌握双语的神经心理机制。国俗语义学从社会文化角度研究语义，特别重视跨文化的双语研究。凡此种种都说明从双语角度研究语言的重要作用。我在给《英汉对比语言学》写的“序”中说：“有不少知名语言学家是本族语专家，他们对本族语的精湛研究，为语言学做出了应有的贡献。”“更多的知名语言学家是通过本族语、外语和双语现象的卓越研究而对语言学做出其贡献的。”

综上所述，可以得出两点重要结论：第一，必须多角度、多层次、全方位地研究语言，才能深刻认识语言的本质，充分发挥语言的作用，使现代语言学得到繁荣和发展。第二，语言学家应尽可能开拓自己的研究领域，在研究特定课题的同时，要立足于全局，高屋建瓴；并尊重别人的研究成果，相互学习，互相补充，共同完成现代语言学的研究任务。

（原载《外国语》1996 年第 5 期；
香港《亚太语文教育学报》创刊号 1998 年 3 月）

论语言发展的规律

从 20 世纪 50 年代起到现在，语言学著作和教科书中谈到语言发展规律时，往往只举出“语言发展的不平衡规律”和“语言发展的渐变性规律”两条。这两条的确是重要的规律。但是，语言发展的规律决不止这两条。现把我关于语言发展规律的一些想法提出来，供大家参考。

语言的发展是有规律的。语言发展规律所涉及的不是个别语言事实，而是语言发展的一般趋势。语言功能发展的规律主要有：语言的分化和统一的规律，方言向民族共同语集中的规律，方言之间相互影响、相互作用的规律，标准语的形成和作用扩大的规律等等。

语言体系发展的规律，有的涉及语言体系的一般特点，适用于一切语言，如语言各结构部分发展不平衡规律，语言体系发展的理据性规律，类推规律，抽象性规律等等；有的则只涉及某个语言结构部分的具体变化，适用于某些亲属语言或某种具体语言的一定发展时期，如汉语历史发展过程中语音单纯化的规律，词汇双音节化的规律和语法上词序定型化的规律等等。语言体系的发展同语言功能的发展密切联系，有一些规律既在语言体系发展中起作用，又在语言功能发展中起作用，如语言发展的渐变性规律等。现在分析几种主要的规律。

1. 语言体系发展的理据性规律

事物的名称同事物本身没有必然的、本质的联系，人在交际中给事物起名称时，用什么语言形式代表该事物这是任意的。任何名称一旦获得社会公认，就可以约定俗成。但是，在语言发展的漫

长过程中，大多数语言单位的产生，在语言体系内部是有理据性的。

语言单位理据性的例子很多。例如，汉语的"雪花"一词代表石蒜科鳞茎植物的雪花属的一种花。这种花早春开花，破雪而出，"雪花"名称的基础就是这个特征。尽管这个特征不是这种石蒜科鳞茎植物的本质特征，但它作为取名称的标志，在汉语体系内部是有理据性的。"雪"和"花"是汉语中众所周知的语言单位，用它们构成新词，可以"顾名思义"，大体想象出所代表事物的模糊轮廓。这比用一个与现有语言单位毫无联系的声音来命名，显然更有利于交际。试比较一下其他语言中表达这一事物的词，是饶有趣味的。英语是 snowdrop（字面意思是"雪滴"），这个词也以"雪"（snow）作为标志，但却是新的词素搭配。俄语是 подснежник（字面意思是"雪下物"），这显然因早春满地积雪时，此花长于雪下（под снегом）而得名。德语是 schneeglöckchen（字面意思是"雪钟"），它也同"雪"（schnee）相联系，但加上了"花形如钟"的补充特征，形成新的词素搭配。法语是 perce-neige（字面意思是"穿雪而出"），这个词也同"雪"（neige）有关，但更形象地说明了"破雪而出"的特征。这个例子说明，事物名称同事物没有本质的必然联系，名称的标志仅仅是一种惹人注目的特征，让人们通过这个特征想象事物的整体。但在某一种民族语言体系内部，新的语言单位有明显的理据性，人们在命名时自然地考虑到理据性，而不是任意用毫无联系的声音来代表事物。这对发挥语言交际功能十分必要。由于事物名称同事物本身没有本质的必然联系，各种语言显示出差别性，表现出语言的民族特点，如上例中各自强调"长于雪下"，"花形如钟"，"穿雪而出"等特征。由于语言单位在语言体系内部有明显的理据性，各种语言又显示出某种共同性，出现了语言的普遍现象，如上例中各语言的词均同"雪"相联系。

现代语言是长期历史发展而来的，同人民的历史和思维密切

联系，所以，语言单位的理据性成为保证语言成为交际工具的必需条件，理据性成为语言发展的重要规律。

2. 语言发展的类推规律

类推规律就是语言按类推而变化，即一种语言事实按其他事实的特征类推而改变自己的结构特征。这条规律在所有语言的一切发展时期都起作用。

在一种语言体系中，同类语言现象达到一定数量就可归纳出规则，这种规则类推到其他语言事实，就是规则的使用。原来不规则的少数语言现象被类推到多数现象，就逐渐成为规则，并取代原有规则而引起语言变化。规则形成后再类推而用于更多的现象。

类推规律在语法和词汇中都起作用。例如在俄语口语中，有中性名词不变格的趋势。一开始这种现象是偶然的，如有少量不变格的外来词 кино（电影院），пальто（大衣）等。又如，苏联有两个城市，一个叫 Пушкино（普希金诺市），一个叫 Пушкин（普希金市），两个词的第六格形式相同，如果说 в Пушкине，既可理解为“在普希金诺市”，又可理解为“在普希金市”。如果在军事文件中出现这种歧义，就会贻误军情。所以在苏联卫国战争时的军事情报中，Пушкино 就不变格。这种既简便又准确的用法，很快类推到其他的中性名词。先是中性地理名词，如 жить в Чадаево（住在恰达耶沃），доехать до Бородино（到达鲍罗金诺）等。现在又有类推到中性普通名词的趋向，如 окно（窗户）、долото（凿子）等，在口语中有时不变格，先是口语采用，后来会逐渐类推到书面语。

一个语言单位受别的单位影响进行类推变化时，必须具有同该单位类似的特征，如上例的中性名词特征。很多新词语和搭配形式是按照相似词语和搭配以类推的方式产生的，如“新闻——旧闻”，“无的放矢——有的放矢”.“帮忙——帮闲”，“国际关系——人际关系”，“空气污染——精神污染”等等。

由于类推是按照语言中已有类似现象而形成，语言发展的类

推规律同理据性规律是有联系的。

3. 语言发展的简化规律

又称为语言发展的经济原则。任何语言总是向着简单、经济、便于交际的方向发展的。各种语言中大量缩略词语的涌现，是简化规律起作用的结果。一些常用的代表重要概念的词语最容易产生缩略词，如“中国共产党——中共”，“人民代表大会——人大”等等。现代汉语中，“工业现代化、农业现代化、国防现代化、科学技术现代化”简称为“四个现代化”，再简称为“四化”是最为明显的例子。现代主要语言中，词的缩略成为重要的构词法，例如，the United States of America（美利坚合众国）缩为 U. S. A.（美国）；Союз Советских Социалистических Республик（苏维埃社会主义共和国联盟）缩成 СССР（苏联）等等。把表达同一内容的不同语言手段统一为一种手段也是语言经济原则起作用的结果。例如俄语的阴性名词第五格原有两种词尾，-ой（-ей）和-ою（-ею）现在-ою，-ею形式已罕用，通常只有-ой，-ей，如 под книгой（在书下面），капля за каплей（一点一滴地）。一些没有意义差别和修辞分化的同义词、在简化规律的作用下，往往只保留一个。如“德律风——电话”，“德律风”先借人汉语，后来又产生了新词“电话”，两个词意义和修辞色彩没有什么差别，“德律风”便逐渐被“电话”代替。同理，“联合收割机”代替了“康拜因”。但是有了意义差别和修辞分化的同义词不仅不会被淘汰，而且是词汇丰富的表现，这就是另一条规律——语言发展丰富化规律起作用的结果。

4. 语言发展的丰富化规律

语言发展总是越来越丰富，语言发展的丰富化规律同语言发展的简化规律是辩证统一的。首先，语言简化的结果促使语言丰富化，如大量缩略词语的涌现对这个词语本身说是一种简化，但对词汇体系说却又是丰富化，缩略词和全称词语构成了同义手段。其次，同义手段在意义和修辞色彩上等同就要简化，同义手段在意

义和修辞色彩上出现分化就是丰富化的表现。

语言发展丰富化规律主要在词汇和语义层次起作用，随着新事物新概念的出现，词汇不断丰富，语义不断充实。有些多义词的义项达几十项之多，如汉语的“打”、“搞”；英语的 to do，to be；俄语的 идти，делать 等等。在语法层次，新的构词模式和句法结构不断增加，语法意义和形式不断丰富。但在语音层次，这条规律不大起作用。

5. 语言发展的抽象规律

语言结构成分抽象化的规律在一切语言中都起作用。在语言历史发展过程中，一些较为具体的语言事实转化为抽象的语言事实，抽象的程度不断增加。例如，在词汇中抽象意义在具体意义的基础上发展起来。“锻炼”的意义原来是“锤打火烧的金属”，“钢铁”的意义原来是“黑色金属”，这种意义都比较具体。在具体意义的基础上，这些词的转义逐渐抽象化，如“锻炼身体”“锻炼意志”“锻炼思想”，“钢铁般的拳头”“铁的纪律”“铁的意志”等等。有人把苏联作家奥斯特洛夫斯基的小说《钢铁是怎样炼成的》当作冶金学著作，就是没有注意词的转义和词义的抽象。实词虚化，也是语言发展抽象化规律起作用的结果。“在”表示“存在”是实词，如“留得青山在”“精神永在”。虚化为介词后表示关系意义，如“事情发生在星期二”“在教室上课”。俄语前置词 благодаря（多亏，由于）是由动词 благодарить（感谢）虚化而来（благодарить 的副动词形式是 благодаря），如：благодарю вас，я спасся блатодаря вам（谢谢您，多亏您我才得救了）。

在某些印欧语言的词法中，在性的类别意义的基础上发展了名词性范畴的抽象意义；在句法中，在时间、人称、式等意义的基础上发展了谓语性、情态性等更为抽象的意义。这些都是语言发展抽象化的表现。

由于语言结构成分抽象化规律起作用的结果，现代发达语言

的词是语言意义四级抽象的代表，即词汇级抽象，构词级抽象，词法级抽象和句法级抽象都表现在词上面，不过词只在句法结构中保留句法级抽象意义。概括地说，语言中有词汇级抽象和语法级抽象。在词汇意义上，每个词都是概括的，表示一类事物；语法意义更是人类思维长期抽象的成果，是从具体的词句中抽象出来的。

6. 语言发展的概率规律

语言体系中有很多数量关系，语言单位在言语中出现有一定的频率，语言的发展不是像水到100℃沸腾汽化，到0℃结冰那样有硬性规律，而是遵循概率规律。语言中有些词很常用，有些词很罕用。一种语言的词汇多达几十万，但只要掌握四、五千常用词即可进行交际。

词的使用频率同语义有关。例如，虚词的出现频率很大，单义的专门术语的出现频率很小，多义词使用频率中等。

词的义项同频率的相互关系可用数学公式表示，一个词意义的平均数 m 等于它的频率 F 的开方

$$m = \sqrt{F}$$

词义的历史发展遵循一定的概率规律，现举例说明。拉丁语词 testa 的意义开始是“瓦罐”，后来逐步获得“头”的意义。如在法语中 tête 具有“头”的意义。这种词义的转换经历了漫长的时期。第一个意义的使用频率逐渐减少，第二个意义的使用频率逐渐增加。第二个意义原来是第一个意义的用法，后来成为意义，使用频率超过了第一个意义。语言事实的消失通常是由逐渐少用到罕用而消失，有一个使用频率降低的过程。新义的产生也多半是由修辞隐喻，到用法到意义，再逐渐常用；新词的产生也多半是从个人新词，得到公认进入词汇体系而逐渐常用。都有一个使用频率增加的过程。

由于概率规律既是语言历史发展规律，又是语言共时作用规律，概率论和统计学的方法便成为语言学的重要方法之一。语言

教学中最低词汇量和最低语法量就是通过统计方法而获得的。

7. 语言发展的不平衡规律

这一规律在不同语言或方言间起作用的结果是各语言发展速度不一致。例如，英语和德语都是日耳曼语言，原来都是综合性语言。古代英语名词有五个格，还有“性”的语法范畴，修饰名词的形容词要随之变格，如 glad(高兴)一词在古代英语中就有十一种形式：glæd，glædre，gl，glæ，glædra，glades，gladum，glade，gladena，glada，gladan。现代英语中名词和形容词都不再变格，由综合性语言发展为分析性语言。而现代德语仍保留综合性。又如，俄语和保加利亚语都是斯拉夫语言，原来都是综合语。现代俄语保留综合性，而现代保加利亚语已发展为分析语言。再如，汉语北方方言保留较少的古语成分，而南方诸方言古语成分保留较多。

这一规律在同一语言体系内部起作用的结果是各结构部分发展不平衡。词汇及其语义发展速度最快，每当人们有思维活动的新成果或社会出现新事物就要用词语加以记载。社会在不断发展，词汇就处在经常变化的状态，但基本词汇比较稳定。语法作为语言的组织规律有高度的抽象性，一条语法规则的变化要牵涉无数的词、词组或句子结构，所以，语法变化缓慢。语音作为语言的物质外壳，一变化就要涉及无数语言单位，所以发展也较缓慢。

8. 语言发展的渐变性规律

这指的是语言发展不会爆发。从语言的社会功能说，它作为人们的社会交际工具，不可一日或缺。语言突变就会使交际中断，社会就要崩溃。从语言的结构体系说，由于语言是千百代历史发展的产物，同人民的思维密切联系，不可能一朝一夕就建立起新的体系。语言也有质变，它是通过新质要素的逐渐积累、旧质要素的逐渐衰亡来实现的。这就是说，在语言发展过程中，不断扩大语言的社会功能，完善语言的结构体系。新的语言事实在旧的语言事实的基础上形成，二者共存一段时期，然后旧事实逐渐消亡。所

以，要在相当长的历史时期、整个语言的质才产生根本变化。而在整个发展过程中，语言的功能和体系都有继承性，从不间断。

9. 语言发展的内部制约规律

由于社会发展和思维进步等外部原因而引起的一切语言变化都要受到语言内部结构的制约。这些外部原因可以引起语言结构的变化，但变化的形式总是受到语言中现有材料和现有作用规律的制约。例如，新事物新概念的出现要求新词来表达，而新词要用语言中的词素通过语言中的构词规则加以构造。如报纸上出现的“一孩化”这个词，是由于提倡计划生育，鼓励一对夫妇只生一个孩子的社会原因而产生的。但构成这个词的词素“一”“孩”和“化”是语言中现成的，把词根复合后再加后缀的附加构词法也是语言中现成的。语言在社会活动领域中起作用的时候，一方面随着社会的发展而发展，一方面保持自主性和独立性。语言中几乎每一个新事实都在已有事实的基础上产生，并受正起作用的规律的制约。任何外部原因和影响都不是直接引起语言变化，而是通过已经形成的语言体系的作用。除新词产生时词的形式和意义的确定要依赖于语言已有的结构，依赖于创造新词时对语言材料的应用之外，新的词组类型出现时，词组的形式和意义也受语言组织能力的制约。语言结构越抽象，社会的影响就越小，语言内部的制约性就越明显。

这些就是语言发展的一般规律，它们在一切语言的发展中都起作用。语言发展的特殊规律是某个语言或某些亲属语言所特有的，它们是民族独特性的表现。这些规律涉及语言某个结构部分的发展，分别表现为语音发展规律，语法发展规律等等。如汉语发展中的语音单纯化规律，词汇双音节化规律。再如，汉语发展中的词序定型化规律：古代汉语疑问句和否定句中代词宾语一般提前，如“而良人未之知也”（《孟子》）；“吾谁欺？欺天乎？”（《论语》），现代汉语“主谓宾”的词序比较确定。

语言的历史发展规律与语言共时作用规律不同。历史发展规律涉及语言的发展变化，共时作用规律是指在某一历史阶段上使用语言必须遵守的语法、词汇等的规则和规范，它们体现语言的状况。如现代汉语的语音、语义、词汇、语法的规则和规范决定现代汉语的状况。共时作用规律是历史发展规律的结果，又是新的发展规律的起点，它们是相互联系的。

所有语言规律都是客观的，不以人的意志为转移。语言不可改革。但是人们可以因势利导，利用语言规律，促使语言丰富发展。词典、语法书、语言教科书和有关语言的著作调整着人们的言语活动，从而影响着语言的发展。正确的语言政策可以促使标准语的形成、推广和整个民族语言的发展。科学技术的发展引起大量科技术语的产生，丰富了语言词汇。我国推广普通话、汉语规范化和开展“语言美”的活动，加强了人们的言语修养，明显地促使汉民族标准语的发展。

（原载《语言研究集刊》第一辑，江苏教育出版社，1986）

《语言学通论》的信息要点

我的专著《语言学通论》于1990年5月由江苏教育出版社出版，全书近60万字，分“语言和语言学”、“理论语言学分科”和“应用语言学分科”三编，共十五章，覆盖了现代语言学各个领域，现已被一些院校用作教材和教学参考书。

我在前言中谈到：“近20年来，语言学理论研究日益深化，语言学理论应用日益广泛化，整个语言学发展速度很快，时有突破和创新。”但是，“我的一些看法只是在前人研究基础上的一得之见。”本文将提供《语言学通论》的信息要点，便于读者捕捉全书的信息核心。

1. 语言与言语的关系

我认为，语言是音义结合的词汇和语法的体系，言语是使用语言的过程（言语活动）和结果（话语）。语言体系是言语的基础，言语活动要从语言中选择语言手段建构话语，以交流思想，实现交际功能。言语活动中产生的、存在于话语中的新的语言现象，在约定俗成之后，补充到语言体系，又建构语言本身。话语由语言单位组成，但话语的意思不是语言单位意义的简单相加，它要受言语环境的制约，并受言语规律的支配。

2. 语言与符号的关系

符号是在人的认识和交际过程中用来代表其他事物，接受、存储、改造和传递信息的可感知的物体。在所有传递信息的符号之中，有声的自然语言起着主导的作用。

语言是音义结合的符号体系，语义和语音的结合是历史上形成的，纷繁复杂，不是人工规定的一一对应。语言同人类历史、文

01013300

化、思维和认识紧密联系，本质上不同于事先约定的、单义的人工代码。自然语言不是一般的符号体系，它是记载民族文化传统和思维成果的音义结合的丰富体系，有丰富的变体，任何人工代码都不能与之比拟。各种人工代码和人工语言在交际和传递信息过程中只起辅助作用。

3. 语言发展的规律

从20世纪50年代至今，语言学著作和教材中谈到语言发展的普遍规律时，只谈语言发展的渐变规律和不平衡规律。这两条规律固然重要，但远不能概括丰富的语言发展现象。

我除了论述这两条规律外，还提出并论述了语言发展的理据性规律、类推规律、简化规律、丰富化规律、抽象化规律、概率规律、内部约制规律等。这些规律在一切语言的发展中都起作用。

4. 宏观语言学和微观语言学

许多语言学著作认为微观语言学研究语言结构体系本身，宏观语言学研究语言与社会、思维、文化、心理等现象的关系。这实际上是索绪尔提出的内部语言学和外部语言学。

我的看法不同。我认为，语言既是音义结合的词汇和语法的体系，又是处于相互作用之中的各种微观变体的总和。宏观语言学研究语言的宏观体系，微观语言学研究语言的微观变体。

微观变体有两种，一种是语言在语音、语义、词汇、语法上的聚合和组合方面的内部变体，一种是受社会制约的变体，如方言、社会习惯语等，以及语言的功能变体。

语言学不仅要研究民族共同语和标准语及其规范，也要研究语言的各种微观变体，从规范和变体的相互作用中探索语言的变化和发展，探讨语言的功能和作用。

5. 词和熟语的性质

词是音义结合的、语法上定型的、能独立运用的最小语言单位。词由词素组成，词素不能独立运用；词可组成词组，词表示不

可分割的概念，词组表示的概念可以分割。例如："墨水"是词，它不是指"墨黑的水"，而是指"写钢笔字用的液体"。"墨"和"水"是构成"墨水"的词素，"兰墨水"、"红墨水"、"黑墨水"等是自由词组，它们是在言语活动中临时组合的。

熟语是词的固定组合。因为是词的组合，与单词不同；因为是固定的组合，又与自由词组不同。熟语的意义不是单词意义的单纯结合，而有整体含义。例如，"胸无点墨"的意思不是"胸中没有一点墨水"而是"不识字、没有文化知识"。

6. 传统语法和现代语法的特点

我在"传统语法学"一章中，概括地叙述了传统语法的主要内容，如语法意义和语法范畴，语法形式和语法手段，词的构造和构词法，词类、词组和句子等。我在"现代语法学"一章中，根据原著和若干译介文章，简明地评介了从结构语法开始的大约二十种现代语法流派。

在此基础上，我概括出传统语法和现代语法的主要特点：

传统语法的特点是：重视意义，重视书面语，重视规定，重视分析，明确区分语法现象和词汇现象、明确区分词法和句法，重视历时。

与之相对应，现代语法的特点是：重视形式，重视口语，重视描写，重视综合，不明确区分语法现象和词汇现象，不明确区分词法和句法，重视共时。

现代语法的这些特点是与传统语法相对而言的，不能绝对化。例如，在形式和意义问题上，传统语法重视意义，但考虑到音义结合的问题；现代语法重视形式，但越来越认识到意义的重要性。另外，现代语法内部流派甚多，又各有其特点。上述特点只是概括的一般特点，可据之了解现代语法的概貌。

7. 音位、音品和音素

在"音位学"一章里，我介绍了主要音位学派的理论，但与许多

语言学著作不同，在分析音位的变体时，区分了语言中的变体和言语中的变体，也就是说，除音位之外，我区分了音品和音素。

音位是语音体系中具有辨别词义功能的基本单位，是言语线性切分的最小成分；词素、词等表义单位由它构成。但它不是最简单的成分，它本身由一系列共存的区别性特征组成。

作为音位的公认的变异形式而联合在一起的不区别意义的音素，就是这个音位的变体，称为音品。音品是语言事实，不是言语事实。必然音品反复出现在特定的语音环境中，属于一种语言的语音规范。随意音品是在竞争中的标准成分，在一对随意音品中，往往其中一个是公认的规范，另一个也是共存的变体，经过长期竞争才能确立单一的规范，所以它也是语言事实。

各类音品在言语中的具体体现就是音素。音素是千差万别的。音位总是表现为某一个音品，音品又体现在众多的具体音素中。

音位是一般的，音品是音位的特殊变体，音素是音位和音品的个别体现，是言语中的变体。

8. 义素分析和语义的逻辑演算

在"语义学"一章中，我叙述了义素分析、语义场，特点是在义素分析的基础上进行语义的逻辑演算。

义素是语义成分，是语义的微观层次，它们可组合成现实的语义。义素分析就是把语义分割成最小的对立成分，从而描写语义的相互关系。例如，"父亲"包括［＋男性＋长辈＋直系亲属］三个义素，即［－女性－晚辈－旁系亲属］。

利用义素可构成谓词演算式。例如，"女孩要母亲学习一种语言"这个句子的演算式为：

∃(x)∃(y)∃(z){［＋人－男性－成年］(x)·［＋人－男＋长辈＋直系］(y)·［语言］(z)·要［x，变得知道(y，z)］}

这道谓词演算式释读为：存在 x，y，z 三个谓项，x 是非男性非

成人(女孩),y 是非男性长一辈直系亲属(母亲),z 是语言。“变得知道”是学习,谓词是“要”;x 要 y 学习 z,这就是“女孩要母亲学习一种语言”。

逻辑演算把自然语言变成统一的形式代码,把不同语言表达转换为统一的形式化表达,如上述演算式也可转换为英语句 The girl wants her mother to learn a language. 这对当代工程语言学有重要意义。

9. 言语环境和言语规律

关于言语环境和言语规律的观点,是我 20 世纪 50 年代提出,不断论证和发展,坚持至今的观点。我在本书中作了扼要的论述。

人在特定的言语环境中使用语言进行交际,语言的交际功能只有在特定的语境中才能实现。

语境由时间、地点、场合、对象等客观因素和思想、身份、性格、修养等主观因素构成,这些主客观因素对使用语言都有影响和约束作用。语境的研究为现代修辞学开辟了广阔的前景。

我在 50 年代关于语言和言语的讨论中坚持区分语言和言语、言语有规可循的观点。我认为,使用语言进行交际,一方面要遵守语音、语义、词汇、语法等语言规律,另一方面,还得遵守言语规律,以便最恰当、最有效地使用语言。

在本书中,我把言语规律概括为:与言语环境相适应的规律,选择语言成分组成话语的规律,与言语目的和交际任务相适应的规律三大类。使用语言不可能离开特定的语境,不可能不选择语言成分组成话语,也不可能离开交际任务。所以,与这三方面有关的言语规律是必须遵守的。我还强调,“当前,研究言语规律具有特别重要的意义。”

10. 言语修养

言语修养是人类文明和社会进步的重要标志,也是个人精神文明和教育素养的重要环节,语言学应该致力于提高言语效率、改

进言语质量的研究。我在“修辞学”一章中写了“言语修养及其标准”一节，论述了各项言语修养标准，使之可以具体遵循，并用来衡量话语质量。

言语修养同所使用的语言有关，同思维及其反映的现实有关，同言语环境有关。

同语言有关的言语修养标准有：1）正确性标准，语言正确，符合规范。2）丰富性标准，词汇丰富，语法多样。3）简明性标准，言简意赅，画龙点睛。4）纯洁性标准，不用异于标准语的黑话、隐语、切口。5）健康性标准，不用违背社会道德规范的污言秽语。

同思维及其反映的现实有关的言语修养标准有：1）精确性标准，用词同客体及其概念严格对应。2）逻辑性标准，言语符合逻辑性。

同语境有关的言语修养标准有：1）适合性标准，言语适合语境，受言语规律制约。2）浅显性标准，深入浅出，使话语信息容易领会。3）生动性标准。话语形象生动，引起对方注意和兴趣。4）说服性标准，增强话语说服力，引起交际对方的信任。5）有效性标准，言语影响人的情绪，改变人的思想，引起人的积极行为。

11. 文字的特点和类型

“文字学”一章，我参考和吸收了苏联学者伊斯特林的理论，对文字的本质特点和类型作了论述，特别阐述了汉字问题。

文字在语言的基础上产生，主要用来把语言传于异地，留于异时。它用一套书写符号体系来记录、表达语言要素。

文字有三个重要特点：1）文字与思维的联系是通过语言的间接联系，即“思维——语言——文字”。2）文字的材料是书写符号，借助视觉而感知，用以记载有声语言。3）文字作为有声语言的辅助工具而产生。

传统文字学把文字分为图画文字、表意文字和表音文字三个

类型，这种分类不尽完善。现代文字学根据文字同语言和思维的关系，从文字符号表示什么语言要素的功用，把文字分为语段文字、词符文字、词素文字、音节文字、音素文字五类。汉字是从词符文字向词素文字过渡的文字，用结构语言学的术语，可称为语素文字，其文字符号既可表示词素，又可表示单词素的词。

12. 社会词典体系和词典类型

在"词典学"一章中，我特别强调建立社会词典体系的问题。我认为，由于现代语言日益发达，现代科学知识日益丰富，由于从不同需要使用词典的人越来越多，必须编写各种类型的词典，配套成龙，才能充分反映语言和知识的当代水平，才能满足社会查找信息的需要。为了使各种类型的词典相互配合，从不同角度提供语言信息和知识信息，就要建立社会词典体系。合理的社会词典体系应为各种专业的专家、各级学校的学生和社会各界提供必需的词典。

社会词典体系应经常有新型词典加以补充。我从70年代起就提出关于词典类型的设想，它已概括地反映在本书之中。我把词典首先分为知识词典和语言词典两大类，其交界处还有知识和语言的综合词典，另有一些特种词典。知识词典解释词语所代表的事物和概念，阐明有关科学知识；语言词典解释词语本身的意义，说明词语的语言特征。

我按不同的标准，如解释方法、词语来源、语言特征、词语的特殊内容、选词释义的时间性、词语使用情况、词目的排列、词的数量等标准，把语言词典分为多种类型。近几年，我主编了《修辞学词典》《汉语修辞词典》《汉语国俗词典》《人名修辞词典》《新惯用语词典》等新型词典，丰富了社会词典体系。

13. 语义分析和义项划分

编写词典要用科学的方法分析语义，划分义项。过去编词典，

多半凭语感来进行语义归类，缺乏科学分析。

我把语义学和词汇学的研究成果应用于词典学，论述了三种主要的语义分析和义项划分的方法。1）语义的历史分析和义项划分，即根据语义在历史上出现的先后次序排列义项。2）语义的转义分析和义项划分，即按本义转义关系分析词义，划分义项。3）语义的搭配分析和义项划分，即按词在搭配中显示的意义划分义项。词义和搭配的相互联系有两层意思，一层是所有语义都反映在词的搭配模式中，词义在搭配中实现。另一层意思是，搭配的词介入个别词义结构，使词产生限制意义。这两层意思均与词的义项划分密切相关。

14. 翻译的实质和翻译单位

我把翻译学作为应用语言学分科写进本书。《中国翻译》发表的评介文章中说："'翻译学'第一次专章列入语言学著作。"（实际上，我在1987年出版的《语言学教程》中就列了"翻译学"专章。）

我认为翻译就是转换承载信息的语言，把一种语言承载的信息用另一种语言表达出来。翻译学就研究这种语际转换过程，研究语言单位在话语中的对应规律，研究在语际转换过程中话语信息的传递效果。在话语中克服不同语言体系的语言单位差异，而等值地传递话语信息的方法，就是翻译技巧。

翻译学有两个显著的特点，其一是，它探讨两种语言，观察语际转换中的语言现象；其二是，它是在话语中而不是在语言体系中对比两种语言单位，它考虑的是整个话语蕴含的信息，而不拘泥于个别词句和片言只语。

因此，翻译单位是指在译语中可以找到对应的原语话语中的语言单位和言语单位。翻译单位的组成部分不一定在译语中获得对应。概括起来，翻译单位有音位（字位）、词素、词（词形）、熟语、词组、句子、话语。翻译的难点之一在于，要按照每一具体情况寻找合适的翻译单位。从总的方面说，我认为，应把句子作为基本翻

译单位，句子内部考虑音位（字位）、词素、词、熟语、词组的适当对应，句子外部考虑句际关系的协调、句群的衔接、话语的连贯和风格的统一。

15. 外语教学中语言和言语的关系

在“外语教学论”一章中，我把我对语言和言语关系的论点应用于外语教学。

我认为，理想的外语教学，不单是让学生学习语言体系的知识，也不单是进行言语训练，而是要培养学生熟练地掌握语言工具，直接理解话语、创造话语的交际能力，以及分析各种语言现象的能力。在外语教学中，掌握外语体系和学会使用外语，两者同时进行，相互促进。概括说来，外语教学过程就是在简单地使用外语过程中，除了学会简单的言语之外，还学会语言体系中一些基本的语音、语义、语法、词汇的知识。然后，借助已知的语言知识，再学习比较复杂的言语，同时学习新的语言现象，再用它来学习更为复杂的言语。如此在言语中学习语言，通过语言再学习言语，循环往复，相互推进。

语言与言语这一根本矛盾在外语教学中支配其他矛盾的处理和解决。例如，教学法上的直接对比、综合分析、归纳演绎、模仿推演等矛盾；教材上课文和语言现象、实践和理论、技能和知识、言语练习和语言练习、活用练习和机械练习等矛盾；言语本身有听说读写译的相互矛盾，包括口语书面语，理解表达，直接使用外语和翻译，汉外语等矛盾；语言体系本身有语音、语义、词汇、语法的相互矛盾，包括形式意义，材料规律等矛盾。

外语教学各阶段、语言和言语的教学都不是孤立的，它们彼此配合、相互促进。在安排外语教学时要有全局观点和战略思想，处理好语言和言语的相互关系。

这一理论适合作为外语的对外汉语教学。

16. 外语能力的培养

人的大脑虽然有一定的语言天赋，但如果没有言语实践，任何外语能力都不能形成和发展。外语教师要善于利用学生的语言天赋，在教学中培养学生的外语能力。

根据语言和言语的划分，外语能力分为语言能力和言语能力两类，二者有区别，又有联系。

外语语言能力包括语音能力、词汇语义能力和语法能力。它们不仅在分析语言现象时表现出来，更多地是在言语中表现出来，但还不是言语能力。外语言语能力是同言语活动和话语有关的能力，如听说读写译的能力，修辞能力。学生能够讲究修辞，掌握语体，在特定语境中完成交际任务，说明言语能力已有相当水平。但为了更好地完成交际任务，还需要培养两种更高的外语言语能力，这就是外语思维能力和直接感知外语的能力，即外语语感。精通外语的人，一接触外语话语就立即领会意思内容，这就是外语语感和外语思维在起作用。

这一理论也适合于作为外语的对外汉语教学。

以上16点是《语言学通论》的信息要点，但远不是全部信息。这本书分为"语言、语言的产生和发展、语言学；词汇学、熟语学、传统语法学、现代语法学、语音学、音位学、语义学；修辞学、文字学、词典学、翻译学、外语教学论"等15章共120节。除正文外，还有两个附录。附录1"语言学文献索引"列举了1272种外语语言学著作，主要是英、俄两种语言的专著，它们不仅是我写本书时以及平时学习所参考的材料，也是读者重要的参考资料。附录2"本书作者1980—1988年语言学论著索引"列举了我在这段时间的一些语言学论著，也可供读者参考。

本书所提供的信息可让语言学各领域的爱好者各取所需。正像我在前言中所说，"我的一些看法只是在前人研究基础上的一得之见，从我自己来说，这一得之见要付出大量辛劳，来之不易；但从

整个科学来说，则不过是喷泉飞瀑中的几点水花而已。我的愿望是将这几点水花汇进科学的海洋，成为社会精神财富的一部分。”我希望这本书能起到应有的作用。

（原载《外语界》1992 年第 2 期）

“语言学概论”课
要反映语言学最新信息

（代增订版序）*

我的《语言学教程》于1987年由山东教育出版社出版。我在当时写的《论当代“语言学概论”课》（代前言）中说：“现在高等学校的‘语言学概论’课教材，有些还是50年代的框架。50年代的教材反映了当时的学术成果，对当时的语言学教学起了应有的积极作用。但随着科学的发展，教材中有些内容陈旧，知识老化；有些内容已成为普通常识；有些又与语言实践课重复，更严重的是近30年当代语言学的新成果没有很好反映。为了适应新时期语言学教学需要，我编写了这本《语言学教程》。”

《教程》是我当时积近四十年教学科研的经验撰写成的。它反映了当代语言学的成果，也反映了我的科研成果，并指出了当代语言学的发展方向，对50年代沿用至今的一些教材的内容作了更新。例如，突破了语言学只研究语言体系的局限，从语言体系、言语活动和言语机制三个方面认识语言的本质；突破了“语言三要素”的局限，重视语义的研究，确立了语义学的重要地位；反映了理论语言学关于语言体系研究的新进展；改变了理论研究忽视应用的状况，增加了应用语言学的内容；改变了就语言研究语言的状况，增加了语言学的边缘学科；对传统语言学问题作了新的探索；指出语言学研究的重点从结构转向建构；指出语言学是现代科学

---

* 原《语言学教程》（增订版）的代序言

体系中的关键科学；等等。在更新教学内容的同时，对教学方法和学习方法提出了指导性的建议。教学方法上，要求论述式讲解、概述式讲解和指引式讲解相结合；要求因对象制宜、因学时制宜、因专业制宜；并提出与教学方法配合的考试方法。学习方法上，要求领会精神实质，弄清基本概念，不要死记硬背；做到融会贯通，不要生吞活剥；吸收有用的新信息，不炒冷饭，不钻牛角尖；联系语言实际，不要只记住抽象的理论要点；善于运用语言学理论，解决实际问题。

《教程》出版后，许多院校的中文系、外语系率先采用。1989年，国家汉办学术会议指定它为对外汉语专业的教材，又被有些院校的对外汉语系采用，有的院校学少数民族语言的语文系也积极采用。例如，淮北煤炭师范学院的中文系，南京师范大学的外语系，北京外国语大学、北京语言文化大学的对外汉语专业，新疆大学的语文系分别使用《教程》后，师生反映良好，认为《教程》理论深刻、信息新颖，论述深入浅出，好学好用。上海外国语大学各外语专业和对外汉语专业连续使用九年，并指定为语言学与应用语言学硕士研究生入学考试参考书，效果良好。

整整九年过去了。九年前，南京解放军外国语学院学报《外语研究》在发文介绍《教程》时说："这本《教程》……是适合80年代使用的一本'语言学概论'新教材"。这段话语记忆犹新，但我现在却迫切想修改、增订再版这本"新教材"。原因有二：

第一，现在书市已无《教程》供应，而师生对它的需要仍然迫切。1987年，承山东教育出版社社长王洪信、编辑室主任隋千存两位先生慨允，接受出版《教程》，满足了读者的要求。1989年汉办指定《教程》为对外汉语专业教材后，北京语言文化大学李润新老师、北京外国语大学刘宁老师等频频来函催促供应书籍。山东教育出版社又特地加印了一批书，满足了两三年的教学需要。后来书市再次脱销，出版社不能按时添印。上海外国语大学教材科

为救教学燃眉之急，又印了一部分书，但很快又用完。现在，每逢新学年开学和研究生报考日期，欲购《教程》的函电纷纷而来，我感到十分不安。我清楚记得，上海大学国际商学院的王家国老师，从徐家汇骑自行车赶到我家，取走我留下备用的四十本《教程》；新疆大学高树春副教授，淮北煤炭师范学院张天堡副教授分别在我这儿担任访问学者期间，近水楼台先得月，又带走我的一批备用《教程》。南京师范大学杨锡平副教授先后几次函购去几批《教程》。剩下几本又被研究生考生要去。现在已是两手空空，到1996年秋季开学，连上海外国语大学也发不出教材了。在我执笔写序的今天，尚有多名研究生考生催寄《教程》，以备复课迎考。

天无绝人之路，在到处呼唤《教程》的紧要关头，上海外语教育出版社王彤福总编辑、庄智象副总编辑两位先生慨然接受出版《教程》增订本，可谓雪中送炭。山东教育出版社隋千存先生来函表示"大作要在别处再版，悉听尊便。"算是锦上添花。我和使用《教程》的广大师生非常感谢两家出版社的大力支持，他们想师生之想，急教学之急，令人敬佩。

第二，对我来说，出版《教程》增订本还有一个更为重要的原因：进一步更新教学内容，反映近十年来的语言学新成果。

借《教程》再版的机会，我除对全书做一次全面修订外，着重增写下列新内容。

1. 语言的调节功能

《教程》初版本在谈到语言的社会功能时，指出语言是人类社会最重要的交际工具，是人类思维的重要工具，也是社会上传递信息的工具。作为交际工具是语言的主导功能，人们总是运用其交际的语言进行思维，交流思想，传递社会信息。这种看法现在仍然是正确的。近几年我在观察和研究中发现，语言社会功能的发挥，无一不是在起一定的调节作用，人在交际中调节相互关系，达到相互了解；在思维中调节自己的思想和行为；在传递信息中调节全体

社会成员的一致行动；此外，语言还有其他的调节功能。在增订时，我阐述了这一观点，并叙述了语言的五个调节功能：个体自我调节功能，个体之间的调节功能，个体与群体、群体之间的调节功能，族际调节功能，人机之间的调节功能。

2. 多角度研究语言

在《教程》初版本中，我已明确指出，现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。在增订本中，我进一步强调"多角度、多层次、全方位地研究语言，成为现代语言学发展的必然趋势。"中国传统语言学为了解释经典文献而研究汉字，并透过汉字研究它表达的汉语语音和语义，形成音韵学、训诂学和文字学分科。50 年代前后，由于对"语言三要素"的研究，形成语音学、词汇学和语法学分科。结构语言学用形式方法切分语流，研究音位和语素的聚合和组合，形成音位学和结构语法学。转换生成语言学以句法为中心，通过语义部分和语音部分把结构与语义、语音联系起来，形成句法学、语义学和语音学。从符号学角度出发，研究语言符号之间、语言符号与主、客体之间的关系，形成句法学、语用学和语义学。当语言学研究进入言语领域时，由于对言语活动、言语机制、言语环境、话语建构、话语理解以及话语本身的研究，形成话语语言学、语境学、语体学、言语修养学、现代修辞学等分科以及一系列边缘学科。每当语言学家从一个新角度去研究语言时，就会产生新的看法、新的理论观点，并建立新的学科。大家从不同的角度进行研究，从总体上说，其研究成果是互相补充的。现代语言学的发展说明，必须多角度地研究语言，才能深刻认识语言的本质。

3. 建构语言学

在《教程》初版本中，我预示了现代语言学的研究重点将从结构转向建构。在增订本中，我阐明了建构语言学的观点，叙述了它与结构语言学的关系。人在言语活动中不断建构新话语的同时，又以言语创新成分不断建构语言体系，人在习得、学习语言时，也

在不断建构个体掌握的语言体系。语言的结构体系是建构的一个阶段。结构是相对的，又是静态的。建构是动态的。任何语言结构都是在交际和思维中建立的，通过使用逐步形成的。形成之后又是不断发展的。语言结构和语言建构处于相互作用之中。现代语言学在继续研究语言体系的同时，要更多地研究建构规律。

4. 转换生成语言学的发展

在《教程》初版本中，我叙述了转换生成语言学的四个发展阶段：50 年代的古典理论，60 年代的标准理论，70 年代前期的扩充式标准理论和 70 年代后期的修正的扩充式标准理论。在增订本中，我提供了 80 年代后的新信息，转换生成语言学第五个发展阶段：支配和约束理论。

5. 国俗语义学

在《教程》初版本中，我增写了语义学，阐明语义的实质和作用，反映了义素分析、语义场、语义的逻辑演算等成果。在增订本中，我进一步反映了近几年的新成果：国俗语义学。国俗语义是语义民族性的一种表现，它反映使用该语言的国家的历史文化和民情风俗，具有民族文化特色。也就是说，语义在反映实体概念的基础上增添了附加的民族文化色彩。例如，汉语的“西风”与英语的 west wind 的实体概念意义相同，而国俗语义相反。“西风扫落叶”含“肃杀”义，而 west wind 具“温馨、和暖”义。所以，有人主张把用在此义的 west wind 译为“春风”，而这正好相当于汉语的“东风”，试比较李商隐诗句“相见时难别亦难，东风无力百花残”，这“东风”正指的是“春风”。具有国俗语义的国俗词语有些是历史上形成的，有些是现实生活中出现的，对它们进行专门研究是现代语义学和文化语言学的重要任务。

6. 社会心理修辞学

在《教程》初版本中，我增写了修辞学，阐述了言语规律、语境、语体、言语风格、修辞手段、话语分析以及修辞与语用学、信息学的

关系。在增订本中，我阐述了最近几年的研究成果：社会心理修辞学。它把修辞放在社会文化背景和人际关系中去考察，而不是孤立地就语言表达手段谈论修辞。作为言语交际主体的人，他的社会心理因素，在修辞中起着重要作用。社会心理修辞学是以语境为主线，主要以社会心理为视点的修辞理论体系，旨在把修辞主体的人、修辞的社会文化背景和修辞行为统一起来，它帮助语言使用者建构恰当、适切的话语，指导人的言语交际。它是一门以有意识有目的的讲究交际效果的言语交际为研究对象，从社会心理角度阐述修辞规律的新学科。

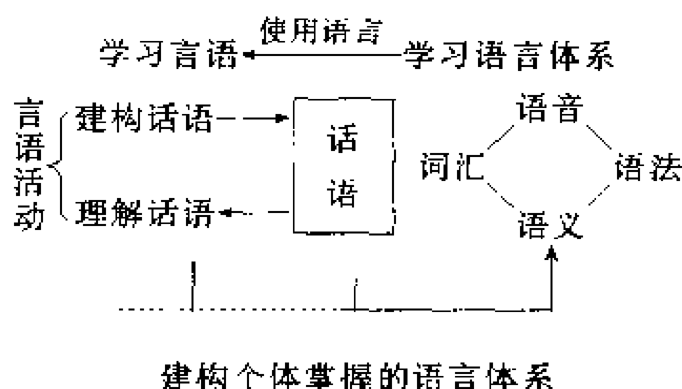
7. 词典的功能

在《教程》初版本中，我增写了作为现代语言学重要的应用学科的词典学，叙述了词典的性质、类型、社会词典体系、词目、词条、义项划分以及计算机在编纂词典时的作用等问题。在增订本中，我特别补充了关于词典功能的信息。我认为，词典不仅仅是“词之典也”，它在不同时期担负着不同的功能。如，注释经典，解释难词；解释不同于谈话语体的书面标准语；描写语言词汇体系，建立语言规范，提高人民的言语修养；为语言学研究汇集和加工语料；全面提供语言信息和语言承载的概念知识信息；为人机对话和信息处理服务，等等。所以，词典是汇集词语，建立词条，依序编排，提供信息的工具书。

8. 建构主义外语教学论

在《教程》初版本中，我增写了外语教学论这一重要的应用语言学分科，介绍了各教学法流派及其教学观点，特别指出正确处理语言和言语的关系是外语教学的关键。在增订本中，我专门写了我的建构主义外语教学论的主张。我认为，语言学习一方面要学会利用语言材料建构话语，表达思想；另一方面又从话语中学习新的语言材料，建构个体所掌握的语言体系。学生在理解新话语的同时，也学到新的语言材料，并尝试用这些材料建构新的话语，使

语言能力和言语能力得到相应的同步发展。其学习模式为：



建构个体掌握的语言体系

9. 社会心理语言学

在《教程》初版本中，我写了社会语言学和心理语言学，论述了这两门语言学第一代边缘学科的主要问题。我在近年的研究中发现，还有一些重要问题，如语言在社会活动中的地位，言语主体在言语交际中的作用，言语活动的社会心理机制等，需要语言学学科间的再接缘研究。社会心理语言学就是以言语主体——社会的人为新的语言参照系，为现实社会的人能动地运用语言指点迷津。其学科性质是多层面的，既是社会语言学和心理语言学的交叉，又是社会心理学和语言学的交叉。它把研究触角指向社会的人，其研究主视角是语言和社会的人的关系以及言语活动的社会心理因素。社会心理语言学以社会的人为语言参照系，弥补了过去研究的不足。众所周知，结构语言学以符号体系为参照系，转换生成语言学以拟想的人为参照系，社会语言学以客观社会环境为参照系，心理语言学以言语机制为参照系，它们都不同程度地忽视了社会的人。社会心理语言学旗帜鲜明地把社会的人作为语言研究的参照系，与以往的多种参照系构成相互补充的理论体系，是对理论语言学的重大突破，其研究成果几乎可应用于人类社会实践的一切领域。

10. 神经语言学

在《教程》初版本中，我在"心理语言学"一章中预言，"由于深

入探讨言语机制，对人脑和语言的关系进行了有效的研究，使心理语言学获得很大发展，并在心理语言学基础上形成神经语言学。”经过十年的观察和研究，我把神经语言学内容增写进增订本。神经语言学是由语言学与神经生理学、脑科学互相交叉而成的语言学边缘学科，用神经科学的方法研究语言习得、语言掌握、言语建构、言语理解的神经机制，研究人脑如何接收、存储、加工和提取言语信息。从哲学理论的角度来说，通过语言与神经的关系的研究，可探索人类语言和意识的起源，语言与思维的关系等问题。从言语交际和信息交流的角度来说，通过对言语活动的神经心理分析，可揭示言语建构和言语理解的神经机制。因此，神经语言学的研究使语言学获得更为坚实的物质基础，在理论上说明语言学是现代科学分类体系中最临近自然科学的社会科学之一。

比起《教程》的初版本来，增订本除提供近十年语言学发展的主要新信息外，其显著特点还有提供了每章之后的思考题与练习题。如前所述，《教程》出版后，各院校师生纷纷反映，这本教材理论深刻、信息新颖，论述深入浅出，好学好用。因此它曾获得上海市的优秀教学成果奖。但师生们认为，美中不足的是，教材中没有思考题和练习题，不便于复习和思考。当时我得到这一反馈信息后，立即主编了一本《语言学实践》，于 1990 年由河海大学出版社出版，与《语言学教程》配套使用，效果甚好。可惜的是，这本《语言学实践》也早已脱销。更可惜的是，其中设计的思考题没有摆脱类似教材的框框，题目行文与教材的章节名称基本一样，如教材中有一节“语言的社会功能”，思考题中就有一题“语言的社会功能是什么？”学生照本宣科回答即可，无需任何思考。鉴于此，我在这次增订过程中，精心设计了各章的思考题和练习题，把语言学界讨论、争论的主要观点，融会在思考题中，让学生积极思考，分析辨别，提出自己的看法。例如：

第一章的思考题 3. “有人说‘语言和言语无需区分’，有人说

‘言语无规可循’，你谈谈对这两种说法的意见。”学生经过思考，辨别出这两种说法的不当之处，才能反证出，语言有规律，言语也有规律，它们都是语言学的研究对象。

第二章思考题1.“正像索绪尔认为‘语言学的惟一真正对象是语言的共时结构体系’那样，一些语言学家或学派往往认为他们自己的研究角度和领域是“惟一真正的”，你的看法如何?”通过思考，学生会真正认识到，只有多角度地研究语言，才能认识语言的本质，发挥语言的作用。

第二章思考题3.“有人说转换生成语言学是语言学的革命，有人说它是“毒蛇蛋”，有人说它不断改变看法是理论上的不一贯，有人则说是理论上的发展。你认为应该怎样正确看待转换生成语言学?”学生通过这道思考题，可以全面评价转换生成语言学，取其所长，补其不足。

第三章思考题1.“英国学生说[p]和[p‘]是同一个音位；中国学生说‘不对，它们是不同的音位。’你认为他们谁说得对，为什么?”学生经过思考，会进一步掌握各民族语言音位和音位变体的理论知识。

第四章思考题1.“结构语言学认为，‘爱和恨’的语义不能确定，因而暂时撇开语义，着重研究语言形式。你怎样看待这个问题?”通过思考，学生会接受音义结合的语言研究方法，并认识语义的本质。

第五章思考题2.“结构语言学把语流切分到音义结合的最小单位——语素，然后研究语素的聚合和组合。因而，词的概念消失了。你又怎样看待这个问题?”学生通过思考，会体会到词的重要性，建立词的概念，并把词与词素、熟语、词组区别开来。

第六章思考题3.“有人认为，语法和词汇都是音义结合的，它们构成语言体系，语言经使用而进入言语，从而产生语用问题；另有人认为语法本身有三个平面：句法平面、语义平面和语用平面。

你怎样看待这个问题?”学生经过思考,会认识语言各层次及其相应分科的相互关系。

第七章思考题 1.“有人认为修辞学应以辞格为中心,研究语言的修辞手段;有人认为修辞学应以语境为中心,同时研究修辞手段和言语交际的修辞效果。你认为哪一种说法更符合现代修辞学的发展趋势? 为什么?”这道思考题会拓宽学生的思路,引导他们探索现代修辞学的奥秘。

第八章思考题 2.“有人认为汉字是表意文字,有人认为它是音节文字,有人认为它是词符文字,有人认为它是词素文字,还有人认为它是语素文字,更有人说它是象形文字。汉字究竟是什么文字? 你如何分析和看待这个问题?”学生从这道思考题,不仅可领悟汉字的性质,而且可认识文字的本质及其与语言的相互关系。

如此等等。不一而足。学生通过这些思考题,可进入真正的思考,从而发展创造性思维,领会语言学理论的实质。除思考题外,各章还列了很多实用的练习题,帮助学生从实践中领会语言学理论知识。

这本《语言学教程》的增订本《语言学概论》将继续发挥下列作用:

首先,继续作为中文系、外语系、对外汉语系、民族语文系和有关专业本科生、专科生的“语言学概论”课教材,希望这些专业的学生在大学阶段打下全面、扎实的现代语言学理论基础。

其次,继续作为语言学与应用语言学与有关专业硕士研究生入学考试的主要参考书,希望报考硕士生的考生,能融会贯通地掌握本教程提供的语言学理论知识,顺利通过入学考试。

再次,由于本教程内容包括现代理论语言学,现代应用语言学和现代语言学边缘学科的各个领域,论述角度全面,我历年指导的硕士生、博士生从中选择不少研究课题,写出了学位论文。它将继续作为语言学和有关专业硕士生、博士生选择论文题目,确定研究范围的参考书。希望硕士生和博士生能从中找到值得研究的课

题，深入开展研究，促进现代语言学发展。

最后，由于本教程写得深入浅出，语料丰富，它可作为语言爱好者、语言学自学者和各种语文工作者的参考书，相信大家会从中获得必需的信息，提高学习和工作效率。

愿与过去使用本教程的师生和将要继续使用《教程》增订本的师生和各界人士共勉。

是为序。

1996 年 10 月
于上海

（原载《汉语学习》1997 年第 3 期）

论建构语言学

我用建构语言学这个名称来概括我的若干语言学观点，使它区别于本世纪风靡一时，流行至今的结构语言学。

结构语言学是在瑞士著名语言学家索绪尔的语言学思想上发展起来的，先有美国描写语言学派、布拉格功能学派、哥本哈根语符学派三个古典结构主义语言学派，后又在此基础上发展成美国的转换生成语言学派、英国功能结构主义语言学派和苏联控制结构主义语言学派等著名语言学派，从不同角度发展、修正了古典结构主义语言学的思想。我在一些论著中评介了这些学派的观点，充分肯定了他们的成就，并指出了他们的不足之处。

结构主义语言学认为语言学的惟一对象是语言共时结构体系。结构主义语言学的奠基人索绪尔正确区分了语言和言语、共时和历时、内部和外部等概念。但他区分的目的，是把语言共时结构体系确定为语言学的真正对象，而把言语和语言的历时因素和外部因素排斥出语言学。早期的古典结构主义甚至把研究范围局限于语法学和音位学，在不同程度上忽略了词汇、语义、修辞的研究，更不重视整个言语领域(使用语言)的研究。

我认为，语言学研究语言的结构体系是重要的。这个结构体系应该是以语音为物质外壳，以语义为意义内容的词汇建筑材料和语法组织规律的体系，简言之就是音义结合的词汇和语法的体系。语言中有现成的、社会公认的词汇单位(词和熟语)和语法规则(构词规则、词组构造规则、造句规则等)，它们都是音义结合的。所以，研究语言体系应该兼顾词汇、语法、语音、语义各个方面。现代语言学对这些方面都有了不少成果。

我更认为，语言学在研究语言结构体系的同时，更要研究人们对语言的使用，研究言语，探索言语规律。我从20世纪50年代起就提出过这个想法。20世纪60年代初，我在《语言学的新对象和新学科》（载《文汇报》1962年3月1日）和《使用语言的环境》（载《学术研究》1964年第5期）两文中较为集中地谈了我的观点。我认为，语言的结构体系是有规律的，**使用语言也是有规律的。探索使用语言的规律，更能指导语言实践，提高交际效果，而语言的使用同言语环境密切相关。**

近几年，我把言语规律概括为三个方面：

1. 与言语环境相适应的规律；
2. 从语言体系中选择语言单位组成话语的规律；
3. 与言语交际的目的和任务相适应的规律。

这些规律都是从使用语言角度提出的言语规律，不是语言体系的规律和规范。例如，冬天到服装店买棉衣，一般只说："营业员同志，我想买件棉衣，有吗？"或者"请把那件棉衣拿给我看看。"就行了。不必用文艺腔调描绘成"千里冰封，万里雪飘，节令的车轮驶进隆冬腊月，我多么想买一件棉衣啊！"也不必作严格的科学叙述，像天气预报那样说什么："由于北方冷空气补充南下，明天最低温度将下降到摄氏零下5度，有严重冰冻。所以，我想买一件棉衣。"更不必用公文事务的口吻，说什么"径启者，兹因天冷，敝人亟需棉衣御寒，尚祈准购一件，为荷。"等等。这些说法，固然语法正确，没有违背现代汉语的规范，句义也清楚，有的甚至有点文采，但由于不适合言语环境，听起来感到不伦不类，达不到应有的交际效果。这就是说，违背了长期被语言学忽视的言语规律。用词正确，合乎语法，遵守规范等等只是使用语言进行交际时必须遵守的基本的语言规则，要想达到高度的交际效果，还必须遵守言语规律。

我关于言语环境、言语规律的论述，**逐渐为语言学界所承认，1982年9月被列入在日本东京举行的第十三届国际语言学家会**

议的学术文献，北京出版社出版了我的《修辞学探索》，我的这些论述打破了结构主义语言学的局限，为建构主义语言学开创了前景。

我说的建构，一是指利用语言体系中的材料构成话语；二是指利用话语中的创新，在其约定俗成之后，充实语言结构体系。

一种像现代汉语、现代英语、现代俄语这样的发达的现代民族语言，具有极其丰富、纷繁的语言材料。我们可以从语言体系中选择材料，构成话语，进行交际。在选择语言材料构成话语时，当然要遵守语言规律，用词正确，语法通顺，发音标准，等等。但是，言语交际是一个复杂的过程。使用语言时，除遵守语言规律外，还要依赖言语环境，考虑交际的目的和任务，正确选择语言材料，恰当组织话语，这些都是言语规律起作用的场所。在实际言语交际过程中，除了直接陈述之外，有时要正话反说，直话婉说，坏话好说，重话轻说，有时要含不尽之意于言外。这些特定的交际目的，对语言材料的选择和话语的组织都有很大影响。依赖于特定的言语环境，三言两语可以完成一项交际任务；脱离特定的言语环境，千言万语也不一定能完成一项交际任务。所以，选择语言材料组成话语要遵守言语规律，这是建构语言学所要求的。

话语中所选用的绝大部分是语言结构体系中全民公认的现成的材料，这是言语交际的基础。但为了完成特定的交际任务，言语可以创新、可以突破现行语言规范来使用语言，如创造新词语，新的语法形式等。这些创新，一旦被社会公认，就会约定俗成，成为语言事实，充实语言结构体系，促使语言不断发展。最近几年现代汉语中就出现了不少新词语："代沟、一孩户、一孩化、团伙、专业户、联产责任制、承包制、四化、人际关系"等，其中很多词语为表现现代生活所必需，使用日益广泛，丰富了汉语的词汇。**也就是说，现代汉语不断发展，处于建构之中。**

所谓共时结构体系是相对的。语言总是在使用中不断发展的，一刀切不出一个绝对的结构体系。**结构体系实际上是建构的**

一个阶段，而建构的阶段性和建构的连续性是统一的。建构的阶段性使语言结构具有相对稳定的性质，以保证社会交际的需要；建构的连续性又使语言结构不断变化发展，以满足日益增长的社会交际的需要。表现在语言的使用上，就是语言规范性和言语创造性的辩证统一。语言作为全社会公认的结构体系，必须有全体成员共同遵守的规范，而人的言语则可以依赖言语环境有所创造，以便完成特定的交际任务。这种言语创新如果被社会承认，就会约定俗成，成为语言事实，丰富语言体系。

所以，结构是静态的，一定历史时期的语言结构体系有其相对稳定的、封闭的性质，各个结构成分都具有自己的规范。建构是动态的，通过实际的语言交际，在构造无数新话语的同时，不断以话语中创新成分丰富语言体系。语言作为人类最重要的交际工具，不能没有相对稳定性，如果语言结构日新月异，变化频繁，就会影响交际。但是语言结构不能一成不变。如果语言离开建构，就不能适应社会的发展和变化，语言体系本身就显得贫乏，这也会影响社会交际。例如，如果没有“电报”这个词，就得说“用电信号传递信息的通讯方式”；如果再没有“信息”这个词，就要说：“用电信号传递文字、照片、图表等的通讯方式”。如果再没有“信号、通讯”等词，那就会使言语交际更为复杂。所以，不能忽视结构的发展变化，不能忽视建构。从建构的角度说，语言体系处于缓慢发展的过程中，具有变动的、开放的性质。每种语言结构为了不断满足社会交际的需要，都是从简单到复杂，不断变化、不断完善、不断发展的。即使某一历史阶段相对稳定的语言共时结构体系，也是前一历史阶段发展来的。语言是通过人们的使用，在言语交际中不断发展的。

人在言语交际中，利用语言材料构成话语的同时，也有意无意地、极其缓慢地改变语言，建构语言。所以，任何语言结构都不是预成的，而是在交际和思维过程中建立的，通过使用逐步形成的；

形成之后不是凝固不变的，而是不断发展的。语言结构和语言建构处于相互作用之中。

结构主义语言学观点半个多世纪来对语言研究、语言教学、语言使用有积极影响。用结构方法描写了语言的结构体系，明确了语言的规范；结构描写使语言形式化，便于信息处理；形成了通过培养语言习惯、形成言语熟巧的结构主义语言教学法，等等。这都应予充分肯定。

然而，随着现代语言学的发展，结构主义语言学的消极影响越来越明显，必须用建构主义语言学的观点和方法来加以克服，才能使语言学在制定语言政策、语言研究、语言教学、语言使用等方面起更大的指导作用。

语言的规范化要从建构角度考虑到言语中的创新。使用语言时对语言规范的偏离，不仅在当时可更有效地构成话语表达思想，而且当创新被约定俗成，成为语言事实之后可丰富语言体系，如前举的“承包制、代沟、四化、人际关系”等。另外，一种规范可以容许变体存在，让其在言语交际中相互竞争，在功能上有分化的变体加以保留。“星期、礼拜”这对同义词，现在多半说“星期天”，较少说“礼拜天”，但只说“做礼拜”而不说“做星期”，“礼拜”一词不能取消。然而“电话、德律风”这对同义词中，显然“德律风”在言语交际中已被淘汰，成为规范化的对象。如果谁还说“请你给我打个德律风”，就可认为是违背现代汉语的规范。在言语交际中，创新是为了达到特定的交际目的，为交际所必需，如果交际不必需而偏离规范，那就是生造，是违背规范。

方言调查要从建构的角度考虑到方言的发展，考虑到方言向普通话的靠拢。过去的方言调查，着重描写方言的结构体系，找出方言体系和普通话体系的对应规律。这是有意义的，对推广普通话也有帮助。这种调查多半从结构的角度进行，甚至找一些百岁老人调查“纯方言”，为了“抢救方言”。其实，从建构角度看，我国

各大方言都没有濒临死亡，无需抢救，各方言的体系都在不断发展。由于标准语的作用增强，推广普通话的效果显著，方言有向普通话靠拢的趋势，语言处于统一的过程之中。但方言依然存在，方言调查主要是调查活在广大人民口头的现实的变化着的方言，研究社会变异引起的语言变体，分析各变体的频率和相互关系，预测方言发展的趋势。这样才能提供制定推广普通话的科学依据。比起向一两个百岁老人去考证个别音素来，这些活在群众口头的丰富的方言材料，不论从构成千差万别的话语来说，还是从话语中发现方言的变化趋势来说，都是更有价值的。

语言教学要从建构的角度培养学生实际使用语言的能力。现在的语言教学（包括语文教学和外语教学）偏重教语言的结构体系，这个词，那个音，这个主语，那个从句，静态地分析语言结构。这种能力需要培养，语言结构体系的知识应该传授。但是更需要培养学生依赖言语环境的交际能力。语言教师往往忽略这个方面，他们改学生作文，注意错别字，注意语句通顺，而不怎么注意话语适合不适合特定的言语环境，能不能有效地传递信息，达到交际效果。有的学生爱用套话，搬用另一个言语环境中的具体话语，因而降低言语效果。

语言使用必须从建构的角度，依赖言语环境，有目的地从语言体系中选择材料，灵活地组成话语，以便最恰当地完成交际任务。所以，研究言语环境、言语规律，成为现代修辞学的基础。语言体系中的表现手段，语言材料所具有的感情色彩，只有在具体的言语环境中才能显示真正的修辞效果。一些带语体色彩的语言单位，也只有同大量中性材料组合，在特定的言语环境中才构成具体的语体。语言中的褒词可贬用，贬词可褒用，中性词也会有意想不到的修辞效果。关键在于为了特定的交际目的，依赖言语环境，对语言的具体使用。所以，从建构主义角度研究言语规律，比起从结构主义角度研究体系规律来，有着更为重大的现实意义。近十多年

来，社会语言学、心理语言学、话语语言学、语用学、信息学、语义学、修辞学各领域均已从不同的角度研究言语，建立了有关话语理论，这种趋势决不是偶然的。

当代语言学已进入建构主义语言学的阶段，语言学应该在继续研究语言结构体系，描写语言现象的同时，更多地研究建构规律，研究选择语言材料构成话语的规律，研究利用话语中的创新充实语言体系的规律，研究言语规律，这不仅具有实践意义，更具有深远的理论意义。

（原载《外语界》1985 年第 1 期）

建构主义外语教学论

十多年前，我曾经陆续谈过第二语言教学的一些理论问题，比较集中地反映在我1983年出版的《现代语言学研究》一书中。1985年初，我在《外语界》发表《论建构语言学》一文，并开始把我的第二语言教学论纳入建构语言学的理论轨道。我所说的第二语言教学，包括外语教学和对外汉语教学。对外汉语教学是作为外语的汉语教学。所以，我谈的外语教学也自然包括对外汉语教学。

这篇文章是在我过去想法的基础上，结合近年来研究的成果，较为系统地谈谈我的建构主义的外语教学论。

一

语言是个极为普通又奥妙无穷的东西，教它、学它既相当艰苦又令人兴趣盎然。一个人从小就逐渐地、自然地掌握了第一语言，通常是他的本族语；逐渐地、自然地使用第一语言进行交际。小孩听了特定言语环境中的各种话语，把重复的要素同一定的意义联系起来，理解并分出词语，试图在一定语境中再现。同时他们逐步掌握和使用语法规则，不断建构自己个体的语言体系。他们从听读过程中理解话语，并把话语中重复的、固定的成分加以比较、概括，通过说写实践，不断建构新的话语，在言语交际过程中提高语言水平和言语能力。这种现象说明人在言语交际中通过言语来学习和掌握语言，又通过语言来学习言语、提高言语能力。

学校的语言教学让学生在习得的语言基础上，自觉地掌握词汇和语法，并利用它们理解新的话语，通过语言学习言语。教学安

排上把词汇和语法在话语中有规律地重复出现，让学生在话语中体会语言现象的细微含义，又通过言语学习语言。这种语言和言语的相互关系在外语教学中表现得特别明显。其鲜明特点是，学生同时既学习外语体系又学习外语言语；外语教学不单是教学语言体系，也不单是进行言语训练，而是要培养学生熟练掌握语言、直接理解话语、创造话语，并能分析语言现象的能力，并且语言能力和言语能力要相应发展，总体上同步提高。

过去的外语教学法虽然注意到正确处理语言和言语的关系，但总的说来，处理得不够理想。

传统语言学重视确定语言规范，定出各项语言规则。与之相应的语法翻译法等把教学重点放在语言体系上。往往先有语音导论，再有语法导论，并在导论阶段教点基本词汇。其用意是在掌握语言体系的基础上学习言语。这种教学法能够培养学生分析语言现象的能力，掌握语言体系。但语言体系不是通过言语来掌握，学生死背规则，不能灵活掌握；掌握了的语言体系不能自由地使用，言语能力薄弱。

结构主义语言学重视语言的描写，把语言当做刺激和反应构成的习惯。与之相应的结构教学法等往往从听说训练开始，在句型操练中学习外语。后来还利用直观教具、电化教具创造情景，进行言语操练。但仍然停留在机械操练的模式上，脱离交际过程中的现实的言语。所采用的结构情景都是假想的，脱离真实的言语环境。学生虽能脱口说出背熟的句型，却不善于依赖语境创造话语。我曾经举例说，学生接待外宾而茶杯不慎落地时脱口背出 The teacup is being broken by me!（这只茶杯正在被我打破着呢！）这类语法上正确但不实用的句子，就说明他们没有依赖语境创造话语的能力。

结构法的句型练习是一些不连贯的项目，一般不指明语法规则，忽视词汇和语义的分析。所以不能让学生从言语中掌握语言

体系，对外语体系没有清晰的概念，言语也呈现含糊的不自觉的状态。

后来的转换生成语言学虽然突破了结构语言学的某些局限，与之相应的认知教学法克服了结构教学法的某些缺陷，但成效不大。认知法与结构法相反，不是在句型操练中养成习惯，而是要求理解规则，进而从有限的规则生成无限的句子。正像我曾经举例指出的，早期生成语法认为，语法装置能生成无限的潜在句子，预言一切可能的句子，而不仅仅是实际上已有的句子。例如它按照一般现在时陈述句的规则可以生成 The workers build a house，也可以生成 A worker built houses。按照其转换规则可以把每个主动句转换为相应的被动句，如 A house is built by the workers 或 Houses were built by a worker。不管其语法上时、数范畴与语义的对应，更不管其实际的使用。在转换生成语言学后期，虽然除“合乎语法”这类语言能力外，还考虑“可接受”之类的语言应用，但总的倾向仍然是研究语言能力，而忽视语言应用，重视语言而忽视言语。

过去的自然法和现代的交际法是重视言语的，主张在交际中自然地学会语言的使用，这是很大的优点。但是它们片面强调在言语环境中学习言语本身，而没有重视在言语中同时系统地学习语言。例如，不重视语言材料的合理安排，不考虑从易到难、从简到繁的学习顺序，影响语言体系的学习效果，语言能力的发展不能与言语能力的发展相适应，终于又会影响言语能力的发展。其发展方向应是坚持结合语境学习言语的同时，适当控制并合理安排语言材料。

综上所述，各种外语教学法观点各有利弊，有的利多弊少，有的利少弊多，其共同的主要弊端是没有妥善处理语言和言语的关系。理想的外语教学论要充分利用当代语言学的成果，吸收各教学法流派的长处，正确处理语言和言语的关系。于是，建构教学论

应运而生。

二

我在《论建构语言学》一文中说："我说的建构，一是指利用语言体系中的材料构成话语；二是指利用话语中的创新，在其约定俗成之后，充实语言结构体系。"其中利用话语中的创新充实语言体系这一点，是指使用语言的社会群体而言。在语言教学中，不管是第一语言教学，还是第二语言教学，从个体语言发展来说，则是从话语中学习、掌握对自己来说是新的语言现象，不断充实自己掌握的语言体系，这就是个体对语言体系的掌握，也是一种不断的建构。

根据建构语言学理论，外语学习者一方面要学会利用语言体系中的材料建构话语，另一方面要从话语中学习新的语言材料，充实自己的语言知识，建构自己所掌握的语言体系。这个体系是与社会公认的、群体掌握的语言体系相一致的，但个体掌握的程度不同；从学习来说，是处于不断建构之中，正像社会公认的语言体系也处在不断建构中一样。这也就是上面说到的，通过语言学习言语，并从言语中学习语言。

语言是音义结合的词汇和语法的体系，学习语言就是学习词汇和语法，学习与之相应的语音和语义。学习的基本方法不是背单词、背语法规则，甚至背词典和语法书，而是有意识有计划地从言语中学习，逐步建立自己掌握的语言体系。每一次学到的新的语言现象都要与已掌握的语言现象比较、归纳，逐步体系化，并培养各种观察、认识、分析、掌握语言体系各要素的语言能力。例如，识别和区分音位、声调，区分和再现语调等语音能力；辨别词形、理解词义、区别同义词、同形词，区分词、词素、词组、熟语，选词等词汇语义能力；分析词的构造、分析词类和句子成分、搭配词组和造

句等语法语义能力，以及书写能力。这些语言能力不仅在分析语言现象时表现出来，更多地是在言语中表现出来，要结合言语加以培养。

学生在学习过程中不断建构自己的语言体系，积累语言知识，形成系统。除不断增加词汇量和语法量之外，对已学的词语的语义体系也在不断建构之中。现举英语中一个最常用的词 to be 为例。学生最早是从 I am a student. You are a teacher.（我是学生。你是教师。）等语句中掌握它作为系词"是"的意义。又从具体到抽象，理解 Unity is strength.（团结就是力量）的含义。进一步又掌握"感觉、处于……状态"的含义：I am very glad.（我很高兴。）You are at work.（你在工作。）to be 作为系词所表示的是词汇语法意义，实际的词汇意义部分消失，在语法上起联系作用。

to be 的意义从这儿虚化就变成纯粹的语法意义。这时，词的词汇意义完全消失，变成语法构形成分。这种语法意义常在语法学中探讨。例如 to be 与动词的现在分词连用构成进行式：The workers are building the house.（工人们正在盖房子。）与及物动词的过去分词连用构成被动态：The house was built by the workers.（这座房子是由工人盖的。）

to be 的意义从这儿实化就变成纯粹表示客体的词汇意义。例如，"有、存在"含义：To be, or not to be, —that is the question.（活着还是不活——这就是问题所在。）"在、出席"含义：The pen is on the table.（钢笔在桌子上。）"发生、实现"含义：The concert was yesterday night.（音乐会在昨夜举行。）"等于"含义：Twice two is four.（二二得四。）"意味着"含义：What is all that to me?（这一切对我来说意味着什么?）这类词汇意义搭配自由，不依赖于词汇环境。

还有一些意义在语法上受到限制，意义在一定的语法结构中实现。例如 to be 构成的 there is/are 结构表示"有"：There was

once an old man.（过去有一位老人。）to be 构成的 to be about to do something 结构表示“打算做什么”：She was about to speak, but changed her mind.（她想说话，但想想还是不说。）等等。

此外，to be 与一些介词构成动补结构，是一种半固定的词组，其语义极为丰富。单是一个 be up 就有下列含义。“起来”：He is not up yet.（他还未起来。）“不睡”：He was up till two last night.（他昨夜两点还没睡。）“涨价”：The shares are up today.（今天股票上涨了。）“结束”：The game is up.（比赛结束。也可转义为：一切全完了。）由 to be 构成的一些固定词组所表现的熟语语义更为复杂，不再赘述。

从这个例子看出，一个人在学习外语时，对语言掌握的过程就是在不断学习话语、建构话语的同时所产生的对语言体系的个体建构过程。

语言存在于言语之中，言语就是在特定的语境中为完成交际任务对语言的使用，包括言语活动过程及其产生的话语。言语活动和话语是无限的。每次言语交际活动都产生新的话语。交际者为了理解话语信息，力求弄懂组成话语的词语和语法规则。于是在理解新话语的同时，也学到新的语言材料，并试着运用这些新的语言材料建构新的话语。外语教学中学习的话语主要是教科书中的课文，以及教师的话语。为了让学生易于理解，易于学习，这些话语的程度要与学生的语言水平相适应。学生从这些话语中复习、巩固他已掌握的语言材料，学习掌握新的语言材料，不断建构他的语言体系；同时又学习话语本身，培养理解话语的能力，并运用所掌握的语言材料建构相应的话语，使语言能力和言语能力得到相应的、同步的发展。

语言能力是观察、识别、分析、掌握语言体系各要素的能力，已如前述。言语能力是同言语活动和话语有关的能力。例如建构话语的能力，即表达能力，分为说和写的能力；理解话语的能力，分为

听和读的能力；翻译能力；依赖语境的能力；辨别再现语体的能力；以及外语思维和语感的能力，等等。语言能力和言语能力密切相关，两者综合表现在言语交际之中。外语教学中要重视这些能力的单项培养，更要重视各项能力的综合训练。所有能力中最为重要的是建构话语的能力。

三

建构教学论能够在外语教学中让学生个体语言体系的建构与建构话语能力的发展相互适应，相互促进。其实现的条件是编写建构教学论的教材和采用建构教学论的具体教学方法。

一套理想的外语教材，是提高外语教学质量的基础。不管是汉语、英语，还是俄语、日语，它们作为外语的教学都有漫长的历史，所编教材的数量相当可观，其中不乏行之有效的好教材。但是其中相当数量的教材都是传统教学论和结构教学论的产物，它们各具优点，也各有其不足之处。有的教材课文很短，单词表、语法知识和机械性的练习分量很重。初看起来好像每课都可学到不少单词和语法知识，但由于没有足够的课文来巩固，不易记忆和掌握，更难以使用。有的教材课文都是句型，没有连贯话语，语言知识缺乏系统，不能举一反三。有的教材过分强调功能项目，语言知识更无系统性。

一套理想的教材应该帮助学生建构个体语言体系，提高他们建构话语的能力，使语言能力和言语能力平衡发展、互相促进。具体要求做到以下几点：

1. 新的语言现象在课文中出现时，要有相当的话语加以巩固。课文中新的语言现象最好控制在百分之五以下，最多不超过百分之十。这就是说，学生已知的语言知识对课文的覆盖率是百分之九十到百分之九十五。学生利用这样的课文来复习大量已学

过的语言材料，在大量熟材料中掌握少量的新材料，并且学习建构话语本身。这百分之五到百分之十的新材料是在话语中自然学会的，它们在以后的课文中还会不断出现，使之巩固，无须死记硬背。

2. 课文中新的语言现象分散出现，让新的语法现象出现在熟词上，使难点分散。比方说，课文中每二十个词中出现一两个生词，一个新的语法现象，不让这个语法现象出现在生词上。

3. 在保证已学材料对课文的覆盖率的基础上，合理调节语言现象的复现率。一个语言现象的复现率要保持十次左右，越是常用性的复现率就越高。如果是复现十次，那么前面三四次要连续复现，后面五六次复现的间隔时间每次增加，直到熟练掌握。

4. 一篇课文的百分之九十到百分之九十五的已知材料中，实际上已知的程度是不同的。其中有百分之十是初次复现，百分之十是第二次复现，百分之三十是第三次复现，等等，当然还有一定百分比的很熟材料。这样，课文中的熟材料就呈现一种滚雪球的动态过程，在这个过程中，学生很自然地建构着自己掌握的个体语言体系。

5. 每一篇课文的语言材料虽然大部分是熟悉的，但话语却是新鲜的。它们有谈话语体，有书卷语体；有科学文章，政治文章，文艺作品，也有应用文；有对白，有独白；有故事，有新闻报道，有小说、散文和日常交谈，内容涉及国内外大事，也涉及日常生活。学生通过丰富多彩的话语，滚雪球式地学到其中的语言材料，同时也学到了怎样依赖语境建构这些话语。

6. 一年级教材中的课文，要从浅显的自编课文开始，以便保证与学生的语言水平相适应。随着学生语言水平的提高，可以逐步选编一些现成的文章，选取的标准不仅看文章本身的质量，还要看语言的深浅是否与学生的水平相适应，还要考虑语体的多样性和话语的新颖性。

7. 教材中除课文之外，要有一定的对语言现象的分析讲解材

料，它不仅为了掌握语言本身，也为了更好地理解课文，所以分析讲解要紧密结合课文，不要旁枝横逸。

8. 教材中还要有相当数量的练习，主要是活用练习，提高学生使用语言建构话语、理解话语的能力。为了掌握语言现象，也可安排一定的机械性练习，这种练习也可通过使用语言来做。

我正在按照这一思路，主编一套《学汉语，用汉语》的对外汉语教材，教材中注意正确处理课文和语言现象，实践和理论，技能和知识，言语练习和语言练习，活用练习和机械练习等关系，贯彻建构教学论的原则。希望能通过这套教材帮助学生既学到现代汉语的体系，又学会灵活地使用汉语传递信息，进行社会交际。

四

实现建构教学论的原则不仅需要有一套理想的教材，还需要有一套建构教学方法。

历史上的外语教学方法，或偏重于采用直接的方法，着重综合、归纳、模仿、使用，或者偏重于间接的方法，着重对比、分析、演绎、推演、讲解。前者有利于自然地从言语中学会言语，但时间缓慢，语言体系难以建构；后者有利于自觉地对待语言现象，但建构话语的能力差，整个学习过程更为缓慢。

建构教学法主张，外语教学主要采用直接的、综合的、模仿的方法，兼顾对比的、分析的、演绎的、推演的方法。这就是通过教材提供的和教师补充的大量话语，让学生模仿、使用，直接学会言语。在顺利使用语言的时候，不必过多地分析和讲解语言现象。话语中出现的少量新的语言现象，主要通过话语滚雪球式地吸收、掌握，在一定时候加以归纳。这样可以较好地培养学生建构话语、理解话语的能力。但是，在方法论原则上，必须兼顾翻译对比、分析、演绎、推演、讲解等间接方法，特别是在话语中出现新的语言现象

而影响对话语的理解，进而影响话语建构时，必须果断地使用这些间接方法，通过分析讲解迅速扫除语言障碍，帮助学生建构自己的语言体系，进而提高建构话语的能力。这一教学法原则要贯彻外语教学的全过程，在教学初阶段尤应贯彻。

在外语教学初阶段，语言材料切近日常生活，适合于口语交际，且容易创造语境，学生学习没有心理负担，敢于模仿说话，简单的话语脱口而出，反应较快。因此有利于利用直接方法培养听说能力，培养口语。但是，口语不能离开书面语而单独发展。听说的材料，通过读写，就能够通过书面形式加深口语的印象。同一语言材料，通过听读两种形式能够理解得更透；经过说写两种形式能够表达得更好。所以，在教学法上要全面培养建构口语和书面语的能力，只是在初阶段可侧重口语，加强课内外的听说训练。

在学生口语能力逐步提高时，一定要注意其语言体系的建构，帮助他们克服语音语调不准、用词不当、语法不通等语言错误。安排相应的语言体系的教学。重要的是，语言体系知识要在大量言语实践的基础上学习，从言语实践中学词汇、学语法，从语流中学语音语调，从言语中概括并掌握语言规律，使学生举一反三，积极主动，既从大量言语实践中学习语言体系，又以语言规律指导言语实践。

这时，语言体系的教学是综合在言语教学中进行的，不是自成体系，另搞导论，但又必须从易到难，循序渐进。因而，教材和教学法都要考虑语言体系的教学，同时要受到语言体系的制约。

学生在其所学语言材料的范围内敢于开口，脱口而出，语音语调基本正确，能应付日常交际，就说明他们具备了初步的建构口语的能力。但口语还要向正确、丰富、精炼的方向发展，发展到能适应语境自由交谈、自由表达思想。这时，必须借助书面语，通过编选的优秀文章，让学生接触纷繁的词汇语义和完善的语法规则，并体会话语建构的技巧。学生在学习中掌握建构书面语的能力，并把书面语改造、转化为口语，促进口语能力的提高。

在外语教学的全过程，口语和书面语能力的发展，都需要相应的语言材料加以保证，语言的教学要与言语教学密切配合。在教学初阶段，要教学语音，相对集中在半年基本教完，然后逐步巩固、熟练。与此同时，大约用一年半时间基本教完语法，然后结合言语扩大、加深、巩固、活用，使之系统化。整个外语教学阶段，特别是后阶段，都要让学生掌握词汇语义，扩大词汇量，深化语义，使语言体系的建构始终与话语建构能力相辅相成，相互促进。

五

学习外语时，建构个体语言体系和建构话语两者互相有别，又互相联系。在外语教学中特别要注意一些同这两者有关的现象，并妥善处理。

现以词语搭配能力为例，略加说明。

词的搭配一般分固定搭配和自由搭配。固定搭配是语言的熟语，是社会公认的语言词汇事实，外语教学中要作为词汇单位让学生掌握。这是个体语言体系的建构。自由词组是按照语法规则和语义要求在言语中的自由、临时的搭配。这时，学生要掌握的是搭配词组的规则和被搭配的单词，而不是具体的词组。具体词组的组合是属于话语的建构。这是外语教学法的普通常识，教师和学生不难做到。

但是，有一种词语搭配是不同语言的习惯性搭配。例如，汉语"大雨"，英语叫 a heavy rain（重雨），俄语叫 Сильный дождь（强雨）。这种习惯搭配对各民族语言本身来说，是自由的；但对搭配习惯不同的语言来说，又是特殊的。初学外语的学生在建构话语时极易用错。外国人会说"这么重的雨！""雨下得好强啊！"中国人也会说：Какой большой дождь 或者 It is a big rain！由于语言材料不是在话语中学会，这些学生用错了还意识不到。这种搭配虽

然不是语言的词汇事实，但是作为外语的教学，却应该让学生掌握整个搭配方式，而不是去自由搭配。也就是说，在建构个体语言体系时就应掌握它们，而不能等到建构话语时去受本族语的影响而用错。同样，在理解话语时更不能按自由词组的字面意思理解。例如，不能把“自由恋爱”与 free love 相互替代，汉语的“自由恋爱”是没有父母之命，媒妁之言的自主恋爱；英语的 free love 则是“婚外恋”之类的任意的爱。最近几年，我在外语教学和对外汉语教学中观察到这类现象，认识到它的重要性，正在主编一本特殊搭配词典。下面举几个汉语和英语对应的例子：

红茶	black tea [黑茶]
浓茶	strong tea [强茶]
黄色电影	blue movies [蓝色电影]
私生子	love child [爱的孩子]
热烈鼓掌	big hand [大手]
智力成果	brain child [脑的小孩]
打工女孩	bus girl [汽车女孩]
大陆	main land [主要的土地]
黑色金属	ferrous metal [铁金属]
硬币	metallic currency [金属货币]

这类例子，对语言词汇体系来说不是很多，对词语搭配来说其数量更是微乎其微，但其绝对数量相当可观。如不重视，足以影响外语教学的效果。在外语教学中，应采用对比的方法，让学生在建构话语时要有意识地排除本族语干扰，克服语用错误。

六

在外语教学中因受本族语干扰而难以掌握的另一部分重要语

言现象就是国俗语义。国俗语义是语言材料本身蕴涵的民族文化含义，在建构个体语言体系时应该掌握。但是由于这种语义的丰富、灵活并具有民族性，在建构话语、理解话语时尤应加以重视。例如，汉语的“东风”、“西风”与英语的 east wind 和 west wind，其客体意义相同，而国俗语义却正好相反。有人建议把 west wind 译成“春风”，正好表达了这种反义。试比较“相见时难别亦难，东风无力百花残”中的“东风”不就是“春风”吗？

国俗语义作为词语的民族文化含义最直接地说明语言和文化的密切关系，外语教学必须充分重视这种关系。例如，在对外汉语教学中，“柳”这个词的词汇实体意义作为一种植物的“柳树”，相当于俄语的 ива，英语的 willow，这是不难教，也容易学的。但“柳”还有丰富的国俗意义，应引起对外汉语教学的特别注意。例如，“柳”与“留”谐音，柳条纤细，象征情意绵绵，过去有折柳赠别的风俗，“柳”遂有“离别”的国俗语义。李白《劳劳亭》：“春风知别苦，不遣杨柳青”；王维《送元二使安西》：“渭城朝雨浥轻尘，客舍青青柳色新。劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。”诗句中的“杨柳”、“柳色”均有离别意。又如，俄语的 калина 一词作为一种植物“荚蒾”的含义极为罕用，而象征“不幸女子”的国俗语义却是俄语教学中可能遇到的。因为俄国民歌和小说中常用它表示婚姻不幸的妇女，并常与形容词 горький（苦的）搭配，构成 горькая калина（苦命女子）。再如，英语 rose（玫瑰）一词的象征爱情的国俗语义已为学英语者所共知。中国过去用芍药象征爱情，现在受西方影响，也常用玫瑰了。

诸如此类的国俗语义，是外语教学的重要内容。学生只有掌握了国俗语义，才能真正理解“灞桥斫尽青春柳，不是行人也断肠”这类诗句的含义。最近几年，我在研究国俗语义与外语教学、与跨文化言语交际的关系，准备在编纂国俗语义词典的基础上，撰写国俗语义学专著。

七

上面已论述了外语学习者在学会利用语言体系中的材料建构话语，从话语中学习新的语言材料建构个体掌握的语言体系的问题。这一节着重谈谈利用话语中的创新，在约定俗成之后，建构语言体系的问题。这儿说的语言体系是社会公认的、宏观的语言结构，它处于不断的建构之中。这一理论对外语教学也有重要的指导意义。

我不止一次地谈到过，语言既是音义结合的词汇和语法的宏观体系，又是处于一定相互关系之中的各种微观变体的总和。任何一种民族共同语，都会因地域、社会、职业，甚至个人因素的不同而存在很多微观变体。如上海方言把“洗澡”说成“汰浴”，广东方言又说成“冲凉”。近来上海又用“不要太……哦”的句式来表示“很……”。如“不要太潇洒哦！”表示“很潇洒”。又如学校生活中有一些惯用语，“打拍司、开夜车、吃鸭蛋、开红灯、乘飞机”等等。很多微观变体都是对共同语规范的偏离。但它们既在某一地区、某一社会群体中起着补充的交际作用，又是共同语丰富发展的源泉，例如近年流行的一些港台用语“认同、共识、研讨、心态”等就起着这样的作用。任何语言都是在使用中不断发展的。在言语交际中，为了达到特定的交际目的，除充分利用语言中现有的表现手段之外，还可以创新。语言的修辞创新一旦被社会公认，约定俗成，就会成为语言事实，使语言的宏观结构得到建构。

外语教学应该教学生学好标准的共同语，这是第一位的重要任务。但是，如有需要，也可教一些起辅助交际作用的微观变体，如服务于某一交际领域，某一专业的变体等；也可以适当地教一些微观变体的语言成分，并说明其优势使用范围和细微含义，以便让学生不仅能理解大众传播工具的正式话语，而且能理解各种交际

场合的自由交谈，并在一定程度上适应交谈者的个人语言变体。所以，在外语教学中，特别是在高级阶段，不仅要让学生熟练掌握规范的外语宏观结构，而且要让他们尽可能地熟悉微观变体。特别在语言理解方面，应该训练学生适应语言微观变体的能力。也就是说，在外语教学中，在强调共同语的标准和规范的同时，应允许有一定程度的偏离。这样做，不仅不影响学生的交际能力，而且可以帮助他们在真实的语境中顺利进行交际。当然，语言微观变体的教学应在宏观结构的基础上进行，学生对规范的共同语掌握越好，对其微观变体的体会就越深。至于在表达方面，在话语建构方面，则应该更加强调语言的规范和标准。在言语交际中，应尽可能使用共同语，并尽可能地符合标准，只在特别需要时，才依赖语境使用特定的变体。但是，共同语的标准是相对的，言语交际中应该容许创新，也容许有个人变体。所以，在外语教学中，特别在高级阶段，除注意语言的正确性外，还要注意语言的得体性和灵活性。学生与所有使用该语言的人一样，当交际需要而现有手段不能满足时，可以修辞创新。创新的语言手段，如果被大家接受，约定俗成，也可以成为语言事实，进入语言体系，使语言宏观体系得到建构。当然，言语交际中的创新是为了达到交际目的，为交际所必需。如果不是交际必需而偏离规范，那就是生造，就是言语修养欠缺，就是语言错误，应加以防止。教学中应该要求学生竭力提高标准程度，最低限度要在交际中让对方能够理解。

由于语言处于不断的建构之中，一些旧的规范会退出标准体系，一些变体又会成为新的规范而进入标准体系；由于语言使用者每一次言语交际都依赖语境建构新的话语，不是讲套话，背陈言，话语中即使没有创新，也表现了创造性，所以，语言错误是难免的。教学法不是禁止学生犯语言错误，而是尽可能不犯错误，不断吸收符合规范的语言材料，不断改正语言错误，以建构自己个体的语言体系。在言语修养上，要把正确性标准与得体性、灵活性、有效性

等标准结合起来，全面提高言语修养，并减轻学生对语言错误的心理负担。这样才能有效提高其言语能力，并在此基础上能够有言语创新，与全体语言使用者一起建构宏观语言。

综上所述，外语建构教学论的要点是：第一，学生在言语中掌握语言现象，不断自觉地建构自己个体的语言体系；第二，在言语中提高理解话语、建构话语的能力，并利用已掌握的语言材料，依赖语境，在言语交际中不断建构新的话语；第三，在语言能力和言语能力提高的基础上，根据交际需要，在正确使用语言的前提下，言语有所创新，参与建构宏观语言体系。建构还有第四个含义，那就是本文开头谈到的，儿童习得第一语言时，不断建构自己个体的语言体系。这一点与外语教学没有直接关系。在外语教学中，师生均应自觉为实现前述三个要点而处理好语言和言语、语言和文化、结构和建构、宏观和微观诸种关系，把外语教学纳入建构语言学理论和建构教学论的轨道，从而提高教学质量。

（原载《外语界》1993 年第 2 期；
日本《研究论丛》1994 年第 3 期）

外语教学中语言和言语的辩证关系
——兼评各语言学流派的教学法观点

语言和言语的区分是当代语言学最重要的理论问题，随着语言科学的发展，越来越显示出它的重要性。这个问题对外语教学法也有其深远的影响。

我国语言学界和外语教学界从 20 世纪 50 年代起就重视这一问题，进行过一些探讨，但都只停留在要不要区分、如何区分的水平，没有再深入研究下去，更谈不上用于外语教学领域。有人甚至认为，60 年代既已讨论过，就不必多研究了。而在外国，从索绪尔在《普通语言学教程》中提出语言和言语的区分以来，这个问题一直是研究的重要课题，时有重大突破，成为当代语言学和外语教学法的注意中心。本文讨论外语教学过程中语言和言语的辩证关系，兼评各语言学流派的外语教学法观点。

一、语言和言语

语言是人类最重要的交际工具，是音义结合的词汇和语法的体系。言语就是在特定的环境中为完成特定的交际任务对语言的使用。语言存在于言语之中。

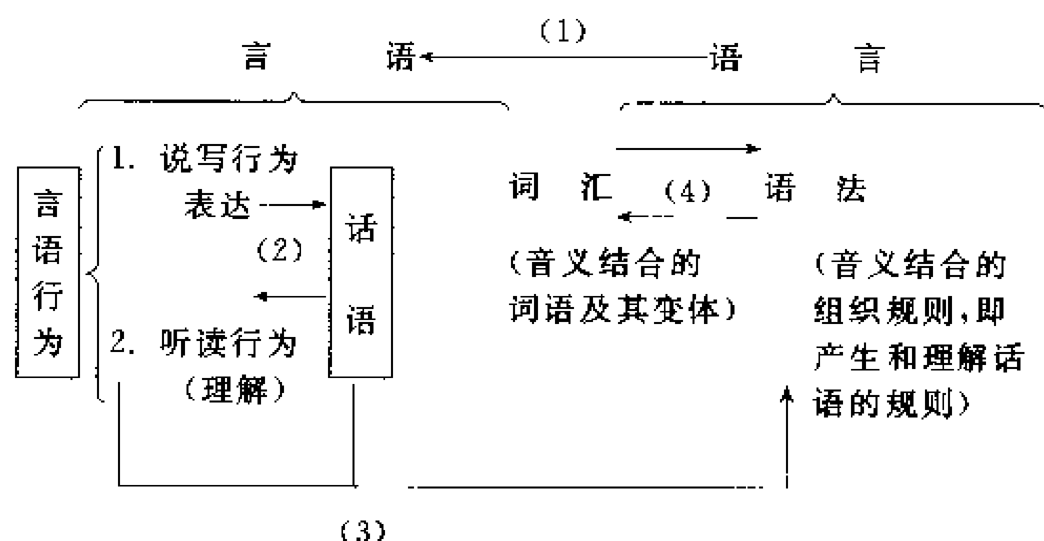
言语行为是两方面的过程。一方面是口头交际，即说和听；另一方面是书面交际，即写和读。人们在言语行为中创造话语、理解话语。

话语是无限的。人的每一次交际过程都产生新的话语。那么，交际者为什么会彼此正确理解对方的话语呢？这是因为，第

一，话语由词语组成，交际双方了解词语的形式和意义；第二，词语受语法规则支配，交际双方了解语法规则，根据规则体系用词造句创造话语，领会话语的含义。

词语的总和就是词汇，规则的总和就是语法，它们都是音义结合的。音义结合的词汇和语法的体系就是语言。

现将语言和言语的关系列表如下：



从这个表可以看出，(1) 语言体系是言语的基础，言语行为要选择语言中的词汇和语法手段，组成话语；(2) 言语行为产生可接受、可理解的话语。说写是表达过程，听读是理解过程；(3) 言语行为中产生的、存在于话语中的新的语言现象补充到语言体系中，使语言不断丰富和发展；(4) 在语言体系中，词汇和语法处于经常的相互作用之中。

语言客观地存在于言语之中，但凭直接观察不能领会完整的语言体系。语言学家一方面研究言语，一方面从言语中概括出语言体系，加以分析、描写，帮助人们自觉地掌握和使用。言语是对语言规范的具体运用。

人们从小逐渐地、自然地掌握和使用母语。小孩听了特定环境中的各种话语，把重复着的要素同一定意义联系起来，理解并分

出词语，试图在一定环境中加以再现。同时，他们逐步掌握和使用语法规则。他们从听和读的过程中，把话语中重复的、固定的成分加以比较和总结，通过说写实践，不断产生新的话语。学校的语言教学可以让学生自觉地掌握词汇和语法，然后理解话语，让学生通过语言学习言语。但是，如果离开言语就不能真正领会语言。所以，要在教学中让词汇和语法在话语中重复出现，让学生在话语中体会语言现象的细微含义，于是，又通过言语学习语言。语言和言语在外语教学中始终处于辩证统一的关系。学生一方面学习外语体系，一方面掌握外语言语。理想的外语教学，不单是让学生学习语言体系的知识，也不单是进行言语训练，而是要培养学生熟练地掌握语言工具，直接理解话语、创造话语的交际能力，以及分析各种语言现象的能力。

二、 语言和言语的矛盾是外语教学过程的根本矛盾

外语教学过程是充满矛盾的过程，各种矛盾的斗争和相互作用推动外语教学过程的发展。语言（语言体系）和言语（使用语言）的矛盾是外语教学的一个根本矛盾，它规定和影响外语教学的其他矛盾。这一矛盾表现在教学法上，则有直接对比和综合分析、归纳演绎和模仿推演等矛盾；表现在教材上，则有课文和语言现象、实践和理论、技能知识、言语练习和语言练习、活用练习和机械练习等矛盾。另外，语言本身又有语音和语义的矛盾，词汇和语法的矛盾；言语本身又有听说读写译的相互矛盾，以及理解和表达的矛盾、口语和书面语的矛盾、本族语和外语的矛盾等等。它们都服从于语言和言语这一根本矛盾。正确处理语言和言语的辩证关系，是安排外语教学过程的关键。

学习外国语的主要目的是使用它来进行社会交际。所以，言语通常是这一矛盾的主要方面，它在外语教学中起着主导作用。

外语体系虽然通常是这一矛盾的次要方面，但它同外语言语的关系十分密切，离开语言体系，就无所谓使用语言。因此，在外语教学过程中，掌握语言体系和学会使用外语两者要同时进行、相互促进，而在大多数情况下掌握语言体系应服从于使用语言，语言服从于言语。在一定条件下，矛盾的次要方面可以转化为主要方面。当由于对语言体系掌握不够而妨碍言语交际的时候，语言体系就转化为矛盾的主要方面。在外语教学中起主导作用。另外，掌握外语体系不仅为了使用外语，而且为了能够正确分析和解释外语现象，以便能够更好地从事外语工作。因此，语言和言语这两个方面，在外语教学中虽有主次之分，但不可偏废。

事实上，任何掌握语言的过程，都是语言和言语矛盾的斗争和发展过程。所不同的仅是，有人安排语言教学时自觉地利用了这一矛盾，有人则听其自然，任其支配。怎样才算科学地处理这一矛盾呢？这就是：学习外国语要在言语中自觉地逐步掌握语言体系，进而自觉地不断提高言语能力。

这样处理是把言语作为矛盾的主要方面，但又不排斥语言体系。在言语中自觉地逐步掌握语言体系，这就是说，在听说读写过程中自觉地逐步掌握语音、语义、词汇和语法。凡是学外语的人，都需要自觉或不自觉地掌握外语体系。但是掌握语言体系并不是外语学习的主要目的，掌握语言体系是为了进而自觉地不断提高言语能力。

概括说来，外语教学过程，除了学会简单的言语之外，还学会了一些基本的语音、语法规律和一定的单词。接着，借助这些已知的语言规律，再学习比较复杂的言语，与此同时又学习新的语言规律；然后，再借助这些新掌握的规律学习更为复杂的言语。如此循环往复，相互推进，学生既能逐步学会使用外语，又能逐步掌握外语体系，使外语言语成为自觉的、灵活的、创造性的活动。

三、语言学各流派的外语教学法观点

各种语言学理论，从传统语言学到当代语言学各流派，都有各自相应的外语教学法理论。其共同特点是着重从语言和言语的关系来分析外语教学法，有不少可借鉴之处，但整个说来都不够辩证。

传统语言学重视确定语言规范，定出各项语言规则。与之相应的语法翻译法把教学重点放在语言体系上。往往先有语音导论，再有语法导论，并在导论阶段教一定数量的基本词汇。其用意是在掌握语言体系的基础上学会言语。这种教学法能够培养学生分析语言现象的能力，对成年人外语教学起过良好作用。但是，由于这种方法把语言体系当作矛盾的主要方面，就可能产生这样的问题：第一，语言体系不是通过言语而是靠死背规则来掌握；第二，掌握了的语言体系不能自由地使用，言语能力薄弱。

语法翻译法在20世纪初受到直接法的挑战。直接法在结构主义语言学的影响下，发展为听说法，由于电化教具的使用，又发展为视听法。由于使用直观教具创造情景，又叫情景法。以结构主义语言学为基础的结构法往往从听说训练开始，在句型操练中学习语言。这种方法由于把言语作为矛盾的主要方面，在教学中，尤其对初学者有较好的效果。但这种言语流于机械操练，离开言语环境，不是交际过程中现实的言语。它采用的所谓结构情景都是假想的情景，与真实的言语环境脱节。最终还是不利于培养言语交际的能力。有的教科书让学生背 I am a man, my wife is a woman 这类句子，正是没有考虑实际的言语环境，用处不大。另外，结构法在教学中一般不指明语法规则，特别是忽视词汇和语义的分析，句型练习是一些不相连贯的项目，所以对语言体系的教学不够重视。而由于忽视语言体系的教学，结果，学生使用语言呈现

含糊的不自觉的状态，妨碍言语能力的发展：不能正确分析和解释外语现象，无法胜任某些外语工作。

从20世纪50年代后期到60年代，转换生成语言学在结构主义语言学基础上形成，突破了结构主义语言学的某些局限。与之相应的认识教学法，也克服了结构法不能克服的一些困难。它同结构法相反，不是在句型操练中养成习惯，而是要求理解规则，从有限规则生成无限话语。正因为转换生成语言学强调从少数规则生成无限话语，其认识法又回到了传统语言学的理性主义。虽然它的规则用符号体系表示，不同于传统语言学的规则，但从语言和言语的关系看，它只描写语言，不描写言语，更不分析言语环境，同样有其不足之处。所不同的是，传统语言学静态地分析语言，转换生成语言学在生成句子过程中用了转换方法，动态地分析语言，在一定程度上把语言和言语结合起来。例如，它鼓励学生创造性地使用语言，这虽然迫使学生去理解规则，但却对发展言语能力有利。在转换生成语言学的后期，认为"合乎语法"应归为语言能力，"可接受"则属于言语行为，不仅要求句子合乎语法，而且要求能被接受，这就在一定程度上把语言和言语结合起来了。所以，它在传统语言学和结构主义语言学的基础上有所发展，它的转换规则既可注意到结构不同而意义相关的句子，又可解决有歧义的句于，克服了结构法的缺陷，给外语教学带来有利条件。

20世纪60年代兴起，70年代形成高潮的社会语言学强调研究言语，强调培养交际能力。与其相应的交际教学法使言语环境真实化，学生在言语中学习语言，既掌握语言规律，又掌握言语规律；既能分析语言现象，又能依赖特定言语环境使用语言，完成交际任务。交际法的缺点是，由于强调在实际言语环境中学习语言，语言材料的安排不考虑从易到难，影响语言体系的教学效果。现在的发展是坚持在实际环境中学习言语的方向，但在语言材料上加以适当控制。社会语言学的分支——话语语言学的发展，丰富

了交际法。话语语言学按言语环境把话语分为语体，于是，又发展为专门外语教学法，如科技英语教学法。这种教学法认为，为了特定目的，只须学习一定的语体，以满足本行业的交际需要。1977年欧洲专门语言讨论会确认了这一方法。与此方法相适应的教材要求选同一语体的同类话语，代替各语体的课文。语法学习放在相应话语中。学生只在受职业需要制约的言语环境中进行交际。例如对只需要传达科学信息，进行演讲、做学术报告、参加学术讨论、写论文的专家说来，主要学习科学语体。这就使外语教学法专门化，让学生用外语来交谈职业题目。从科学语体出发，扩大语言现象，就可兼顾其他语体。这种方法适合于大学的公共外语课。总之，社会语言学及其交际法方兴未艾，它能够较好地处理语言和言语的关系，值得重视。

心理语言学研究的重点是儿童如何获得语言，对儿童学习本族语有指导作用，尚未形成与之相应的外语教学法。但心理语言学的研究成果对外语教学有积极的影响。例如，心理语言学认为，学习外语的过程既有直觉性质，又有自觉性质。直觉性主要指直接领会言语，自觉性主要指分析语言现象。心理语言学认为不能满足于学生自觉推理地掌握语言，主要应注意发展学生的言语能力，直觉掌握言语规律。对实际掌握言语规律有决定意义的心理因素是以直觉形式出现的语感。要培养语感，语言教学和言语教学必须双管齐下，重点放在言语实践。学生有了语感，就不必在言语行为中分析语法和词汇，而直接领会言语的思想内容，这样就可达到外语思维。

综上所述，各语言学流派的教学法观点各有利弊，但有的利多弊少，有的利少弊多。我们要利用当代语言学的成果，吸收各流派的优点，正确处理外语教学中语言和言语的辩证关系，提高外语教学质量。

四、外语能力

转换生成语言学认为人的语言能力是天生的，人脑具有一种无限地生成句子的能力，天赋的大脑机制使儿童能够掌握语言。因此，认识法认为学生掌握少数规则就可以形成言语能力。心理语言学的实验证明，人的大脑机制的确影响外语能力的发展，但它不是决定因素。发展外语能力的决定因素是社会的言语环境，社会语言学的交际法才是培养外语能力的好方法，但须要克服忽视语言体系的缺点。有语言天赋而无言语实践，任何外语能力都不能形成和发展。外语教师应善于利用学生的语言天赋，在语言教学和言语教学中培养他们的外语能力，语言天赋差的学生只要学习得法，也可发展外语能力。

外语能力分为语言能力和言语能力两类。二者有区别，又有联系，培养的方法有所不同。

外语语言能力分为语音能力、词汇能力和语法能力。

语音能力包括能区分外语音位的能力，准确发外语语音的能力，区分和再现外语语调的能力，地道的外语口语能力，等等。语音能力的培养，要用语言的方法，如分析语音的物理属性，模仿发音部位和方法，进行语音对比等等；更要用言语的方法，如大量听地道的外语话语，在口语实践中发展语音能力等。

词汇能力包括辨别词形理解词义的能力，区别同义词、同形词、同音词的能力，在上下文中确定多义词词义的能力，辨别词和熟语的能力，选词的能力等等。词汇能力的发展除依靠外语教学中的词汇工作之外，还要让词语在不同的话语中重复出现，让学生在话语中领会词语的细微含义和修辞色彩。

语法能力包括分析词语的词法特点的能力，分辨词类和句子成分的能力，用词造句的能力，辨认搭配关系的能力等等。语法能

力的发展除依靠语法分析外，更要在言语中把语法规则具体化，让学生从话语中体会活用语法规则。

语言能力不仅在分析语言现象时表现出来，更多地是在言语中表现出来。但它们是语言能力，而不是言语能力。言语能力是同言语行为和话语有关的能力，如听说读写译的能力以及修辞能力。由于下面还要谈到听说读写译的相互关系，这儿着重分析一下修辞能力。

修辞能力主要是辨认语体、再现语体和观察语体特征的能力。由于现代民族语言语体的发展，培养这种能力成为外语教学的迫切任务。

人们在不同的社会活动领域内进行交际时，由于不同的交际环境，就各自形成了一系列运用语言材料的特点，这就是语体。人类社会交际的多方面的需要是语体存在的社会基础；语言材料在功能上的分化是语体存在的物质基础。语体是客观存在的，任何使用语言的人都受到它的约束。

在外语教学中，语体理论可以指导编选教材和改进教学方法，更有效地提高学生的言语能力。

在编选外语教材时，语体要多样化（专门外语教学例外）。我们学习语言是为了进行社会交际，交际活动所牵涉的问题是多种多样的。要培养学生在不同领域、不同场合使用语言进行交际的能力，就必须让他们熟悉和掌握各种语体。学生要学会既能在正式场合讲话，又能进行亲切的随意交谈，要学会根据不同的交际目的灵活地使用语言来谈话和写作。因此，让学生单学一种语体是不行的。

教材中的各种语体要科学地加以编排。同一题材的不同语体，在课内外要配合使用，这样可以保证多样化的大量实践。

为了发展口语，培养学生谈话能力，外语教材中都有一些会话材料。但是，有些材料编得不够理想。有时，只把课文截成几段，

装上对话者的名字、顺序排列，就算会话材料了。其实这些材料是书卷语体，而不是谈话语体，它可以提高演说、朗诵和做报告的能力，但不能直接提高日常谈话的能力。按照这种材料进行会话，就不能使谈话生动活泼、形象化和口语化。

语体理论还可以帮助我们改进教学方法。不同语体既然反映了使用语言的不同特点，我们在进行教学时就要有区别地对待。用千篇一律的教学方法不能科学分析和讲解各种语体的言语特色。例如，讲解科学语体时，要教会学生用词的准确性，防止歧义现象。但在文艺作品中，双关语却可以作为一种有用的修辞手段。讲解事务语体时要让学生掌握惯用的公文程式和习惯用语，但在教其他语体，特别是谈话语体时，却要防止学生死记硬背公式化的语言材料，而要训练学生用自己的话来表达思想。

总之，要培养学生掌握语体的能力，这是言语能力的重要一环，应该引起足够的重视。

学生能够讲究修辞，能够掌握语体、能够在特定的言语环境完成交际任务，说明言语能力已得到应有的培养。但是，为了熟练地使用外语，更好地完成交际任务，还需要培养两种要求更高的外语言语能力；外语思维能力和直觉感知外语的能力，即外语语感。

五、 外语思维和外语语感

人类特有的逻辑思维是认识客观的积极过程，反映现实的最高形式。思维是在语言材料的基础上进行的，离开语言的物质形式就不可能进行思维活动。思维同本族语密切联系，随着本族语水平的提高，思维能力也逐步发展。

外语教学界一直关心外语思维的问题。有没有外语思维？

有人说，不可能有与本族语思维不同的外语思维，否则翻译就不可能。学生在学外语时，已会用本族语思维，学外语只是用另一

种语言表达和理解已经形成的思想。所以，外语教学不存在培养外语思维的问题。

这个意见乍一看来似乎有道理，仔细一分析却不正确。思维是客观现实的反映，从总体上说客观现实对各民族都是一致的。但是，由于不同民族具有各自的历史，生活在不同的地理环境下，过着相差悬殊的物质和文化生活，存在不同的精神文明和风俗习惯，因而各民族形成思维的条件，同语言手段相应的具体的思维内容不尽相同。不同民族尽管用相同的思维形式形成概念，但概念系统却不尽相同。例如，中国人说三楼，英国人却说 second floor（直译"二楼"）；又如英语的 uncle 一词概括的范围相当于汉语的叔叔、伯伯、舅父、姨父、姑父等。这些不同的概念系统是由民族语言的词来表现的。所以，概念、判断、推理等思维形式，分析、综合、抽象、概括等思维过程全人类都是一致的，教外语时不必另外教思维推论的方式。但是，从不同语言的词所概括的概念内容来说却不完全一致。因此，教学时应该让学生直接理解英语句子，不要让他们把外语同本族语思维联想，否则就不能直接用外语表达和理解。只有学生用外语思维，才算真正掌握外语，才可以加快听说读写的速度。

培养外语思维同培养外语语感有密切关系。外语语感使学生不必意识到语言体系的特点，而直接实际地掌握言语。具有外语语感的人，往往不假思索，立即领会外语话语的意义，一听到 second floor立即理解这是"三楼"，不必通过词义的分析和翻译。

本族语教学依靠学生已有的本族语语感，本族语语感不等于外语语感。外语语感要在学习外语过程中逐渐培养，培养语感成为外语教学的重要任务。语言体系的知识可帮助语感的形成。一般熟悉语言体系特点的学生容易形成语感，但言语实践是培养语感的决定因素。

学生有了外语语感，有了外语思维的能力，就能有效地使用语

言进行交际。这时，听说读写不是建筑在对语言体系分析和本族语翻译的基础上，而是建筑在外语语感和外语思维的基础上。例如阅读，只有当学生不从语法和词汇分析，不经译成本族语而直接抓住外语言语的思想内容时，才算得上是真正的阅读。这时读者的意识不是集中于语言体系，而是集中于言语的思想内容。因此，阅读的速度快、效果好。口语也是这样，在口头交际中，我们不是从分析语言体系到翻译，再理解别人的思想；也不是从本族语思维翻译到外语，再有意识地组织外语表达自己的思想。而是在语感的帮助下，直接理解、直接表达，直觉地感知话语和创造话语。

可见，外语思维和外语语感是外语言语能力的最高表现，它是学习语言的最后成果，也是语言和言语高度统一的结果。

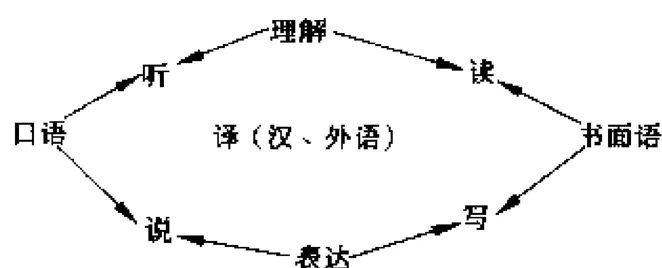
六、 语言和言语矛盾的具体表现

现在我们来分析语言和言语这一根本矛盾的具体表现。语言和言语矛盾表现在教学法上，有直接对比、综合分析、归纳演绎、模仿推演等矛盾。由于言语是根本矛盾的主要方面，在教学法上，主要通过模仿，直接教学生使用语言，不必分析语言现象。对言语中出现的语言现象，只在一定时候加以归纳。在处理这一根本矛盾时，我们并不排斥语言体系，而是要在言语中学会语言体系。所以在方法上，也不排斥对比、分析、演绎、推演等等。当在言语中出现新的语言现象，妨碍使用语言时，语言体系转化为根本矛盾的主要方面。对比（包括翻译）、分析、演绎、推演等等也随之转化为各该矛盾的主要方面。在这种条件下，正是这些方法能够迅速扫除言语的障碍，推动外语教学的发展。有人在这种条件出现时，仍然迷信直接、综合、归纳、模仿等方法，结果学生如堕五里雾中，兴趣大减，效果骤降，既不能得到语言体系上的清晰概念，又妨碍顺利地使用语言。

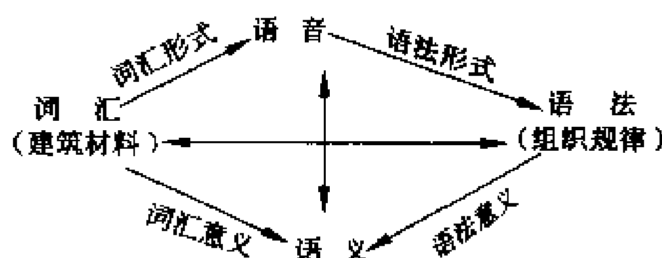
语言和言语矛盾表现在教材上，有课文和语言现象、实践和理论、技能和知识、言语练习和语言练习、活用练习和机械练习等矛盾。由于言语是根本矛盾的主要方面，在教材上，应以课文和言语练习、活用练习为主，应重视实践和技能。语法翻译法的教材偏重书卷语体，特别是艺术语体。虽然有课文和语法的安排，但往往课文很短，单词表、语法语音的理论知识和机械性练习的分量却很重。这种教材是以教语言体系为主的。如果加上语音导论和语法导论的材料，语言体系的教学就占绝对优势，言语的教学反而显得微不足道。乍一看来，好像每一课都学了不少单词和语音语法知识，进度很快。但是，这些语言现象由于缺乏足够的课文来巩固，由于离开了言语，是不易记住、巩固不了、使用不来的。实行听说法后，教材在这些方面有了很大改进，基本上把重心放在言语上了。但是课文都是句型，单调、机械，没有生动的话语。同时又忽视了语言现象和理论知识，在语言体系上乱了套，学生的盲目性很大，不能举一反三，终于又妨碍言语能力的提高。视听教材把句型操练和情景结合起来，使结构法获得改进。但这种情景不是自然的言语环境，句型也不是生动的话语，基本缺点并未克服。70年代的交际法的教材把语法为纲和句型为纲改为意义和功能为纲，内容是完整真实的话语，很多课文是适用于特定言语环境的对话。并辅以一定的语法。为了兼顾书面语教学，较早出现留条、通知等事务语体的课文。

言语本身有听说读写译的相互矛盾，其中听说和读写是口语和书面语的矛盾；听读和说写是理解和表达的矛盾；听说读写和译是直接使用外语和翻译的矛盾；翻译本身又有汉外语的矛盾，等等。言语本身的矛盾关系如下页图所示。

语言体系本身有语音和语义，词汇和语法的矛盾；其中语音和语义是物质形式和意义内容的矛盾，词汇和语法是建筑材料和组



织规律的矛盾，等等。语言本身的矛盾关系图示如下：



这些矛盾可以相互促进和转化。从外语教学的全过程看，各方面都不可偏废，但我们可以划分出若干阶段，各阶段矛盾的重点有所不同。然而，不管怎样，语言和言语这一根本矛盾却一直在起作用。

七、 外语教学各阶段的矛盾分析

现试对外语教学过程各阶段及其矛盾特点加以分析。

首先，谈谈外语教学过程初阶段的一些矛盾。在外语教学的初阶段，大家最感兴趣的是听说领先还是读写领先。听说和读写是口语和书面语的矛盾。口语和书面语两方面的同一性是：都是交际过程、都有理解和表达双方，书面语是口语的书面形式。它们的差别性是：口语是面对面的交际，环境很具体，要求反应快，但内容一般较简单，正确性没有书面语高；书面语是间接的交际，环境不很具体，有思考和回旋的余地，但内容一般较复杂，正确性比口语高。口语和书面语的矛盾不仅表现在口头表达形式和书面表达形式上，而且表现在谈话语体和书卷语体上。发展言语的口头

形式的方法是朗诵外语文章。培养谈话的能力则要求学生在口语中用谈话语体，并要求他们在交际过程中自然地谈话。学生主要是掌握谈话语体，其次才是提高朗诵的发音和语调。根据口语和书面语的差别，让初学外语者先突破口语关是符合由浅到深的原则的。在初学阶段，材料简单，且与日常生活有关，适合于口头交际，容易上口，也容易创造具体的言语环境，初学者学一句说一句，敢于开口。这些都有利于培养听说能力。试验证明，听说法在突破初步口语关这一点上是有效的。如果在初阶段先解决书面语，在养成目治习惯、并掌握了大量语言材料之后再来开口讲话，就会有较多的困难，往往开不了口。

但是，就是在初阶段，口语也不宜脱离书面语而单独发展，书面语是口语的书面形式，是口语的文字记录。如果听说的东西经过读写，就能加深印象。从理解和表达来说，同一材料经过听、读就能理解得更透；经过说、写就能表达得更好，由于口语和书面语的同一性，两者是互相配合、互相深化的。理解和表达的矛盾以理解为基础，多听多读能积累说写的材料，是发展学生说写能力的重要条件。把口语绝对化，反而不能提高口语。

由此看来，先听说后发教材并不是培养听说能力的理想方法。至于不发教材的纯听说阶段就更无必要。因为这样不仅听说不能借读写之助，费时费力；而且在初步培养听说能力之后去扫文盲，也没有书面语逐步配合口语省时省力。学生经过听说的材料，读写起来比较容易，只要教给正写法知识，一般能把听说材料书写下来。说得好，不仅需要正确的语音语调，还要有足够的语言材料和迅速组织语言的能力。书面语可以使口语的内容明确化，可以使口语规范化。它在积累语言材料，培养言语熟巧等方面都有积极作用。

初阶段着重培养听说的能力，可以同语言体系的教学密切配合。因为教语音，教最常用的语法规律和最基本、最常用的词语，

都是日常交际所必需的，对发展口语极有用。另外，发展口语，对今后的记忆、理解、表达和整个外语学习都有帮助。低年级外语教学着重抓口语，以听说为主，这是正确的，但读写可以巩固口语，提高口语质量，也应予以重视，使之相互促进。

低年级的语言体系教学，综合在言语教学中进行，不必自成体系。但是，也不是杂乱无章，而是要从易到难、循序渐进。这就要求教材的编写考虑到语言体系。无论编写课文或设计练习，都要考虑到已出现的语言现象和新的语言现象，考虑到它们的比例和重复率，兼顾到语言练习和言语练习、机械练习和活用练习。常用性和重复率很重要，如果初学外语者接触的语言现象不是常用的，又不重复出现，那他很难开展言语活动，甚至很难学会外语。这是初阶段必须注意的问题。

汉外语的矛盾在外语教学初阶段也有所表现。一个初学外语的人总是默默地把外语译成汉语。于是，在教学法上有人单纯排斥汉语，有人单纯依赖汉语。这样，各走极端，往往使汉外语矛盾激化，影响外语学习。在汉外语矛盾中，外语是主要方面，在可能的情况下，要尽量使用外语。在对外语现象无法理解或直接了解费时过多的情况下，可以利用汉语。马克思说："就像一个刚学外国语的人总是要在心里把外国语言译成本国语言一样；只有当他能够不必在心里把外国语言翻成本国语言，当他能够忘掉本国语言来运用新语言的时候，他才算领会了新语言的精神，才算是运用自如。"（《路易·波拿巴的雾月十八日》第1～2页）我们的外语教学就是要利用初学者的这一特点因势利导，在尽可能使用外语的前提下，适当使用汉语，适当用汉语解释外语、翻译外语、对比外语，以促使对外语的了解和掌握，更快地培养学生外语言语熟巧和外语思维能力。

总之，在外语教学的初阶段，要在重视口语、言语实践和多讲外语的前提下，正确发挥书面语、语言规律和汉语的作用，辩证处

理各项矛盾，充分调动学生学习的主动性和积极性，达到外语教学的理想效果。

在外语教学初阶段，学生可以突破初步口语关，敢于开口，语音语调基本正确，能应付日常交际。这时，听说的矛盾有所缓和。但是，口语本身的发展又提出新的要求。例如，要丰富、精炼、正确，要能适应一定的言语环境进行自由交谈、自由表达比较复杂的思想，等等。如果这时还是从口语到口语，主要靠听吸收材料，这些新的要求就不能达到。在这样的条件下，读写矛盾就会逐渐突出，口语书面语矛盾的主要方面就转化到书面语上来。

外语教学过程进入着重解决读写阶段时的任务是：一方面培养读写本身的能力，要求写得比较准确通顺，能表达思想；一方面通过读写继续加强听说，把听说能力提到高级阶段。由于书面语和口语的同一性，这时特别要注意让学生把书面语材料改造和转化为口语。如果不利用口笔语的转化关系，到了高年级书面语学多了反而上不了口，加上所选语言材料过深过难，就会造成口语和书面语的脱节现象。有人看到这种脱节现象，就主张听说一贯到底。这种主张表面好像重视听说，实际上是把听说限制在简单贫乏的口语阶段，并影响了听说读写的全面发展。

外语教学过程还要进入一个着重解决翻译问题的阶段。这一阶段的任务是，一方面在听说读写（直接使用外语）的基础上进行准确通顺的翻译；另一方面，准确翻译又对听说读写提出更高的要求，从而使直接使用外语的能力在翻译实践中获得更大发展，使汉外语的矛盾最终获得解决。

如前所述，汉外语的矛盾在初学外语时就出现了，逃避这个矛盾是行不通的。但由于初学外语阶段，外语本身比较简单，汉外对应的困难较小，如果这时过多追求翻译对比，会影响实践能力的提高，反而给以后的翻译造成障碍。随着外语水平的日益提高，汉外语的关系日益复杂化，要越来越多的注意翻译问题，到了相当时候

要着重加以解决。解决的主要途径是通过大量翻译实践。在外语教学中翻译和直接使用外语的矛盾一定要处理好。否则，学生对原文吃不透，译不出；或者滥用对比，影响直接使用外语的能力。我们所培养的外语人才要做到：当要直接使用外语时，在外语语感和外语思维的帮助下，可以不通过翻译，以保证听说读写的速度；当需要翻译时，又能准确通顺地翻译有关政治、文艺等方面的谈话和作品。

上面主要分析外语教学过程中听说读写译的矛盾关系，听说读写译的言语活动，一定要同语言体系的教学密切配合。语言体系的教学就是语音、语义、词汇、语法的教学。在外语教学的初期，语音教学基本内容的绝大部分应集中在外语教学的最初阶段（约半年时间）基本教完。然后在以后各阶段中结合言语逐步巩固、熟练，尤其是语调，要花相当长的时间。语言体系教学的第二阶段应以语法为主，基本内容应从最初开始约一年半时间教完，然后结合言语进一步扩大、加深、巩固和活用。整个外语教学过程（特别是最后一阶段）都要让学生逐步掌握词汇，扩大词汇量，掌握语义。

外语教学各阶段中语言和言语的教学都不是孤立的，它们彼此配合，相互推进，相互联系。我们在安排外语教学时，要处理好语言和言语在外语教学中的辩证关系，随时抓住主要矛盾，推动外语教学过程的发展，以便大大提高外语教学质量。

（原载《现代外语》1980年第4期）

语言学分科和多角度研究语言

在人类科学史上，既没有最终的理论，也没有僵死的、孤立的科学。在人类认识世界和改造世界的实践活动中，在历代科学家的科学研究中，科学本身在不断地发展，形成极为丰富的现代科学体系。语言学是现代科学体系中的关键科学，语言学本身也在不断发展。

早在公元10世纪初，中亚细亚科学家法拉比在其简单的科学分类中，就确定了语言学的位置。当时他把科学大分为语言学、逻辑学、数学、自然科学和政治学。后来，在培根、洛克、狄德罗、安培、库尔诺等人的科学分类体系中，语言学都占有一定的位置。根据客观世界发展的原则进行科学分类，语言学是科学体系中最接近自然科学的社会科学之一。在劳动创造了人，同时创造了语言和思维的关节点上，科学研究的对象从自然领域转入社会领域。因此，语言学与众多的自然科学和社会科学均有密切联系。到了现代，由于语言教学、机器翻译、信息处理、跨文化言语交际等应用领域向语言学提出了迫切任务，又使语言学与众多的现代科学发生密切关系，促使语言学获得更快的发展。

现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。许多学者从特定的方面研究语言，从不同侧面探究语言的奥秘，使语言学日益繁荣，异彩纷呈，语言学分科也越来越丰富多彩。多角度、多层次、全方位地研究语言，成为现代语言学发展的必然趋势。

中国传统语言学，为了解释经典文献而研究汉字，并透过汉字，研究它表达的汉语语音和语义，形成音韵学、训诂学和文字学分科。20世纪50年代前后，从当时的苏联到中国，都研究俄语或

汉语的三要素，形成语音学、词汇学和语法学分科。那时候，语义学没有分化出来，只在词汇学中研究词汇意义，语法学中研究语法意义。这语言三要素的研究及其相应分科，一直影响到现在的语文教学和外语教学。结构语言学以形式方法切分语流，切分到最小的音义结合的单位（语素），再切分到语言的最小单位（音位），继而研究语素和音位的分类、组合，形成结构语法学和音位学。结构方法的形式切分切到音义结合的语素，从而冲淡了词素和词的界限。例如，布龙菲尔德把 Poor John ran away（可怜的约翰跑开了）一句切分为 poor/John/ran/a/way 五个语素，分不出词（poor，John，ran）和词素（a，way）的界限，从而也冲淡了词（away）和词组（poor John）的界限，有的只是语素及其序列，因而也就无所谓词汇学。转换生成语言学以句法为中心，切分句子的短语结构，在深层用语义解释句法，在表层用语音解释句法。句法部分生成各个结构，通过语义部分和语音部分把结构与语义、语音联系起来。于是形成句法学、语音学、语义学。这种分法，在当前外语学界有相当影响。从符号学的角度来看，研究语言符号自身之间关系的学科称为句法学（或语形学），研究符号与客体之间关系的学科称为语义学，研究符号与主体之间关系的学科称为语用学。这种划分对中国语言学界也有较大的影响。

从简单的概括中可以看出，各个语言学派在其研究中都取得了很大成绩。但他们都是从特定的方面进行研究，往往注意了一些方面而忽视了另一些方面，甚至有意无意间否定了另一些方面。他们自觉或不自觉地从不同方面、不同侧面进行研究，从总体上说，他们的研究是互相补充的。

当语言学研究进入言语领域时，语言学者不仅研究语言体系本身，同时还研究使用语言的过程和结果，研究言语活动、言语机制、言语环境、话语建构、话语理解，乃至话语本身，形成话语分析、话语语言学、语境学、语体学、言语修养学、语用学、现代修辞学等

分科。

言语研究与语言体系研究也是互补的。没有社会公认的、客观存在于社会集体之中的语言结构体系，便无所谓语言的使用。语言如果没有社会群体为了交际目的的使用，就会停止发展，成为死语言。语言研究要兼顾这两个方面。以修辞学为例，它要研究语言单位的修辞色彩，研究语言体系中的修辞手段，更要研究这些语言描绘手段和表现手段在言语活动和话语中的修辞效果。语体和风格的研究，已经重视了话语整体，重视了言语方面，这是正确的。但是，语体离不开语言单位的语体分化，风格离不开语言的风格要素。一种不发达的语言，由于缺少科学术语和必要的表达手段，即使社会需要也难以立即形成科学语体。当然，社会交际的需要可促使语言体系的丰富发展，加速相应语体的形成。没有语音、语义、词汇和语法等语言风格要素，很难形成婉约的或是豪放的言语风格。所以，语言修辞和言语修辞是互补的。在言语交际中，有了对语言材料的选择，才能用于相应的话语组合；有了恰当的组合，才能使语言材料的修辞功能得以实现。所以，语料的选择和话语的组合也是互补的。语言研究和言语研究的这种互补性，证明单纯分析语言结构体系有不足之处。结构语言学和一些语法流派主要用形式方法对语言体系进行分析和描写，也显示出不足之处。

针对形式主义分析的不足，许多学者对语言进行功能主义的分析，也取得很大成绩。但是，正像我在《论语言的调节功能》一文中所说："语言功能的发挥，离不开语言的形式规则和规范。""语言学研究的真正出路是形式和功能的结合，语言和言语的结合，从不同角度、不同方面进行研究而又相互取长补短，相辅相成，共同揭示语言的本质。只有这样，当代语言学才能获得更大发展。"

不可否认，结构语言学对语言结构体系进行的分析和描写对语言学的贡献很大；在结构语言学理论指导下形成的结构主义外语教学论对语言教学也起了推动作用。但是，现代语言学像不满

足于它的形式主义一样，也不满足于它对语言结构体系进行的静态的、封闭的描写。现代语言学进一步在言语中对语言进行动态的、开放的分析，既研究言语本身，又研究语言的动态发展。于是，建构语言学及与之相应的建构主义语言教学论应运而生。人在交际中不断建构新话语的同时，也以其言语创新不断建构语言体系；人在语言学习过程中，也在不断建构个体的语言体系，与社会公认的语言体系逐渐相适应、相接近，达到对语言的掌握。我在《论建构语言学》一文中说过："结构体系实际上是建构的一个阶段，而建构的阶段性和建构的连续性是统一的。建构的阶段性使语言结构具有相对稳定的性质，以保证社会交际的需要；建构的连续性又使语言结构不断变化发展，以满足日益增长的社会交际的需要。""所以，结构是静态的，一定历史时期的语言结构体系有其相对稳定的、封闭的性质，各个结构成分都具有自己的规范。建构是动态的，通过实际的言语交际，在建构无数新话语的同时，不断以话语中创新成分丰富语言体系。""语言结构和语言建构处于相互作用之中。"

语言建构和语言丰富发展的源泉是语言的各种微观变体，包括言语中的创新成分。过去的语言研究，重点是宏观语言的标准体系，不怎么重视语言中的微观变体，特别忽视偏离语言规范的变体。我认为，语言不仅是音义结合的词汇和语法的体系，而且是处于一定相互关系之中的各种微观变体的总和。微观变体和宏观语言体系在功能上是互补的。例如，现代汉语中的港台用语变体，既有地域因素，也有一定的社会因素。这些变体成分既已存在，就要因势利导，在提倡使用共同标准语的同时，充分发挥微观变体在交际中的补充作用，并且吸收变体中的有用成分，促使共同语丰富和发展。我发现，由于近年来大陆同胞与港台同胞的交往日益频繁，许多港台用语已被汉语共同语吸收，并在大陆地区广泛使用。例如，"心态、共识、认同、研讨、爆满、曝光、代沟、界定、迷你、派对、评

估、生猛、知名度、转型期、自助餐、价值观、大众传播、人际关系"等等。所以，用微观语言学的理论和方法研究语言，无疑又开辟了语言研究的新角度。

每当语言学家从一个新角度去研究语言时，就会得出新的看法、新的理论观点，并建立新的学科。当布拉格学派等从社会功能的角度研究语音时，发现语流切分后的最小语音单位——音素不仅是空气介质的振动，也不仅是发音器官动作的结果，它还执行一定的社会功能，于是形成音位的概念。音位是语音体系中具有辨别词义功能的基本单位，是言语线性切分的最小成分，词素、词等表义单位由它构成。音位又不是最简单的成分，它本身由一系列共存的区别性特征组成。对音位的研究结果，形成了音位学。当音位学从语音学中分出时，有人担心这样会把音位和语音割裂开来，语音学只研究语音的生理、物理属性，不去考虑意义；音位学只研究语音的功能，不注意发音方法，等等。语言学的发展证明，这种担心毫无必要。事物之间既有联系、又有区别。因为有联系，在科学发展的一定阶段，可以对客体进行综合研究；因为有区别，科学发展到另一阶段，也可从新的角度进行分析研究，建立新的分科。音位学建立之后，既研究与音素的辨义功能有关的音段音位，又研究与音节、音词、音句的辨义功能有关的超音段音位。后来，又把前者称为音位学，把后者称为韵律学。韵律学又从音位学中划分出来，现在又把音位学和韵律学合称为音系学。当然，有人可能一时不适应新的学科，要容许有一个认识过程，学科本身也应该有一个发展过程。整个科学发展史是一部科学分化和科学综合相统一的历史，每一次分化或综合都会产生新的学科。

科学研究客观世界及其规律性，研究物质运动形式和思维形式。客观世界是无限可分的，物质运动形式和思维形式是无限发展的，加之，客观世界万物都是相互联系的，所以，可以从不同角度进行科学研究，从而建立新的学科。语言学就是从不同角度深刻

研究语言而获得发展的。

语法学中的词法学最近几年受到忽视。在前述的“句法学、语音学、语义学”和“句法学、语义学、语用学”分科体系中均无词法学的位置。这也许是由于一些学派不区别词内的组合和词外的组合的缘故。如结构语言学只研究语素及其序列，没有词的界限，也就谈不上词法；又如转换生成语言学的句法规则既适用于词组和句子，又适用于词的结构，也就无所谓词法了。现代语言学中甚至有人把语法当作研究句子结构模式的分科。另一个原因是，有些研究分析语的学者，特别是研究汉语的学者，认为分析语形态不丰富，因而词法可有可无。诸如此类的看法无疑是减少研究语言的角度，不利于语言学的发展。实际上，词法学是语法学的重要组成部分，它研究词的内部结构、词形变化和词的语法分类。由词素组成的词是语言单位，由词构成的词组、以及由词和词组组成的句子则是言语单位。性质不同的现象应从不同的角度加以研究。有不少学者仍然重视词法学，他们在研究词素变体时结合音位学的原理，建立了一门词素音位学（或音位形态学）。它研究词素的音位结构、音位交替等。例如，俄语词 вода（水）有两个词素，一个是词根 вод，一个是词尾 a，词根中的辅音[d]位于两个元音之间，是浊辅音、硬辅音，这是该音位的典型变体。这个词的复数第二格形式是 вод，在这个词形中，词尾的辅音发成清辅音[t]。而在 водяной（水的）这个词中，该词根的辅音[d]，因为处于表示前置软辅音的元音 я 之前，要发成软辅音[d]。我们知道，现代俄语中的清浊辅音和软硬辅音都可以区别词义，是独立的音位，不是同一音位的变体。但此例中同一词素中的音位变体跨越了音位的界限，而它们构成的又的确是同一个词素。显然，为了保持词素的同一性，这里把三个不同的音位当作一个音位的三个变体。这就是词素音位学的分析。只有在语言学内部，在词法学和音位学之间进行跨学科的研究，才能解决这个矛盾，而让音位的对立让位于词素同一性的

保持。

近几年，由于对区别于客体意义的民族文化含义进行研究，建立了一门国俗语义学，阐明语言体系内部的文化因素。例如“杜鹃”一词除指称杜鹃鸟和杜鹃花的客体概念意义外，还有“思国、思乡”“思归、催归”“泣血悲思”、代称“帝王”“布谷促耕”、象征“春天”等民族文化意义。研究这种意义对语言学的发展，对正确处理语言与文化的关系均很重要。

由于客观现象之间，如语言与文化、语言与社会、语言与心理之间存在密切的关系，科学之间就不可能有绝对的界限，就必然存在过渡领域，就可能在认识深化时建立边缘学科。在科学分类体系中，化学的位置介于微观物理学和宏观物理学之间。19 世纪，在化学和宏观物理学之间形成一门物理化学；20 世纪初，又在微观物理学和化学之间形成一门化学物理。此外还有生物化学等等边缘学科。语言学也是这样。我在 1983 年出版的《现代语言学研究》一书中曾说，“当代语言学发展的总趋势是向社会语言学、工程语言学和心理语言学三个方面的纵深发展，引起语言学研究的深化和语言学理论应用的广泛化”；“人们从语言体系、言语活动和言语机制三个方面越来越深入地认识语言的本质。”1985 年，我在《谈点社会心理语言学》一文中又说：“当代语言学又出现一个明显趋势，就是用社会心理语言学、社会信息语言学等第二代边缘学科的理论和方法，研究作为交际单位的话语，探索组织信息、有效传递信息，使社会信息畅通的方法。”如前所述，语言与很多社会现象、自然现象密切联系，随着研究的深入，第一代和第二代边缘学科将会继续出现。社会语言学考虑了使用语言的客观语境，心理语言学和神经语言学考虑了使用语言的主观机制。当进一步考虑到交际者主体及其相互关系时，第二代边缘学科——社会心理语言学便应运而生。当把社会心理语言学原理用于言语修养时，又会形成社会心理修辞学。这种对语言现象进行跨学科的研究，大

大丰富了现代语言学体系。

从理论和实践的关系来说，任何科学理论都扎根于实践之中。因此，科学研究在进行理论概括的同时，必须进行具体的历史分析。这么一来，任何理论科学就可能有它相应的历史科学。语言学就有相应的语言学史和具体的语言史。

另一方面，科学研究在进行理论探讨的同时，必须考虑在社会实践中的应用问题。这么一来，任何理论科学都可能有它相应的应用科学。如前所述，现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。不久前，我为《全国优秀英语学术论文集》的题词说："现代语言学的中心任务是：发挥语言的调节功能，提高人的言语修养和言语交际效果，促进人机对话。"由此可见，现代应用语言学有人际交际和人机对话两大应用领域，要求把现代语言学的理论原理因时因地制宜地加以有效应用。应用语言学一方面要应用理论语言学的成果，另一方面要研究应用过程本身，研究言语交际和跨文化言语交际，研究机器翻译和自然语言处理，研究语言教学和外语教学，研究词典编纂和翻译，研究文字创制和改革，研究失语症治疗，等等。每个领域的研究都可能产生相应的应用语言学分科。当前，词典学、翻译学、对外汉语教学论、外语教学论等学科的研究显得特别重要。应用语言学从实际应用的角度研究语言，常常为理论语言学提供新的课题，促使理论语言学更快地发展。

现代语言学越来越重视双语和多语的研究，从双语的角度，通过双语比较、对比、翻译和信息转换得出的普遍的语言规律，能更深刻地揭示语言的本质。语言学的有关分科，如历史比较语言学、对比语言学、翻译学、外语教学论、词典学、社会语言学、心理语言学、神经语言学、国俗语义学等，都以不同的方法研究双语现象。历史比较语言学运用比较的方法研究语言的历史演变，寻找亲属语言的共同来源。对比语言学对任何双语进行共时的对比分析，寻找两种语言体系的异同。翻译学在语际信息转换中观察双语现

象，在话语中对比两种语言单位。外语教学论研究外语教学过程中本族语的地位和作用，处理双语关系。词典学力求提供双语词典中两种语言词语的等值对应。社会语言学从社会角度研究社会群体中功能上互补的双语现象。心理语言学和神经语言学研究个人掌握双语的神经心理机制。国俗语义学从社会文化角度研究语义，特别重视跨文化的双语研究。凡此种种都说明从双语角度研究语言的重要作用。我在给《英汉对比语言学》写的“序”中说：“有不少知名语言学家是本族语专家，他们对本族语的精湛研究，为语言学做出了应有的贡献。”“更多的知名语言学家是通过本族语、外语和双语现象的卓越研究而对语言学做出其贡献的。”

综上所述，可以得出两点重要结论：第一，必须多角度、多层次、全方位地研究语言，才能深刻认识语言的本质，充分发挥语言的作用，使现代语言学得到繁荣和发展。第二，语言学家应尽可能开拓自己的研究领域，在研究特定课题的同时，要立足于全局，高屋建瓴；并尊重别人的研究成果，相互学习，互相补充，共同完成现代语言学的研究任务。

（原载《外国语》1996 年第 5 期；
香港《亚太语文教育学报》创刊号 1998 年 3 月）

论语言发展的规律

从 20 世纪 50 年代起到现在，语言学著作和教科书中谈到语言发展规律时，往往只举出“语言发展的不平衡规律”和“语言发展的渐变性规律”两条。这两条的确是重要的规律。但是，语言发展的规律决不止这两条。现把我关于语言发展规律的一些想法提出来，供大家参考。

语言的发展是有规律的。语言发展规律所涉及的不是个别语言事实，而是语言发展的一般趋势。语言功能发展的规律主要有：语言的分化和统一的规律，方言向民族共同语集中的规律，方言之间相互影响、相互作用的规律，标准语的形成和作用扩大的规律等等。

语言体系发展的规律，有的涉及语言体系的一般特点，适用于一切语言，如语言各结构部分发展不平衡规律，语言体系发展的理据性规律，类推规律，抽象性规律等等；有的则只涉及某个语言结构部分的具体变化，适用于某些亲属语言或某种具体语言的一定发展时期，如汉语历史发展过程中语音单纯化的规律，词汇双音节化的规律和语法上词序定型化的规律等等。语言体系的发展同语言功能的发展密切联系，有一些规律既在语言体系发展中起作用，又在语言功能发展中起作用，如语言发展的渐变性规律等。现在分析几种主要的规律。

1. 语言体系发展的理据性规律

事物的名称同事物本身没有必然的、本质的联系，人在交际中给事物起名称时，用什么语言形式代表该事物这是任意的。任何名称一旦获得社会公认，就可以约定俗成。但是，在语言发展的漫

长过程中，大多数语言单位的产生，在语言体系内部是有理据性的。

语言单位理据性的例子很多。例如，汉语的"雪花"一词代表石蒜科鳞茎植物的雪花属的一种花。这种花早春开花，破雪而出，"雪花"名称的基础就是这个特征。尽管这个特征不是这种石蒜科鳞茎植物的本质特征，但它作为取名称的标志，在汉语体系内部是有理据性的。"雪"和"花"是汉语中众所周知的语言单位，用它们构成新词，可以"顾名思义"，大体想象出所代表事物的模糊轮廓。这比用一个与现有语言单位毫无联系的声音来命名，显然更有利于交际。试比较一下其他语言中表达这一事物的词，是饶有趣味的。英语是 snowdrop（字面意思是"雪滴"），这个词也以"雪"(snow)作为标志，但却是新的词素搭配。俄语是 подснежник（字面意思是"雪下物"），这显然因早春满地积雪时，此花长于雪下（под снегом）而得名。德语是 schneeglöckchen（字面意思是"雪钟"），它也同"雪"(schnee)相联系，但加上了"花形如钟"的补充特征，形成新的词素搭配。法语是 perce-neige（字面意思是"穿雪而出"），这个词也同"雪"(neige)有关，但更形象地说明了"破雪而出"的特征。这个例子说明，事物名称同事物没有本质的必然联系，名称的标志仅仅是一种惹人注目的特征，让人们通过这个特征想象事物的整体。但在某一种民族语言体系内部，新的语言单位有明显的理据性，人们在命名时自然地考虑到理据性，而不是任意用毫无联系的声音来代表事物。这对发挥语言交际功能十分必要。由于事物名称同事物本身没有本质的必然联系，各种语言显示出差别性，表现出语言的民族特点，如上例中各自强调"长于雪下"，"花形如钟"，"穿雪而出"等特征。由于语言单位在语言体系内部有明显的理据性，各种语言又显示出某种共同性，出现了语言的普遍现象，如上例中各语言的词均同"雪"相联系。

现代语言是长期历史发展而来的，同人民的历史和思维密切

联系，所以，语言单位的理据性成为保证语言成为交际工具的必需条件，理据性成为语言发展的重要规律。

2. 语言发展的类推规律

类推规律就是语言按类推而变化，即一种语言事实按其他事实的特征类推而改变自己的结构特征。这条规律在所有语言的一切发展时期都起作用。

在一种语言体系中，同类语言现象达到一定数量就可归纳出规则，这种规则类推到其他语言事实，就是规则的使用。原来不规则的少数语言现象被类推到多数现象，就逐渐成为规则，并取代原有规则而引起语言变化。规则形成后再类推而用于更多的现象。

类推规律在语法和词汇中都起作用。例如在俄语口语中，有中性名词不变格的趋势。一开始这种现象是偶然的，如有少量不变格的外来词 кино(电影院)，пальто(大衣)等。又如，苏联有两个城市，一个叫 Пушкино(普希金诺市)，一个叫 Пушкин(普希金市)，两个词的第六格形式相同，如果说 в Пушкине，既可理解为"在普希金诺市"，又可理解为"在普希金市"。如果在军事文件中出现这种歧义，就会贻误军情。所以在苏联卫国战争时的军事情报中，Пушкино 就不变格。这种既简便又准确的用法，很快类推到其他的中性名词。先是中性地理名词，如 жить в Чадаево(住在恰达耶沃)，доехать до Бородино(到达鲍罗金诺)等。现在又有类推到中性普通名词的趋向，如 окно(窗户)、долото(凿子)等，在口语中有时不变格，先是口语采用，后来会逐渐类推到书面语。

一个语言单位受别的单位影响进行类推变化时，必须具有同该单位类似的特征，如上例的中性名词特征。很多新词语和搭配形式是按照相似词语和搭配以类推的方式产生的，如"新闻——旧闻"，"无的放矢——有的放矢"，"帮忙——帮闲"，"国际关系——人际关系"，"空气污染——精神污染"等等。

由于类推是按照语言中已有类似现象而形成，语言发展的类

推规律同理据性规律是有联系的。

3. 语言发展的简化规律

又称为语言发展的经济原则。任何语言总是向着简单、经济、便于交际的方向发展的。各种语言中大量缩略词语的涌现，是简化规律起作用的结果。一些常用的代表重要概念的词语最容易产生缩略词，如“中国共产党——中共”，“人民代表大会——人大”等等。现代汉语中，“工业现代化、农业现代化、国防现代化、科学技术现代化”简称为“四个现代化”，再简称为“四化”是最为明显的例子。现代主要语言中，词的缩略成为重要的构词法，例如，the United States of America（美利坚合众国）缩为 U. S. A.（美国）；Союз Советских Социалистических Республик（苏维埃社会主义共和国联盟）缩成 СССР（苏联）等等。把表达同一内容的不同语言手段统一为一种手段也是语言经济原则起作用的结果。例如俄语的阴性名词第五格原有两种词尾，-ой（-ей）和-ою（-ею）现在-ою，-ею形式已罕用，通常只有-ой，-ей，如 под книгой（在书下面），капля за каплей（一点一滴地）。一些没有意义差别和修辞分化的同义词、在简化规律的作用下，往往只保留一个。如“德律风——电话”，“德律风”先借入汉语，后来又产生了新词“电话”，两个词意义和修辞色彩没有什么差别，“德律风”便逐渐被“电话”代替。同理，“联合收割机”代替了“康拜因”。但是有了意义差别和修辞分化的同义词不仅不会被淘汰，而且是词汇丰富的表现，这就是另一条规律——语言发展丰富化规律起作用的结果。

4. 语言发展的丰富化规律

语言发展总是越来越丰富，语言发展的丰富化规律同语言发展的简化规律是辩证统一的。首先，语言简化的结果促使语言丰富化，如大量缩略词语的涌现对这个词语本身说是一种简化，但对词汇体系说却又是丰富化，缩略词和全称词语构成了同义手段。其次，同义手段在意义和修辞色彩上等同就要简化，同义手段在意

义和修辞色彩上出现分化就是丰富化的表现。

语言发展丰富化规律主要在词汇和语义层次起作用，随着新事物新概念的出现，词汇不断丰富，语义不断充实。有些多义词的义项达几十项之多，如汉语的“打”、“搞”；英语的 to do，to be；俄语的 идти，делать 等等。在语法层次，新的构词模式和句法结构不断增加，语法意义和形式不断丰富。但在语音层次，这条规律不大起作用。

5. 语言发展的抽象规律

语言结构成分抽象化的规律在一切语言中都起作用。在语言历史发展过程中，一些较为具体的语言事实转化为抽象的语言事实，抽象的程度不断增加。例如，在词汇中抽象意义在具体意义的基础上发展起来。“锻炼”的意义原来是“锤打火烧的金属”，“钢铁”的意义原来是“黑色金属”，这种意义都比较具体。在具体意义的基础上，这些词的转义逐渐抽象化，如“锻炼身体”“锻炼意志”“锻炼思想”，“钢铁般的拳头”“铁的纪律”“铁的意志”等等。有人把苏联作家奥斯特洛夫斯基的小说《钢铁是怎样炼成的》当作冶金学著作，就是没有注意词的转义和词义的抽象。实词虚化，也是语言发展抽象化规律起作用的结果。“在”表示“存在”是实词，如“留得青山在”“精神永在”。虚化为介词后表示关系意义，如“事情发生在星期二”“在教室上课”。俄语前置词 благодаря（多亏，由于）是由动词 благодарить（感谢）虚化而来（благодарить 的副动词形式是 благодаря），如：благодарю вас，я спасся блатодаря вам（谢谢您，多亏您我才得救了）。

在某些印欧语言的词法中，在性的类别意义的基础上发展了名词性范畴的抽象意义；在句法中，在时间、人称、式等意义的基础上发展了谓语性、情态性等更为抽象的意义。这些都是语言发展抽象化的表现。

由于语言结构成分抽象化规律起作用的结果，现代发达语言

的词是语言意义四级抽象的代表，即词汇级抽象，构词级抽象，词法级抽象和句法级抽象都表现在词上面，不过词只在句法结构中保留句法级抽象意义。概括地说，语言中有词汇级抽象和语法级抽象。在词汇意义上，每个词都是概括的，表示一类事物；语法意义更是人类思维长期抽象的成果，是从具体的词句中抽象出来的。

6. 语言发展的概率规律

语言体系中有很多数量关系，语言单位在言语中出现有一定的频率，语言的发展不是像水到100℃沸腾汽化，到0℃结冰那样有硬性规律，而是遵循概率规律。语言中有些词很常用，有些词很罕用。一种语言的词汇多达几十万，但只要掌握四、五千常用词即可进行交际。

词的使用频率同语义有关。例如，虚词的出现频率很大，单义的专门术语的出现频率很小，多义词使用频率中等。

词的义项同频率的相互关系可用数学公式表示，一个词意义的平均数 m 等于它的频率 F 的开方

$$m = \sqrt{F}$$

词义的历史发展遵循一定的概率规律，现举例说明。拉丁语词 testa 的意义开始是“瓦罐”，后来逐步获得“头”的意义。如在法语中 tête 具有“头”的意义。这种词义的转换经历了漫长的时期。第一个意义的使用频率逐渐减少，第二个意义的使用频率逐渐增加。第二个意义原来是第一个意义的用法，后来成为意义，使用频率超过了第一个意义。语言事实的消失通常是由逐渐少用到罕用而消失，有一个使用频率降低的过程。新义的产生也多半是由修辞隐喻，到用法到意义，再逐渐常用；新词的产生也多半是从个人新词，得到公认进入词汇体系而逐渐常用。都有一个使用频率增加的过程。

由于概率规律既是语言历史发展规律，又是语言共时作用规律，概率论和统计学的方法便成为语言学的重要方法之一。语言

教学中最低词汇量和最低语法量就是通过统计方法而获得的。

7. 语言发展的不平衡规律

这一规律在不同语言或方言间起作用的结果是各语言发展速度不一致。例如，英语和德语都是日耳曼语言，原来都是综合性语言。古代英语名词有五个格，还有“性”的语法范畴，修饰名词的形容词要随之变格，如glad(高兴)一词在古代英语中就有十一种形式：glæd，glædre，gl，glæ，glædra，glades，gladum，glade，gladena，glada，gladan。现代英语中名词和形容词都不再变格，由综合性语言发展为分析性语言。而现代德语仍保留综合性。又如，俄语和保加利亚语都是斯拉夫语言，原来都是综合语。现代俄语保留综合性，而现代保加利亚语已发展为分析语言。再如，汉语北方方言保留较少的古语成分，而南方诸方言古语成分保留较多。

这一规律在同一语言体系内部起作用的结果是各结构部分发展不平衡。词汇及其语义发展速度最快，每当人们有思维活动的新成果或社会出现新事物就要用词语加以记载。社会在不断发展，词汇就处在经常变化的状态，但基本词汇比较稳定。语法作为语言的组织规律有高度的抽象性，一条语法规则的变化要牵涉无数的词、词组或句子结构，所以，语法变化缓慢。语音作为语言的物质外壳，一变化就要涉及无数语言单位，所以发展也较缓慢。

8. 语言发展的渐变性规律

这指的是语言发展不会爆发。从语言的社会功能说，它作为人们的社会交际工具，不可一日或缺。语言突变就会使交际中断，社会就要崩溃。从语言的结构体系说，由于语言是千百代历史发展的产物，同人民的思维密切联系，不可能一朝一夕就建立起新的体系。语言也有质变，它是通过新质要素的逐渐积累、旧质要素的逐渐衰亡来实现的。这就是说，在语言发展过程中，不断扩大语言的社会功能，完善语言的结构体系。新的语言事实在旧的语言事实的基础上形成，二者共存一段时期，然后旧事实逐渐消亡。所

以，要在相当长的历史时期、整个语言的质才产生根本变化。而在整个发展过程中，语言的功能和体系都有继承性，从不间断。

9. 语言发展的内部制约规律

由于社会发展和思维进步等外部原因而引起的一切语言变化都要受到语言内部结构的制约。这些外部原因可以引起语言结构的变化，但变化的形式总是受到语言中现有材料和现有作用规律的制约。例如，新事物新概念的出现要求新词来表达，而新词要用语言中的词素通过语言中的构词规则加以构造。如报纸上出现的“一孩化”这个词，是由于提倡计划生育，鼓励一对夫妇只生一个孩子的社会原因而产生的。但构成这个词的词素“一”“孩”和“化”是语言中现成的，把词根复合后再加后缀的附加构词法也是语言中现成的。语言在社会活动领域中起作用的时候，一方面随着社会的发展而发展，一方面保持自主性和独立性。语言中几乎每一个新事实都在已有事实的基础上产生，并受正起作用的规律的制约。任何外部原因和影响都不是直接引起语言变化，而是通过已经形成的语言体系的作用。除新词产生时词的形式和意义的确定要依赖于语言已有的结构，依赖于创造新词时对语言材料的应用之外，新的词组类型出现时，词组的形式和意义也受语言组织能力的制约。语言结构越抽象，社会的影响就越小，语言内部的制约性就越明显。

这些就是语言发展的一般规律，它们在一切语言的发展中都起作用。语言发展的特殊规律是某个语言或某些亲属语言所特有的，它们是民族独特性的表现。这些规律涉及语言某个结构部分的发展，分别表现为语音发展规律，语法发展规律等等。如汉语发展中的语音单纯化规律，词汇双音节化规律。再如，汉语发展中的词序定型化规律：古代汉语疑问句和否定句中代词宾语一般提前，如“而良人未之知也”（《孟子》）；“吾谁欺？欺天乎？”（《论语》），现代汉语“主谓宾”的词序比较确定。

语言的历史发展规律与语言共时作用规律不同。历史发展规律涉及语言的发展变化，共时作用规律是指在某一历史阶段上使用语言必须遵守的语法、词汇等的规则和规范，它们体现语言的状况。如现代汉语的语音、语义、词汇、语法的规则和规范决定现代汉语的状况。共时作用规律是历史发展规律的结果，又是新的发展规律的起点，它们是相互联系的。

所有语言规律都是客观的，不以人的意志为转移。语言不可改革。但是人们可以因势利导，利用语言规律，促使语言丰富发展。词典、语法书、语言教科书和有关语言的著作调整着人们的言语活动，从而影响着语言的发展。正确的语言政策可以促使标准语的形成、推广和整个民族语言的发展。科学技术的发展引起大量科技术语的产生，丰富了语言词汇。我国推广普通话、汉语规范化和开展“语言美”的活动，加强了人们的言语修养，明显地促使汉民族标准语的发展。

（原载《语言研究集刊》第一辑，江苏教育出版社，1986）

《语言学通论》的信息要点

我的专著《语言学通论》于 1990 年 5 月由江苏教育出版社出版，全书近 60 万字，分“语言和语言学”、“理论语言学分科”和“应用语言学分科”三编，共十五章，覆盖了现代语言学各个领域，现已被一些院校用作教材和教学参考书。

我在前言中谈到：“近 20 年来，语言学理论研究日益深化，语言学理论应用日益广泛化，整个语言学发展速度很快，时有突破和创新。”但是，“我的一些看法只是在前人研究基础上的一得之见。”本文将提供《语言学通论》的信息要点，便于读者捕捉全书的信息核心。

1. 语言与言语的关系

我认为，语言是音义结合的词汇和语法的体系，言语是使用语言的过程（言语活动）和结果（话语）。语言体系是言语的基础，言语活动要从语言中选择语言手段建构话语，以交流思想，实现交际功能。言语活动中产生的、存在于话语中的新的语言现象，在约定俗成之后，补充到语言体系，又建构语言本身。话语由语言单位组成，但话语的意思不是语言单位意义的简单相加，它要受言语环境的制约，并受言语规律的支配。

2. 语言与符号的关系

符号是在人的认识和交际过程中用来代表其他事物，接受、存储、改造和传递信息的可感知的物体。在所有传递信息的符号之中，有声的自然语言起着主导的作用。

语言是音义结合的符号体系，语义和语音的结合是历史上形成的，纷繁复杂，不是人工规定的一一对应。语言同人类历史、文

01013300

化、思维和认识紧密联系，本质上不同于事先约定的、单义的人工代码。自然语言不是一般的符号体系，它是记载民族文化传统和思维成果的音义结合的丰富体系，有丰富的变体，任何人工代码都不能与之比拟。各种人工代码和人工语言在交际和传递信息过程中只起辅助作用。

3. 语言发展的规律

从20世纪50年代至今，语言学著作和教材中谈到语言发展的普遍规律时，只谈语言发展的渐变规律和不平衡规律。这两条规律固然重要，但远不能概括丰富的语言发展现象。

我除了论述这两条规律外，还提出并论述了语言发展的理据性规律、类推规律、简化规律、丰富化规律、抽象化规律、概率规律、内部约制规律等。这些规律在一切语言的发展中都起作用。

4. 宏观语言学和微观语言学

许多语言学著作认为微观语言学研究语言结构体系本身，宏观语言学研究语言与社会、思维、文化、心理等现象的关系。这实际上是索绪尔提出的内部语言学和外部语言学。

我的看法不同。我认为，语言既是音义结合的词汇和语法的体系，又是处于相互作用之中的各种微观变体的总和。宏观语言学研究语言的宏观体系，微观语言学研究语言的微观变体。

微观变体有两种，一种是语言在语音、语义、词汇、语法上的聚合和组合方面的内部变体，一种是受社会制约的变体，如方言、社会习惯语等，以及语言的功能变体。

语言学不仅要研究民族共同语和标准语及其规范，也要研究语言的各种微观变体，从规范和变体的相互作用中探索语言的变化和发展，探讨语言的功能和作用。

5. 词和熟语的性质

词是音义结合的、语法上定型的、能独立运用的最小语言单位。词由词素组成，词素不能独立运用；词可组成词组，词表示不

可分割的概念，词组表示的概念可以分割。例如："墨水"是词，它不是指"墨黑的水"，而是指"写钢笔字用的液体"。"墨"和"水"是构成"墨水"的词素，"兰墨水"、"红墨水"、"黑墨水"等是自由词组，它们是在言语活动中临时组合的。

熟语是词的固定组合。因为是词的组合，与单词不同；因为是固定的组合，又与自由词组不同。熟语的意义不是单词意义的单纯结合，而有整体含义。例如，"胸无点墨"的意思不是"胸中没有一点墨水"而是"不识字、没有文化知识"。

6. 传统语法和现代语法的特点

我在"传统语法学"一章中，概括地叙述了传统语法的主要内容，如语法意义和语法范畴，语法形式和语法手段，词的构造和构词法，词类、词组和句子等。我在"现代语法学"一章中，根据原著和若干译介文章，简明地评介了从结构语法开始的大约二十种现代语法流派。

在此基础上，我概括出传统语法和现代语法的主要特点：

传统语法的特点是：重视意义，重视书面语，重视规定，重视分析，明确区分语法现象和词汇现象、明确区分词法和句法，重视历时。

与之相对应，现代语法的特点是：重视形式，重视口语，重视描写，重视综合，不明确区分语法现象和词汇现象，不明确区分词法和句法，重视共时。

现代语法的这些特点是与传统语法相对而言的，不能绝对化。例如，在形式和意义问题上，传统语法重视意义，但考虑到音义结合的问题；现代语法重视形式，但越来越认识到意义的重要性。另外，现代语法内部流派甚多，又各有其特点。上述特点只是概括的一般特点，可据之了解现代语法的概貌。

7. 音位、音品和音素

在"音位学"一章里，我介绍了主要音位学派的理论，但与许多

语言学著作不同，在分析音位的变体时，区分了语言中的变体和言语中的变体，也就是说，除音位之外，我区分了音品和音素。

音位是语音体系中具有辨别词义功能的基本单位，是言语线性切分的最小成分；词素、词等表义单位由它构成。但它不是最简单的成分，它本身由一系列共存的区别性特征组成。

作为音位的公认的变异形式而联合在一起的不区别意义的音素，就是这个音位的变体，称为音品。音品是语言事实，不是言语事实。必然音品反复出现在特定的语音环境中，属于一种语言的语音规范。随意音品是在竞争中的标准成分，在一对随意音品中，往往其中一个是公认的规范，另一个也是共存的变体，经过长期竞争才能确立单一的规范，所以它也是语言事实。

各类音品在言语中的具体体现就是音素。音素是千差万别的。音位总是表现为某一个音品，音品又体现在众多的具体音素中。

音位是一般的，音品是音位的特殊变体，音素是音位和音品的个别体现，是言语中的变体。

8. 义素分析和语义的逻辑演算

在"语义学"一章中，我叙述了义素分析、语义场，特点是在义素分析的基础上进行语义的逻辑演算。

义素是语义成分，是语义的微观层次，它们可组合成现实的语义。义素分析就是把语义分割成最小的对立成分，从而描写语义的相互关系。例如，"父亲"包括［＋男性＋长辈＋直系亲属］三个义素，即［－女性－晚辈－旁系亲属］。

利用义素可构成谓词演算式。例如，"女孩要母亲学习一种语言"这个句子的演算式为：

∃(x)∃(y)∃(z){[＋人－男性－成年](x)·[＋人－男＋长辈＋直系](y)·[语言](z)·要[x，变得知道(y,z)]}

这道谓词演算式释读为：存在 x，y，z 三个谓项，x 是非男性非

成人(女孩),y 是非男性长一辈直系亲属(母亲),z 是语言。"变得知道"是学习,谓词是"要";x 要 y 学习 z,这就是"女孩要母亲学习一种语言"。

逻辑演算把自然语言变成统一的形式代码,把不同语言表达转换为统一的形式化表达,如上述演算式也可转换为英语句 The girl wants her mother to learn a language. 这对当代工程语言学有重要意义。

9. 言语环境和言语规律

关于言语环境和言语规律的观点,是我 20 世纪 50 年代提出,不断论证和发展,坚持至今的观点。我在本书中作了扼要的论述。

人在特定的言语环境中使用语言进行交际,语言的交际功能只有在特定的语境中才能实现。

语境由时间、地点、场合、对象等客观因素和思想、身份、性格、修养等主观因素构成,这些主客观因素对使用语言都有影响和约束作用。语境的研究为现代修辞学开辟了广阔的前景。

我在 50 年代关于语言和言语的讨论中坚持区分语言和言语、言语有规可循的观点。我认为,使用语言进行交际,一方面要遵守语音、语义、词汇、语法等语言规律,另一方面,还得遵守言语规律,以便最恰当、最有效地使用语言。

在本书中,我把言语规律概括为:与言语环境相适应的规律,选择语言成分组成话语的规律,与言语目的和交际任务相适应的规律三大类。使用语言不可能离开特定的语境,不可能不选择语言成分组成话语,也不可能离开交际任务。所以,与这三方面有关的言语规律是必须遵守的。我还强调,"当前,研究言语规律具有特别重要的意义。"

10. 言语修养

言语修养是人类文明和社会进步的重要标志,也是个人精神文明和教育素养的重要环节,语言学应该致力于提高言语效率、改

进言语质量的研究。我在“修辞学”一章中写了“言语修养及其标准”一节，论述了各项言语修养标准，使之可以具体遵循，并用来衡量话语质量。

言语修养同所使用的语言有关，同思维及其反映的现实有关，同言语环境有关。

同语言有关的言语修养标准有：1）正确性标准，语言正确，符合规范。2）丰富性标准，词汇丰富，语法多样。3）简明性标准，言简意赅，画龙点睛。4）纯洁性标准，不用异于标准语的黑话、隐语、切口。5）健康性标准，不用违背社会道德规范的污言秽语。

同思维及其反映的现实有关的言语修养标准有：1）精确性标准，用词同客体及其概念严格对应。2）逻辑性标准，言语符合逻辑性。

同语境有关的言语修养标准有：1）适合性标准，言语适合语境，受言语规律制约。2）浅显性标准，深入浅出，使话语信息容易领会。3）生动性标准。话语形象生动，引起对方注意和兴趣。4）说服性标准，增强话语说服力，引起交际对方的信任。5）有效性标准，言语影响人的情绪，改变人的思想，引起人的积极行为。

11. 文字的特点和类型

“文字学”一章，我参考和吸收了苏联学者伊斯特林的理论，对文字的本质特点和类型作了论述，特别阐述了汉字问题。

文字在语言的基础上产生，主要用来把语言传于异地，留于异时。它用一套书写符号体系来记录、表达语言要素。

文字有三个重要特点：1）文字与思维的联系是通过语言的间接联系，即“思维——语言——文字”。2）文字的材料是书写符号，借助视觉而感知，用以记载有声语言。3）文字作为有声语言的辅助工具而产生。

传统文字学把文字分为图画文字、表意文字和表音文字三个

类型，这种分类不尽完善。现代文字学根据文字同语言和思维的关系，从文字符号表示什么语言要素的功用，把文字分为语段文字、词符文字、词素文字、音节文字、音素文字五类。汉字是从词符文字向词素文字过渡的文字，用结构语言学的术语，可称为语素文字，其文字符号既可表示词素，又可表示单词素的词。

12. 社会词典体系和词典类型

在“词典学”一章中，我特别强调建立社会词典体系的问题。我认为，由于现代语言日益发达，现代科学知识日益丰富，由于从不同需要使用词典的人越来越多，必须编写各种类型的词典，配套成龙，才能充分反映语言和知识的当代水平，才能满足社会查找信息的需要。为了使各种类型的词典相互配合，从不同角度提供语言信息和知识信息，就要建立社会词典体系。合理的社会词典体系应为各种专业的专家、各级学校的学生和社会各界提供必需的词典。

社会词典体系应经常有新型词典加以补充。我从 70 年代起就提出关于词典类型的设想，它已概括地反映在本书之中。我把词典首先分为知识词典和语言词典两大类，其交界处还有知识和语言的综合词典，另有一些特种词典。知识词典解释词语所代表的事物和概念，阐明有关科学知识；语言词典解释词语本身的意义，说明词语的语言特征。

我按不同的标准，如解释方法、词语来源、语言特征、词语的特殊内容、选词释义的时间性、词语使用情况、词目的排列、词的数量等标准，把语言词典分为多种类型。近几年，我主编了《修辞学词典》《汉语修辞词典》《汉语国俗词典》《人名修辞词典》《新惯用语词典》等新型词典，丰富了社会词典体系。

13. 语义分析和义项划分

编写词典要用科学的方法分析语义，划分义项。过去编词典，

多半凭语感来进行语义归类，缺乏科学分析。

我把语义学和词汇学的研究成果应用于词典学，论述了三种主要的语义分析和义项划分的方法。1）语义的历史分析和义项划分，即根据语义在历史上出现的先后次序排列义项。2）语义的转义分析和义项划分，即按本义转义关系分析词义，划分义项。3）语义的搭配分析和义项划分，即按词在搭配中显示的意义划分义项。词义和搭配的相互联系有两层意思，一层是所有语义都反映在词的搭配模式中，词义在搭配中实现。另一层意思是，搭配的词介入个别词义结构，使词产生限制意义。这两层意思均与词的义项划分密切相关。

14. 翻译的实质和翻译单位

我把翻译学作为应用语言学分科写进本书。《中国翻译》发表的评介文章中说："'翻译学'第一次专章列入语言学著作。"（实际上，我在1987年出版的《语言学教程》中就列了"翻译学"专章。）

我认为翻译就是转换承载信息的语言，把一种语言承载的信息用另一种语言表达出来。翻译学就研究这种语际转换过程，研究语言单位在话语中的对应规律，研究在语际转换过程中话语信息的传递效果。在话语中克服不同语言体系的语言单位差异，而等值地传递话语信息的方法，就是翻译技巧。

翻译学有两个显著的特点，其一是，它探讨两种语言，观察语际转换中的语言现象；其二是，它是在话语中而不是在语言体系中对比两种语言单位，它考虑的是整个话语蕴含的信息，而不拘泥于个别词句和片言只语。

因此，翻译单位是指在译语中可以找到对应的原语话语中的语言单位和言语单位。翻译单位的组成部分不一定在译语中获得对应。概括起来，翻译单位有音位（字位）、词素、词（词形）、熟语、词组、句子、话语。翻译的难点之一在于，要按照每一具体情况寻找合适的翻译单位。从总的方面说，我认为，应把句子作为基本翻

译单位，句子内部考虑音位（字位）、词素、词、熟语、词组的适当对应，句子外部考虑句际关系的协调、句群的衔接、话语的连贯和风格的统一。

15. 外语教学中语言和言语的关系

在"外语教学论"一章中，我把我对语言和言语关系的论点应用于外语教学。

我认为，理想的外语教学，不单是让学生学习语言体系的知识，也不单是进行言语训练，而是要培养学生熟练地掌握语言工具，直接理解话语、创造话语的交际能力，以及分析各种语言现象的能力。在外语教学中，掌握外语体系和学会使用外语，两者同时进行，相互促进。概括说来，外语教学过程就是在简单地使用外语过程中，除了学会简单的言语之外，还学会语言体系中一些基本的语音、语义、语法、词汇的知识。然后，借助已知的语言知识，再学习比较复杂的言语，同时学习新的语言现象，再用它来学习更为复杂的言语。如此在言语中学习语言，通过语言再学习言语，循环往复，相互推进。

语言与言语这一根本矛盾在外语教学中支配其他矛盾的处理和解决。例如，教学法上的直接对比、综合分析、归纳演绎、模仿推演等矛盾；教材上课文和语言现象、实践和理论、技能和知识、言语练习和语言练习、活用练习和机械练习等矛盾；言语本身有听说读写译的相互矛盾，包括口语书面语，理解表达，直接使用外语和翻译，汉外语等矛盾；语言体系本身有语音、语义、词汇、语法的相互矛盾，包括形式意义，材料规律等矛盾。

外语教学各阶段、语言和言语的教学都不是孤立的，它们彼此配合、相互促进。在安排外语教学时要有全局观点和战略思想，处理好语言和言语的相互关系。

这一理论适合作为外语的对外汉语教学。

16. 外语能力的培养

人的大脑虽然有一定的语言天赋，但如果没有言语实践，任何外语能力都不能形成和发展。外语教师要善于利用学生的语言天赋，在教学中培养学生的外语能力。

根据语言和言语的划分，外语能力分为语言能力和言语能力两类，二者有区别，又有联系。

外语语言能力包括语音能力、词汇语义能力和语法能力。它们不仅在分析语言现象时表现出来，更多地是在言语中表现出来，但还不是言语能力。外语言语能力是同言语活动和话语有关的能力，如听说读写译的能力，修辞能力。学生能够讲究修辞，掌握语体，在特定语境中完成交际任务，说明言语能力已有相当水平。但为了更好地完成交际任务，还需要培养两种更高的外语言语能力，这就是外语思维能力和直接感知外语的能力，即外语语感。精通外语的人，一接触外语话语就立即领会意思内容，这就是外语语感和外语思维在起作用。

这一理论也适合于作为外语的对外汉语教学。

以上 16 点是《语言学通论》的信息要点，但远不是全部信息。这本书分为"语言、语言的产生和发展、语言学；词汇学、熟语学、传统语法学、现代语法学、语音学、音位学、语义学；修辞学、文字学、词典学、翻译学、外语教学论"等 15 章共 120 节。除正文外，还有两个附录。附录 1"语言学文献索引"列举了 1272 种外语语言学著作，主要是英、俄两种语言的专著，它们不仅是我写本书时以及平时学习所参考的材料，也是读者重要的参考资料。附录 2"本书作者 1980—1988 年语言学论著索引"列举了我在这段时间的一些语言学论著，也可供读者参考。

本书所提供的信息可让语言学各领域的爱好者各取所需。正像我在前言中所说，"我的一些看法只是在前人研究基础上的一得之见，从我自己来说，这一得之见要付出大量辛劳，来之不易；但从

整个科学来说，则不过是喷泉飞瀑中的几点水花而已。我的愿望是将这几点水花汇进科学的海洋，成为社会精神财富的一部分。”我希望这本书能起到应有的作用。

（原载《外语界》1992年第2期）

“语言学概论”课
要反映语言学最新信息

（代增订版序）*

我的《语言学教程》于1987年由山东教育出版社出版。我在当时写的《论当代“语言学概论”课》（代前言）中说：“现在高等学校的‘语言学概论’课教材，有些还是50年代的框架。50年代的教材反映了当时的学术成果，对当时的语言学教学起了应有的积极作用。但随着科学的发展，教材中有些内容陈旧，知识老化；有些内容已成为普通常识；有些又与语言实践课重复，更严重的是近30年当代语言学的新成果没有很好反映。为了适应新时期语言学教学需要，我编写了这本《语言学教程》。”

《教程》是我当时积近四十年教学科研的经验撰写成的。它反映了当代语言学的成果，也反映了我的科研成果，并指出了当代语言学的发展方向，对50年代沿用至今的一些教材的内容作了更新。例如，突破了语言学只研究语言体系的局限，从语言体系、言语活动和言语机制三个方面认识语言的本质；突破了“语言三要素”的局限，重视语义的研究，确立了语义学的重要地位；反映了理论语言学关于语言体系研究的新进展；改变了理论研究忽视应用的状况，增加了应用语言学的内容；改变了就语言研究语言的状况，增加了语言学的边缘学科；对传统语言学问题作了新的探索；指出语言学研究的重点从结构转向建构；指出语言学是现代科学

* 原《语言学教程》（增订版）的代序言

体系中的关键科学；等等。在更新教学内容的同时，对教学方法和学习方法提出了指导性的建议。教学方法上，要求论述式讲解、概述式讲解和指引式讲解相结合；要求因对象制宜、因学时制宜、因专业制宜；并提出与教学方法配合的考试方法。学习方法上，要求领会精神实质，弄清基本概念，不要死记硬背；做到融会贯通，不要生吞活剥；吸收有用的新信息，不炒冷饭，不钻牛角尖；联系语言实际，不要只记住抽象的理论要点；善于运用语言学理论，解决实际问题。

《教程》出版后，许多院校的中文系、外语系率先采用。1989年，国家汉办学术会议指定它为对外汉语专业的教材，又被有些院校的对外汉语系采用，有的院校学少数民族语言的语文系也积极采用。例如，淮北煤炭师范学院的中文系，南京师范大学的外语系，北京外国语大学、北京语言文化大学的对外汉语专业，新疆大学的语文系分别使用《教程》后，师生反映良好，认为《教程》理论深刻、信息新颖，论述深入浅出，好学好用。上海外国语大学各外语专业和对外汉语专业连续使用九年，并指定为语言学与应用语言学硕士研究生入学考试参考书，效果良好。

整整九年过去了。九年前，南京解放军外国语学院学报《外语研究》在发文介绍《教程》时说："这本《教程》……是适合 80 年代使用的一本'语言学概论'新教材"。这段话语记忆犹新，但我现在却迫切想修改、增订再版这本"新教材"。原因有二：

第一，现在书市已无《教程》供应，而师生对它的需要仍然迫切。1987 年，承山东教育出版社社长王洪信、编辑室主任隋千存两位先生慨允，接受出版《教程》，满足了读者的要求。1989 年汉办指定《教程》为对外汉语专业教材后，北京语言文化大学李润新老师、北京外国语大学刘宁老师等频频来函催促供应书籍。山东教育出版社又特地加印了一批书，满足了两三年的教学需要。后来书市再次脱销，出版社不能按时添印。上海外国语大学教材科

为救教学燃眉之急，又印了一部分书，但很快又用完。现在，每逢新学年开学和研究生报考日期，欲购《教程》的函电纷纷而来，我感到十分不安。我清楚记得，上海大学国际商学院的王家国老师，从徐家汇骑自行车赶到我家，取走我留下备用的四十本《教程》；新疆大学高树春副教授，淮北煤炭师范学院张天堡副教授分别在我这儿担任访问学者期间，近水楼台先得月，又带走我的一批备用《教程》。南京师范大学杨锡平副教授先后几次函购去几批《教程》。剩下几本又被研究生考生要去。现在已是两手空空，到1996年秋季开学，连上海外国语大学也发不出教材了。在我执笔写序的今天，尚有多名研究生考生催寄《教程》，以备复课迎考。

天无绝人之路，在到处呼唤《教程》的紧要关头，上海外语教育出版社王彤福总编辑、庄智象副总编辑两位先生慨然接受出版《教程》增订本，可谓雪中送炭。山东教育出版社隋千存先生来函表示“大作要在别处再版，悉听尊便。”算是锦上添花。我和使用《教程》的广大师生非常感谢两家出版社的大力支持，他们想师生之想，急教学之急，令人敬佩。

第二，对我来说，出版《教程》增订本还有一个更为重要的原因：进一步更新教学内容，反映近十年来的语言学新成果。

借《教程》再版的机会，我除对全书做一次全面修订外，着重增写下列新内容。

1. 语言的调节功能

《教程》初版本在谈到语言的社会功能时，指出语言是人类社会最重要的交际工具，是人类思维的重要工具，也是社会上传递信息的工具。作为交际工具是语言的主导功能，人们总是运用其交际的语言进行思维，交流思想，传递社会信息。这种看法现在仍然是正确的。近几年我在观察和研究中发现，语言社会功能的发挥，无一不是在起一定的调节作用，人在交际中调节相互关系，达到相互了解；在思维中调节自己的思想和行为；在传递信息中调节全体

社会成员的一致行动；此外，语言还有其他的调节功能。在增订时，我阐述了这一观点，并叙述了语言的五个调节功能：个体自我调节功能，个体之间的调节功能，个体与群体、群体之间的调节功能，族际调节功能，人机之间的调节功能。

2. 多角度研究语言

在《教程》初版本中，我已明确指出，现代语言学的理论研究越来越深刻，理论应用越来越广泛。在增订本中，我进一步强调“多角度、多层次、全方位地研究语言，成为现代语言学发展的必然趋势。”中国传统语言学为了解释经典文献而研究汉字，并透过汉字研究它表达的汉语语音和语义，形成音韵学、训诂学和文字学分科。50年代前后，由于对“语言三要素”的研究，形成语音学、词汇学和语法学分科。结构语言学用形式方法切分语流，研究音位和语素的聚合和组合，形成音位学和结构语法学。转换生成语言学以句法为中心，通过语义部分和语音部分把结构与语义、语音联系起来，形成句法学、语义学和语音学。从符号学角度出发，研究语言符号之间、语言符号与主、客体之间的关系，形成句法学、语用学和语义学。当语言学研究进入言语领域时，由于对言语活动、言语机制、言语环境、话语建构、话语理解以及话语本身的研究，形成话语语言学、语境学、语体学、言语修养学、现代修辞学等分科以及一系列边缘学科。每当语言学家从一个新角度去研究语言时，就会产生新的看法、新的理论观点，并建立新的学科。大家从不同的角度进行研究，从总体上说，其研究成果是互相补充的。现代语言学的发展说明，必须多角度地研究语言，才能深刻认识语言的本质。

3. 建构语言学

在《教程》初版本中，我预示了现代语言学的研究重点将从结构转向建构。在增订本中，我阐明了建构语言学的观点，叙述了它与结构语言学的关系。人在言语活动中不断建构新话语的同时，又以言语创新成分不断建构语言体系，人在习得、学习语言时，也

在不断建构个体掌握的语言体系。语言的结构体系是建构的一个阶段。结构是相对的，又是静态的。建构是动态的。任何语言结构都是在交际和思维中建立的，通过使用逐步形成的。形成之后又是不断发展的。语言结构和语言建构处于相互作用之中。现代语言学在继续研究语言体系的同时，要更多地研究建构规律。

4. 转换生成语言学的发展

在《教程》初版本中，我叙述了转换生成语言学的四个发展阶段：50 年代的古典理论，60 年代的标准理论，70 年代前期的扩充式标准理论和 70 年代后期的修正的扩充式标准理论。在增订本中，我提供了 80 年代后的新信息，转换生成语言学第五个发展阶段：支配和约束理论。

5. 国俗语义学

在《教程》初版本中，我增写了语义学，阐明语义的实质和作用，反映了义素分析、语义场、语义的逻辑演算等成果。在增订本中，我进一步反映了近几年的新成果：国俗语义学。国俗语义是语义民族性的一种表现，它反映使用该语言的国家的历史文化和民情风俗，具有民族文化特色。也就是说，语义在反映实体概念的基础上增添了附加的民族文化色彩。例如，汉语的“西风”与英语的 west wind 的实体概念意义相同，而国俗语义相反。“西风扫落叶”含“肃杀”义，而 west wind 具“温馨、和暖”义。所以，有人主张把用在此义的 west wind 译为“春风”，而这正好相当于汉语的“东风”，试比较李商隐诗句“相见时难别亦难，东风无力百花残”，这“东风”正指的是“春风”。具有国俗语义的国俗词语有些是历史上形成的，有些是现实生活中出现的，对它们进行专门研究是现代语义学和文化语言学的重要任务。

6. 社会心理修辞学

在《教程》初版本中，我增写了修辞学，阐述了言语规律、语境、语体、言语风格、修辞手段、话语分析以及修辞与语用学、信息学的

关系。在增订本中，我阐述了最近几年的研究成果：社会心理修辞学。它把修辞放在社会文化背景和人际关系中去考察，而不是孤立地就语言表达手段谈论修辞。作为言语交际主体的人，他的社会心理因素，在修辞中起着重要作用。社会心理修辞学是以语境为主线，主要以社会心理为视点的修辞理论体系，旨在把修辞主体的人、修辞的社会文化背景和修辞行为统一起来，它帮助语言使用者建构恰当、适切的话语，指导人的言语交际。它是一门以有意识有目的的讲究交际效果的言语交际为研究对象，从社会心理角度阐述修辞规律的新学科。

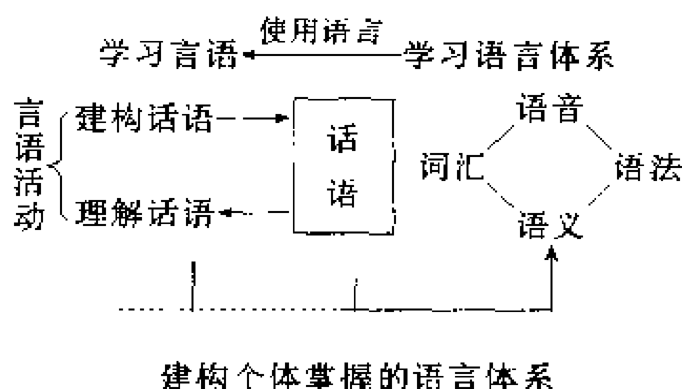
7. 词典的功能

在《教程》初版本中，我增写了作为现代语言学重要的应用学科的词典学，叙述了词典的性质、类型、社会词典体系、词目、词条、义项划分以及计算机在编纂词典时的作用等问题。在增订本中，我特别补充了关于词典功能的信息。我认为，词典不仅仅是“词之典也”，它在不同时期担负着不同的功能。如，注释经典，解释难词；解释不同于谈话语体的书面标准语；描写语言词汇体系，建立语言规范，提高人民的言语修养；为语言学研究汇集和加工语料；全面提供语言信息和语言承载的概念知识信息；为人机对话和信息处理服务，等等。所以，词典是汇集词语，建立词条，依序编排，提供信息的工具书。

8. 建构主义外语教学论

在《教程》初版本中，我增写了外语教学论这一重要的应用语言学分科，介绍了各教学法流派及其教学观点，特别指出正确处理语言和言语的关系是外语教学的关键。在增订本中，我专门写了我的建构主义外语教学论的主张。我认为，语言学习一方面要学会利用语言材料建构话语，表达思想；另一方面又从话语中学习新的语言材料，建构个体所掌握的语言体系。学生在理解新话语的同时，也学到新的语言材料，并尝试用这些材料建构新的话语，使

语言能力和言语能力得到相应的同步发展。其学习模式为：



建构个体掌握的语言体系

9. 社会心理语言学

在《教程》初版本中，我写了社会语言学和心理语言学，论述了这两门语言学第一代边缘学科的主要问题。我在近年的研究中发现，还有一些重要问题，如语言在社会活动中的地位，言语主体在言语交际中的作用，言语活动的社会心理机制等，需要语言学学科间的再接缘研究。社会心理语言学就是以言语主体——社会的人为新的语言参照系，为现实社会的人能动地运用语言指点迷津。其学科性质是多层面的，既是社会语言学和心理语言学的交叉，又是社会心理学和语言学的交叉。它把研究触角指向社会的人，其研究主视角是语言和社会的人的关系以及言语活动的社会心理因素。社会心理语言学以社会的人为语言参照系，弥补了过去研究的不足。众所周知，结构语言学以符号体系为参照系，转换生成语言学以拟想的人为参照系，社会语言学以客观社会环境为参照系，心理语言学以言语机制为参照系，它们都不同程度地忽视了社会的人。社会心理语言学旗帜鲜明地把社会的人作为语言研究的参照系，与以往的多种参照系构成相互补充的理论体系，是对理论语言学的重大突破，其研究成果几乎可应用于人类社会实践的一切领域。

10. 神经语言学

在《教程》初版本中，我在"心理语言学"一章中预言，"由于深

入探讨言语机制，对人脑和语言的关系进行了有效的研究，使心理语言学获得很大发展，并在心理语言学基础上形成神经语言学。”经过十年的观察和研究，我把神经语言学内容增写进增订本。神经语言学是由语言学与神经生理学、脑科学互相交叉而成的语言学边缘学科，用神经科学的方法研究语言习得、语言掌握、言语建构、言语理解的神经机制，研究人脑如何接收、存储、加工和提取言语信息。从哲学理论的角度来说，通过语言与神经的关系的研究，可探索人类语言和意识的起源，语言与思维的关系等问题。从言语交际和信息交流的角度来说，通过对言语活动的神经心理分析，可揭示言语建构和言语理解的神经机制。因此，神经语言学的研究使语言学获得更为坚实的物质基础，在理论上说明语言学是现代科学分类体系中最临近自然科学的社会科学之一。

比起《教程》的初版本来，增订本除提供近十年语言学发展的主要新信息外，其显著特点还有提供了每章之后的思考题与练习题。如前所述，《教程》出版后，各院校师生纷纷反映，这本教材理论深刻、信息新颖，论述深入浅出，好学好用。因此它曾获得上海市的优秀教学成果奖。但师生们认为，美中不足的是，教材中没有思考题和练习题，不便于复习和思考。当时我得到这一反馈信息后，立即主编了一本《语言学实践》，于 1990 年由河海大学出版社出版，与《语言学教程》配套使用，效果甚好。可惜的是，这本《语言学实践》也早已脱销。更可惜的是，其中设计的思考题没有摆脱类似教材的框框，题目行文与教材的章节名称基本一样，如教材中有一节“语言的社会功能”，思考题中就有一题“语言的社会功能是什么?”学生照本宣科回答即可，无需任何思考。鉴于此，我在这次增订过程中，精心设计了各章的思考题和练习题，把语言学界讨论、争论的主要观点，融会在思考题中，让学生积极思考，分析辨别，提出自己的看法。例如：

第一章的思考题 3.“有人说‘语言和言语无需区分’，有人说

‘言语无规可循’，你谈谈对这两种说法的意见。”学生经过思考，辨别出这两种说法的不当之处，才能反证出，语言有规律，言语也有规律，它们都是语言学的研究对象。

第二章思考题1.“正像索绪尔认为‘语言学的惟一真正对象是语言的共时结构体系’那样，一些语言学家或学派往往认为他们自己的研究角度和领域是“惟一真正的”，你的看法如何?”通过思考，学生会真正认识到，只有多角度地研究语言，才能认识语言的本质，发挥语言的作用。

第二章思考题3.“有人说转换生成语言学是语言学的革命，有人说它是“毒蛇蛋”，有人说它不断改变看法是理论上的不一贯，有人则说是理论上的发展。你认为应该怎样正确看待转换生成语言学?”学生通过这道思考题，可以全面评价转换生成语言学，取其所长，补其不足。

第三章思考题1.“英国学生说[p]和[p‘]是同一个音位；中国学生说‘不对，它们是不同的音位。’你认为他们谁说得对，为什么?”学生经过思考，会进一步掌握各民族语言音位和音位变体的理论知识。

第四章思考题1.“结构语言学认为，‘爱和恨’的语义不能确定，因而暂时撇开语义，着重研究语言形式。你怎样看待这个问题?”通过思考，学生会接受音义结合的语言研究方法，并认识语义的本质。

第五章思考题2.“结构语言学把语流切分到音义结合的最小单位——语素，然后研究语素的聚合和组合。因而，词的概念消失了。你又怎样看待这个问题?”学生通过思考，会体会到词的重要性，建立词的概念，并把词与词素、熟语、词组区别开来。

第六章思考题3.“有人认为，语法和词汇都是音义结合的，它们构成语言体系，语言经使用而进入言语，从而产生语用问题；另有人认为语法本身有三个平面：句法平面、语义平面和语用平面。

你怎样看待这个问题?"学生经过思考，会认识语言各层次及其相应分科的相互关系。

第七章思考题1.“有人认为修辞学应以辞格为中心，研究语言的修辞手段;有人认为修辞学应以语境为中心，同时研究修辞手段和言语交际的修辞效果。你认为哪一种说法更符合现代修辞学的发展趋势?为什么?”这道思考题会拓宽学生的思路，引导他们探索现代修辞学的奥秘。

第八章思考题2.“有人认为汉字是表意文字，有人认为它是音节文字，有人认为它是词符文字，有人认为它是词素文字，还有人认为它是语素文字，更有人说它是象形文字。汉字究竟是什么文字?你如何分析和看待这个问题?”学生从这道思考题，不仅可领悟汉字的性质，而且可认识文字的本质及其与语言的相互关系。

如此等等。不一而足。学生通过这些思考题，可进入真正的思考，从而发展创造性思维，领会语言学理论的实质。除思考题外，各章还列了很多实用的练习题，帮助学生从实践中领会语言学理论知识。

这本《语言学教程》的增订本《语言学概论》将继续发挥下列作用:

首先，继续作为中文系、外语系、对外汉语系、民族语文系和有关专业本科生、专科生的“语言学概论”课教材，希望这些专业的学生在大学阶段打下全面、扎实的现代语言学理论基础。

其次，继续作为语言学与应用语言学与有关专业硕士研究生入学考试的主要参考书，希望报考硕士生的考生，能融会贯通地掌握本教程提供的语言学理论知识，顺利通过入学考试。

再次，由于本教程内容包括现代理论语言学，现代应用语言学和现代语言学边缘学科的各个领域，论述角度全面，我历年指导的硕士生、博士生从中选择不少研究课题，写出了学位论文。它将继续作为语言学和有关专业硕士生、博士生选择论文题目，确定研究范围的参考书。希望硕士生和博士生能从中找到值得研究的课

题，深入开展研究，促进现代语言学发展。

最后，由于本教程写得深入浅出，语料丰富，它可作为语言爱好者、语言学自学者和各种语文工作者的参考书，相信大家会从中获得必需的信息，提高学习和工作效率。

愿与过去使用本教程的师生和将要继续使用《教程》增订本的师生和各界人士共勉。

是为序。

1996 年 10 月
于上海

（原载《汉语学习》1997 年第 3 期）